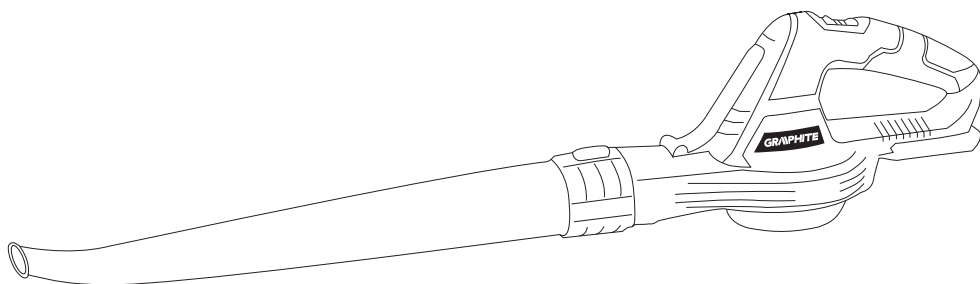


# GRAPHITE



**PL** DMUCHAWA DO LIŚCI AKUMULATOROWA

**EN** CORDLESS LEAF BLOWER

**DE** AKKU-LAUBBLÄSER

**RU** САДОВАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ ВОЗДУХОДУВКА

**UA** ПОВІТРОДУВКА (ПИЛОСОС САДОВИЙ) ДЛЯ ЛИСТЯ АККУМУЛЯТОРНА

**HU** AKKUMULÁTOROS LOMBFÚVÓ

**RO** SUFLANTĂ DE FRUNZE CU ACUMULATOR

**CZ** AKUMULÁTOROVÝ FUKAR

**SK** AKUMULÁTOROVÝ FÚKAČ NA LÍSTIE

**SL** BATERIJSKI PIHALNIK ZA LISTJE

**LT** AKUMULATORINIS LAPŲ PŪSTUVAS

**LV** AKUMULATORA LAPU PŪTĒJS

**EE** AKUTOITEL LEHEPUHUR

**BG** АКУМУЛАТОРНА ДУХАЛКА ЗА ЛИСТА

**HR** AKUMULATORSKO PUHALO ZA LIŠĆE

**SR** AKUMULATORSKI DUVAČ ZA LIŠĆE

**GR** ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΚΗΠΟΥ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ

**ES** SOPLADOR PARA HOJAS A BATERÍA

**IT** AKUMULATORINIS LAPŲ PŪSTUVAS

**NL** ACCU BLADBLAZER

**FR** SOUFFLEUR DE FEUILLES À BATTERIE

**10\***  
**LAT**  
**DOSTĘPNOŚCI**  
**CZĘŚCI ZAMIENNYCH**

Sprawdź dostępność części zamiennych do tego produktu

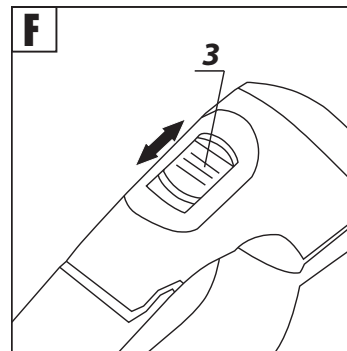
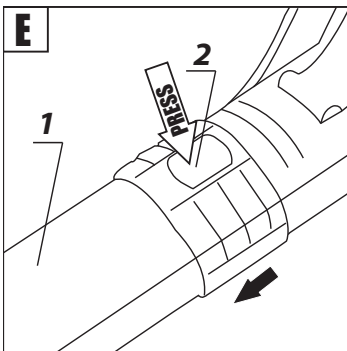
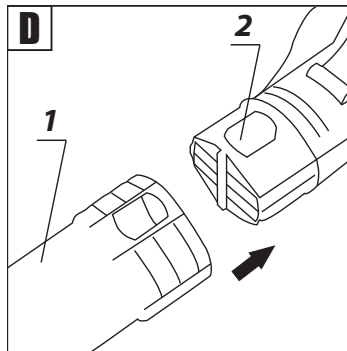
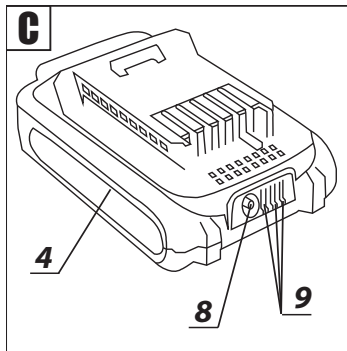
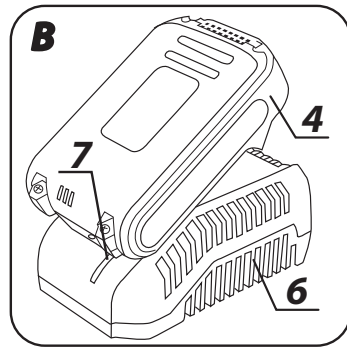
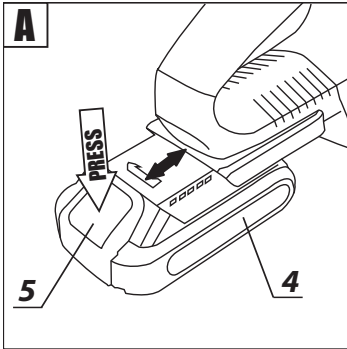
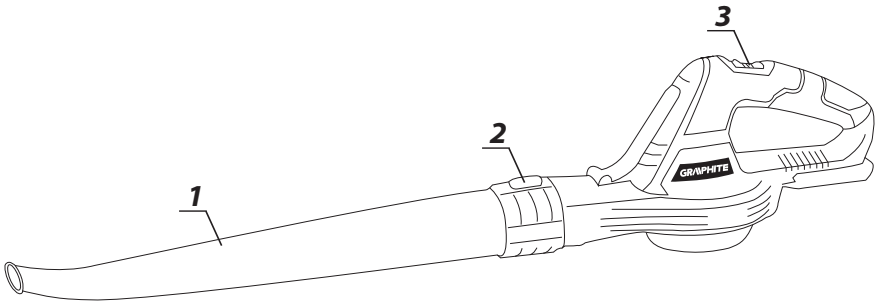
skanując kod QR lub wchodząc na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



**58G031**



<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)</b> .....	<b>4</b>
<b>EN</b>	<b>TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS</b> .....	<b>7</b>
<b>DE</b>	<b>ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG</b> .....	<b>9</b>
<b>RU</b>	<b>ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> .....	<b>12</b>
<b>UA</b>	<b>ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ПОЛЬСЬКОГО ОРИГІНАЛУ</b> .....	<b>15</b>
<b>HU</b>	<b>EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA</b> .....	<b>18</b>
<b>RO</b>	<b>TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE</b> .....	<b>21</b>
<b>CZ</b>	<b>PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ</b> .....	<b>24</b>
<b>SK</b>	<b>PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE</b> .....	<b>27</b>
<b>SL</b>	<b>PREVOD IZVIRNIH NAVODIL</b> .....	<b>29</b>
<b>LT</b>	<b>ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS</b> .....	<b>32</b>
<b>LV</b>	<b>INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS</b> .....	<b>35</b>
<b>EE</b>	<b>ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÕLGE</b> .....	<b>37</b>
<b>BG</b>	<b>ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ</b> .....	<b>40</b>
<b>HR</b>	<b>PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA</b> .....	<b>43</b>
<b>SR</b>	<b>PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA</b> .....	<b>45</b>
<b>GR</b>	<b>ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ</b> .....	<b>48</b>
<b>ES</b>	<b>TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL</b> .....	<b>51</b>
<b>IT</b>	<b>TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI</b> .....	<b>54</b>
<b>NL</b>	<b>VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING</b> .....	<b>56</b>
<b>FR</b>	<b>TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE</b> .....	<b>59</b>



**PL** **INSTRUKCJA ORYGINALNA**  
**(OBSŁUGI)**  
**DMUCHAWA DO LIŚCI**  
**AKUMULATOROWA**  
**58G031**

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

### SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE:** Podczas używania dmuchawy należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy dmuchawą. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

- Niniejszy narzędzie ogrodowe nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

#### Przygotowanie

- Podczas pracy zawsze noś solidne obuwie, długie spodnie.
- Zawsze stosuj środki ochrony osobistej jak okulary ochronne, ochronniki słuchu.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokładnie teren, w którym będziesz pracował i usuń wszystkie przedmioty, które mogą być odrzucone przez podmuch powietrza dmuchawy.

#### Użytkowanie

- Pracuj zawsze mając na sobie długie spodnie oraz solidne obuwie.
- Pracuj tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.
- Zawsze upewnij się, że twoje nogi stoją pewnie. Na pochyłych powierzchniach pracuj ostrożnie, aby nie stracić równowagi.
- Nie podejmuj pracy bez zamontowanej dyszy.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w obudowie są wolne od zanieczyszczeń.
- Nie udostępniaj narzędzia ogrodowego do użytku dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.
- Zaniechaj dalszej pracy, jeśli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne, dzieci lub zwierzęta
- Nie kieruj w kierunku osób zanieczyszczeń powstałych na skutek podmuchu powietrza i liści.
- Podczas pracy pewnie trzymaj narzędzie ogrodowe, zadbaj o stabilną pozycję pracy.

#### Konserwacja i przechowywanie

- Utrzymuj w należytym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że narzędzie ogrodowe gwarantuje bezpieczną pracę.
- W celu zachowania bezpieczeństwa wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.
- Przechowuj poza zasięgiem dzieci.

#### Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

- W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może nastąpić wyciek elektrolitu z baterii; należy unikać z nim kontaktu. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, elektrolit należy słucać obficie wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Nie otwierać akumulatora – istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie używać akumulatora elektronarzędzia w czasie deszczu.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura

przekracza 50°C).

#### Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki akumulatora

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawili się sprzętem.
- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku.** W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

**UWAGA!** Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wycieć, zapalić się lub wybuchnąć, jeżeli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

#### Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności
- 2,3. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
4. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu).
5. Wyjmij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem.
6. Używaj rękawic ochronnych.
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
8. Używaj odzieży ochronnej.
9. Zwracaj uwagę, aby osoby przebywające w pobliżu znajdowały się w bezpiecznej odległości od narzędzia ogrodowego i nie zostały skażone przez unoszące się w powietrzu ciała obce.
10. Urządzenie ogrodowe przeznaczone do pracy na zewnątrz pomieszczeń
11. Zachowaj bezpieczny odstęp od pracującego urządzenia ogrodowego
12. Chroni urządzenie przed wilgocią.
13. W czasie pracy narzędzia nie wolno wkładać rąk do otworów.
14. Odłącz ładowarkę przed naprawą.
15. Druga klasa ochronności.
16. Ładowarka przeznaczona do pracy wewnątrz suchych pomieszczeń.
17. Nie wrzucać ogniu do ognia.
18. Maksymalna dopuszczalna temperatura ogniw.
19. Recykling

## BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Dmuchawa akumulatorowa jest urządzeniem typu ręcznego. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego. Dmuchawa akumulatorowa to urządzenie przeznaczone do prac porządkowych w okolicach domu i ogrodnika przydomowego. Świetnie nadaje się do czyszczenia i usuwania liści, ściętej trawy, opadłych igieł z drzew iglastych z tarasów, dróg i ścieżek. Urządzenie to nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych i jest przewidziane do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

 **Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

## OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Dysza
2. Przycisk blokady dyszy
3. Włącznik
4. Akumulator
5. Przycisk mocowania akumulatora
6. Ładowarka
7. Diody LED
8. Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
9. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

## OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

## WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Dysza - 1 szt.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Naciśnięcie przycisku mocowania akumulatora (5) i wysunięcie akumulatora (4) (rys. A).
- Włożyć naładowany akumulator (4) do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (5).

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

Akumulator do urządzenia jest dostarczony w stanie częściowo naładowany. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator

nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.



- Wyjąć akumulator (4) z urządzenia (rys. A).
- Włączyć ładowarkę (6) do gniazda sieci (230 V AC).



Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda (7) na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

Po umieszczeniu akumulatora (4) w ładowarce (6) zaświeci się czerwona dioda (7) na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.

Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody (9) stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).

- **Świecenie pulsacyjne wszystkich diod** - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

- **Świecenie pulsacyjne 2 diod** - sygnalizuje częściowe rozładowanie.

- **Świecenie pulsacyjne 1 diody** - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.



Po naładowaniu akumulatora dioda (7) na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora (9) świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora (9) gasną.



**Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczący spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.**



**W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.**

**W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.**

**W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.**

## SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA



Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED) (9). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora (8) (rys. C). Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

## MONTAŻ / DEMONTAŻ DYSZY



- Zamontować dyszę (1) do dmuchawy wsuwając ją na króciec do zaskoczenia przycisku blokady dyszy (2) (rys. D).



- Przy demontażu dyszy należy wcisnąć przycisk blokady dyszy (2) i zsunąć dyszę (1) z króćca (rys. E).



Należy stosować właściwe brzeszczyty do zamierzonej pracy.

## PRACA / USTAWIENIA

### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



**Włączanie:**

- Przesunąć włącznik (3) do przodu w poz. I.

**Wyłączanie:**

- Przesunąć włącznik (3) do tyłu w poz. O (rys. F).

## OBŚLUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.



### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdorazowym użyciu.
- Obudowa silnika powinna być w miarę możliwości zawsze wolna od pyłu i zanieczyszczeń.
- Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Do czyszczenia nie wolno stosować wody lub chemicznych środków czyszczących.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

- Stosować tylko oryginalny osprzęt oraz oryginalne części zamienne.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.

**i** Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

## PARAMETRY TECHNICZNE

### DANE ZNAMIONOWE

Dmuchawa do liści akumulatorowa 58G031	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Prędkość silnika	12000 min <sup>-1</sup>
Prędkość przepływu powietrza	190 km/h
Klasa ochronności	III
Masa	1,2 kg
Rok produkcji	2021
58G031 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

Akumulator systemu Graphite Energy+		
Parametr	Wartość	
Akumulator	58G001	58G004
Napięcie akumulatora	18 V DC	18 V DC
Typ akumulatora	Li-Ion	Li-Ion
Pojemność akumulatora	2000 mAh	4000 mAh
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Czas ładowania ładowarką 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Rok produkcji	2021	2021

Ładowarka systemu Graphite Energy+	
Parametr	Wartość
Typ ładowarki	58G002
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Napięcie ładowania	22 V DC
Max. prąd ładowania	2300 mA
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C
Czas ładowania akumulatora 58G001	1 h
Czas ładowania akumulatora 58G004	2 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,300 kg
Rok produkcji	2021

### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **i** Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  oraz poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań  $a_h$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$ , poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  oraz wartość przyspieszeń drgań  $a_h$  zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-1:2012; EN 50636. Podany poziom drgań  $a_h$  może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy**

**względnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.



Li-Ion

Akumulatorów / baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii. Baterie należy zwracać do punktów zbiorki całkowicie rozładowane, jeżeli baterie nie są całkowicie rozładowane należy je zabezpieczyć przed zwarcieniem. Zużyte baterie mogą być bezpłatnie zwrócone w placówkach handlowych. Nabywca towaru jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii.

\* Zastrzeżenie prawa dokonywania zmian.

\*Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością<sup>1</sup> Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pogorzniczna 2/4 (dalej: „Grupa TopeX”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy TopeX i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy TopeX wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

## GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pogorzniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50

02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



### CORDLESS LEAF BLOWER 58G031

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

#### DETAILED SAFETY REGULATIONS

**WARNING:** Observe safety regulations when using the blower. For your own and other persons safety read this manual before starting to work with the blower. Please keep this manual for future reference.

- This garden tool is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons who have no experience or are unfamiliar with the tool, unless the use is supervised or carried out in accordance with equipment use instructions handed over by persons responsible for their safety.
- REMEMBER.** Operator or user is responsible for any accident or emerging hazards to other persons or surrounding.

#### Preparation

- When working always wear sturdy shoes and long trousers.
- Always use personal protection equipment, such as protective glasses and earmuff protectors.
- Before starting the task, carefully check the area where you plan to work, remove all objects that might be thrown away by the stream of air from the blower.

#### Use

- Always wear long trousers and sturdy shoes when working.
- Work only in daylight or in very well illuminated places.
- Always make sure you stand firmly on the ground. Be careful on sloped ground not to lose your balance.
- Do not work without attached nozzle.
- Ensure the casing ventilation holes are free from obstructions.
- Do not hand the garden tool over to children or persons who are not familiar with this manual.
- Stop working when there are bystanders, children or animals in immediate vicinity.
- Do not allow dirt, leaves and debris created with air stream to reach other persons.
- When working hold the garden tool firmly, keep firm body working position.

#### Maintenance and storage

- Keep all components in good condition to ensure the garden tool guarantees safe work.
- To keep the operation safe, replace worn out or damaged parts.
- Keep the tool beyond reach of children.

#### Safety instructions for battery

- In case of battery damage and improper use it may produce gas. Ventilate room and seek medical attention in case of medical symptoms. Gas can damage respiratory tract.
- Improper operation conditions may lead to battery electrolyte leak, avoid contact with the substance. In case of accidental contact, flush the electrolyte abundantly with water. In case of contact with eyes, additionally seek medical attention. Leaked electrolyte may cause eye irritation or burns.
- Do not disassemble the battery – there is a risk of short circuiting.
- Do not use power tool battery in rain.
- Always keep the battery away from sources of heat. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).

#### Safety instructions for battery charger

- This equipment is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons who have no experience or are unfamiliar with the equipment, unless the use is supervised or carried out in accordance with equipment use instructions handed over by persons responsible for their safety.
- Pay attention to children so they don't play with the equipment.
- Do not expose the charger to humidity or water.** Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.
- Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.

- Do not use the charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance. Greater charger temperature when charging increases risk of fire.
- Check condition of the charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if any damage is found. Do not try to disassemble the charger. All repairs should be made at an authorised service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.
- Children and persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety. Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains network.

**CAUTION!** The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Li-Ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.

Explanation of used symbols



- CAUTION! Use precaution measures.
3. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein!
4. Use personal protection equipment (protective goggles, earmuff protectors).
5. Remove the battery from the device before starting any adjustments or cleaning related tasks
6. Use protective gloves.
7. Keep the tool away from children.
8. Use protective clothes.
9. Make sure the persons nearby stay at safe distance from the garden tool and do not get harmed by objects from the stream of air.
10. The garden tool is designed for outdoor use.
11. Keep safe distance from working garden too.
12. Protect the tool from moisture.

13. When the device is operating do not put hands into its openings
14. Disconnect the charger before repairs.
15. Protection class 2.
16. The charger is designed to operate indoors in dry environment.
17. Do not throw cells into fire.
18. Maximum permissible cell temperature.
19. Recycling

## CONSTRUCTION AND USE

Cordless blower is a hand held device. Drive consists of a DC commutator motor. The cordless blower is a device designed for clean up works around house and in home garden. It is perfect for cleaning and removal of leaves, grass after mowing, needles of coniferous trees that fall on terraces, pavements and paths. The device is not designed for industrial applications, it can be used outdoors.



**Use the tool only in accordance with its purpose.**

## DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Nozzle
2. Nozzle lock button
3. Switch
4. Battery
5. Battery lock button
6. Charger
7. LED diodes
8. Button for battery level indication
9. Battery level indicator (LED)

\* Differences may appear between the product and drawing.

## MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY / SETTINGS



INFORMATION

## EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Nozzle -1 pce

## PREPARATION FOR OPERATION

### REMOVING AND INSERTING THE BATTERY



- Push the battery lock button (5) and slide out the battery (4) (fig. A).
- Insert charged battery (4) into the handle holder, you should hear when the battery lock button (5) snaps.

### BATTERY CHARGING



The battery for the device is supplied partially charged. Charge the battery in ambient temperature between 4°C and 40°C. New battery, or one that has not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 3 to 5 charge/discharge cycles.



- Remove the battery (4) from the device (fig. A).
- Connect the charger (6) to a mains socket (230 V AC).
- Slide the battery (4) into the charger (6) (fig. B). Make sure the battery is properly fitted (pushed to the end).



When the charger is connected to a mains socket (230 V AC), the green diode (7) on the charger turns on to indicate connected supply. When the battery (4) is placed in the charger (6), the red diode (7) on the charger turns on to indicate that the charging is in progress. At the same time green diodes (9) of the battery level indication are flashing in different configurations, see description below.

- **All diodes are flashing** – the battery is empty and requires charging.
- **2 diodes are flashing** – the battery is partially discharged.
- **1 diode is flashing** – the battery level is high.



Once the battery is charged, the diode (7) on the charger lights green, and all battery level indication diodes (9) light continuously. After some time (approx. 15 s) the battery level indication diodes (9) turn off.



**Do not charge the battery for more than 8 hours. Exceeding this time limit may cause damage to battery cells. The charger does not turn off automatically when the battery is full. Green diode on the charger**

will remain on. Battery level indication diodes turn off after some time. Disconnect power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short chargings. Do not charge the battery after short use of the tool. Significant decrease of the period between chargings indicates the battery is worn out and should be replaced.



**Batteries heat up when charging. Do not operate just after charging – wait for the battery to cool down to room temperature. It will prevent battery damage.**

## BATTERY LEVEL INDICATION



The battery is equipped with battery level indicator (3 LED diodes) (9). To check battery level status, press the button for battery level indication (8) (fig. C). When all diodes are lit, the battery level is high. When 2 diodes are on, the battery is partially discharged. When only one diode is lit, the battery is discharged and must be recharged.



## INSTALLATION / DEINSTALLATION OF NOZZLE

- To install the nozzle (1) on the blower, slide it onto the stub until the nozzle lock button (2) snaps on (fig. C) (fig. D).
- To disassemble, press in the nozzle lock button (2) and slide off the nozzle (1) from the stub (fig. E).

## OPERATION / SETTINGS



### SWITCHING ON / OFF

#### Switching on

- Slide the switch (3) forward to position I.

#### Switching off

- Slide the switch (3) back to position O (fig. F).

## OPERATION AND MAINTENANCE



Remove the battery from the device before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.



### MAINTENANCE AND STORAGE

- Cleaning the device immediately after each use is recommended.
- If possible, motor casing should be always free from dust and dirt.
- Wipe the device with a clean cloth or blow through with compressed air at low pressure.
- Do not clean with water or chemical cleaning agents.
- Be careful to avoid ingress of water into the device.
- Use only original equipment and original spare parts.
- When not in use, store the tool in a dry place, beyond reach of children.
- Store the device with the battery removed.



All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

## TECHNICAL PARAMETERS

### RATED PARAMETERS

Cordless Leaf Blower 58G031	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Motor speed	12000 min <sup>-1</sup>
Air flow speed	190 km/h
Protection class	III
Weight	1,2 kg
Year of production	2021
58G031 defines type and indication of the device	

Graphite Energy+ System Battery		
Parameter	Value	
<b>Battery</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Battery voltage	18 V DC	18 V DC
Battery type	Li-Ion	Li-Ion
Battery capacity	2000 mAh	4000 mAh
Ambient temperature range	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Charging time for charger 58G002	1 h	2 h
Weight	0,400 kg	0,650 kg
Year of production	2021	2021

### Graphite Energy+ System Charger



## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG AKKU-LAUBBLÄSER 58G031

Parameter	Value
Charger type	58G002
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Charging voltage	22 V DC
Max. charging current	2300 mA
Ambient temperature range	4°C – 40°C
Charging time of the battery 58G001	1 h
Charging time of the battery 58G004	2 h
Protection class	II
Weight	0,300 kg
Year of production	2021

### NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration	$a_h = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



### Noise and vibration information

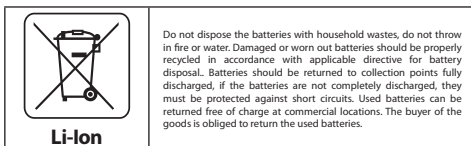
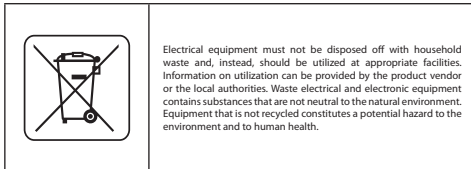
Noise produced by the device is defined with: level of produced sound pressure  $L_{pA}$  and level of sound power  $L_{WA}$  (where K is measurement uncertainty). Vibrations produced by the device are defined with vibration acceleration value  $a_h$  (where K is measurement uncertainty). Sound pressure  $L_{pA}$ , sound power  $L_{WA}$  and vibration acceleration  $a_h$  specified in this manual have been measured in accordance with the standard EN 60335-1:2012; EN 50636. Specified vibration level  $a_h$  can be used to compare tools and for initial evaluation of exposition to vibrations.

Specified vibration level is typical only for the main applications of the device. When the device is used for other purposes or with different working tools, the vibration level may change. Insufficient or too rare maintenance may increase vibration level. The abovementioned factors may lead to higher exposure to vibrations during whole working time.

**To precisely define exposure to vibrations, include periods when the device is switched off and when it is switched on but not used for working. Once all factors have been carefully considered, total exposition to vibrations may be significantly lower.**

To protect the user from results of exposure to vibrations, use additional safety measures such as: device and working tool periodic maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



\*Right to introduce changes is reserved.

\*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

ANMERKUNG: LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

**WARNUNG:** Beim Gebrauch des Laubbläasers sind die Sicherheitsvorschriften zu beachten. Für die eigene Sicherheit und die Sicherheit Dritter ist die vorliegende Betriebsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes durchzulesen. Die Betriebsanleitung ist für den späteren Gebrauch aufzubewahren.

• Dieses Gartenwerkzeug ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhielten eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.

• **BITTE BEACHTEN** Der Bediener oder Benutzer haftet für Unfälle oder vorhandene Gefahren gegenüber anderen Personen oder der Umgebung.

#### Betrieb

- Bei der Arbeit tragen Sie immer Hose mit langen Hosenhöfen und solide Schuhe.
- Verwenden Sie die Heckenscher nur beim Tageslicht oder bei einer sehr guten künstlichen Beleuchtung.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Füße einen sicheren Stand haben. Auf Steigungen arbeiten Sie vorsichtig, um Ihr Gleichgewicht nicht zu verlieren.
- Ohne installierte Düsen darf nicht gearbeitet werden.
- Prüfen, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse keine Verunreinigungen enthalten.
- Stellen Sie nicht das Gartenwerkzeug Kindern bzw. Personen zur Verfügung, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mehr, wenn sich in der Nähe andere Personen, Kinder bzw. Tiere befinden.
- Richten Sie keine Verunreinigungen, die durch den vom Laubbläser verursachten Windstoß entstanden sind, auf Personen.
- Halten Sie das Gartenwerkzeug sicher fest. Sorgen Sie dabei um stabile Arbeitshaltung.

#### Wartung und Aufbewahrung

- Alle Baugruppen sind im technisch einwandfreien Zustand zu halten, um den sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.
- Gebrauchte oder beschädigte Teile sind auszutauschen, um den sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

#### Sicherheitshinweise für den Akkumulator

- Im Falle einer Beschädigung und einer unsachgemäßen Verwendung des Akkus kann zu einer Freisetzung von Gasen kommen. Lüften Sie den Raum, bei Beschwerden konsultieren Sie einen Arzt. Gase können die Atemwege schädigen.
- Bei nicht richtigen Betriebsbedingungen kann es zum Auslaufen des Elektrolyten aus dem Akku kommen; vermeiden Sie den Kontakt mit dem Elektrolyt. Wenn Sie versehentlich damit in Kontakt kommen, spülen Sie ihn reichlich mit Wasser ab. Beim Kontakt mit den Augen suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Der aus der Batterie ausgelaufene Elektrolyt kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Öffnen Sie den Akku nicht — es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie den Akkumulator nicht, wenn es regnet.
- Halten Sie stets den Akku von Wärmequellen fern. Lassen Sie den Akku nicht für eine längere Zeit in einer Umgebung, in der Hitze (Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizkörpern oder da, wo die Temperatur 50°C übersteigt) herrscht.

#### Sicherheitshinweise für den Akkuladegerät

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder

geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhielten eine angemessene Aufsicht oder ausführende Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.

- Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- **Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf das Ladegerät einwirken.** Das Eindringen von Wasser ins Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Das Ladegerät kann nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Ladegerätes trennen Sie es von der Netzspannung.
- **Verwenden Sie kein Ladegerät, das auf brennbaren Materialien (z.B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen gelegt ist.** Aufgrund der Erhöhung der Temperatur des Ladegerätes während des Ladevorgangs besteht die Gefahr eines Brands.
- **Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers. Im Falle von Schäden — verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen.** Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- Kinder sowie körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen und anderen Personen, deren Erfahrung oder Wissen nicht ausreichend ist, um das Ladegerät unter Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen zu bedienen, sollten das Ladegerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person nicht bedienen. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht sachgemäß bedient wird und es in Folge dessen zu Verletzungen kommen kann.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Ladegerät nicht im Gebrauch ist.

**ACHTUNG!** Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzvorrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung.

Die Lithium-Ionen-Akkus können herausfließen, sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bez. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Die Akkus dürfen deswegen an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahrt werden. Der Akku darf nicht geöffnet werden. Die Lithium-Ionen-Akkus enthalten elektronische Sicherungseinrichtungen, deren Beschädigung das Entflammen oder die Explosion des Akkus verursachen kann.

Erläuterung zu den eingesetzten Piktogrammen



1. ACHTUNG! Besondere Sicherheitsvorkehrungen beachten!
- 2.3. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
4. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz) tragen.
5. Vor allen Einstellungs- oder Bediungsarbeiten schalten Sie die Tischschleifmaschine mit dem Hauptschalter aus und trennen den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.
6. Schutzhandschuhe tragen.
7. Kinder vom Gerät fernhalten.
8. Schutzkleidung verwenden.
9. Achten Sie darauf, dass sich Personen in einem sicheren Abstand vom Gartenwerkzeug aufhalten und von den in der Luft schwingenden Fremdkörpern nicht verletzt werden.
10. Das Gartenwerkzeug ist für den Einsatz im Außenbereich bestimmt
11. Behalten Sie einen sicheren Abstand vom laufenden Gartenwerkzeug.
12. Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
13. Beim Betrieb des Gerätes mit Händen in die Öffnungen des Gerätes nicht greifen.
14. Das Ladegerät vor der Reparatur abtrennen.
15. Zweite Schutzklasse.
16. Das Ladegerät ist für den Einsatz in trockenen Räumen bestimmt.
17. Akkuzellen nicht ins Feuer legen.
18. Maximale zulässige Temperatur der Zellen.
19. Recycling

## AUFBAU UND BESTIMMUNG

Der Akku- Laubbläser ist ein manuell bedientes Gerät. Es wird mit einem Gleichstrom-Kommutatormotor angetrieben. Der Akku- Laubbläser ist ein Gerät, das für Aufräumarbeiten im Haus- und Gartenbereich bestimmt ist. Es eignet sich ideal für das Wegblasen von Laub, gemähem Gras, heruntergefallenen Nadeln der Nadelbäume von Terrassen, Wegen und Pfaden. Das Gerät ist für den Gewerbeinsatz nicht ausgelegt und ist nur für den Einsatz im Außenbereich bestimmt.



**Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist nicht zugelassen.**

## BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Düse
2. Düsenverriegelungsknopf
3. Hauptschalter
4. Akkumulatortaste
5. Akku-Spannknopf
6. Ladegerät
7. LED-Dioden
8. Taste der Akku-Ladezustandsanzeige
9. Akku-Ladezustandsanzeige (LED-Diode)

\* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

## BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN GRAPHISCHEN ZEICHEN

- ACHTUNG
- WARNUNG
- MONTAGE/EINSTELLUNGEN
- INFORMATION

## AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Düse - 1 St.

## VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

### AKKU HERAUSNEHMEN / EINLEGEN



- Der Akku-Befestigungsknopf (5) drücken und den Akku (4) herausnehmen (Abb. A).
- Den aufgeladenen Akku (4) in die Aufnahme im Handgriff bis zu einem hörbaren Einrasten des Akku-Befestigungsknopfs (5) einschieben.



### AKKU LADEN

Der Geräteakkumulatort wird teilweise geladen geliefert. Die optimalen

Umgebungstemperaturen zum Laden des Akkus liegen zwischen 4 – 40 °C. Ein neuer Akku oder ein Akku, der eine längere Zeit nicht im Gebrauch war, wird seine volle Versorgungsleistung nach ca. 3-5 Auf- und Entladungszyklen erreichen.



- Den Akku (4) vom Gerät (**Abb. A**) herausnehmen.
- Das Ladegerät (6) an die Netzsteckdose (**230 V AC**) anschließen.
- Den Akku (4) ins Ladegerät (Abb. B) einlegen. Prüfen Sie den Akku auf richtigen Sitz (eingeschoben bis zum Anschlag).



Nach dem Anschließen des Ladegerätes an die Netzsteckdose (**230 V AC**) leuchtet die grüne Diode (7) am Ladegerät auf und signalisiert damit, dass die Spannung anliegt.

Nach dem Hineinlegen des Akkus (4) ins Ladegerät (6) leuchtet die rote LED-Diode (7) am Ladegerät auf, die signalisiert, dass der Ladevorgang des Akkus läuft.

Gleichzeitig leuchten die grünen LED-Dioden (9) in unterschiedlicher Reihenfolge (siehe Beschreibung unten).

- **Das pulsierende Leuchten aller LED-Dioden** bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.
- **Falls 2 Dioden pulsierend leuchten**, signalisiert es, dass der Akku teilweise entladen ist.
- **Falls 1 LED-Diode pulsierend leuchtet**, signalisiert es einen hohen Akku-Ladezustand.



Wird der Akku aufgeladen, leuchtet die grüne LED-Diode (7) am Ladegerät und alle LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus (9) dauernd. Nach einiger Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus (9).



**Laden Sie den Akku nicht länger als 8 Stunden. Die Überschreitung dieser Ladezeit kann zur Beschädigung von Akkuzellen führen. Das Ladegerät schaltet automatisch nach dem vollständigen Aufladen des Akkus aus. Die grüne Diode am Ladegerät wird weiter leuchten. Die LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus erlöschen nach einiger Zeit. Trennen Sie die Ladestation von der Netzspannung vor dem Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät. Vermeiden Sie kurze nacheinander folgende Ladevorgänge. Nach kurzzeitiger Beanspruchung des Gerätes laden Sie die Akkus nicht erneut. Eine wesentliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen zeugt davon, dass der Akku verbraucht ist und ausgetauscht werden muss.**



Beim Laden werden die Akkus heiß. Keine Arbeiten unmittelbar nach dem Laden ausführen – Abwarten bis der Akku Raumtemperatur erreicht. Dies wird die Beschädigung des Akkus verhindern.



### AKKU-LADEZUSTANDSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Akku-Ladezustandsanzeige (3 LED-Dioden) (9) ausgestattet. Um den Akku-Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Taste der Akku-Ladezustandsanzeige (8) (**Abb. C**). Das Aufleuchten aller Dioden signalisiert einen hohen Akku-Ladezustand. Leuchten 2 Dioden, bedeutet es, dass der Akku teilweise entladen ist. Das Leuchten nur einer Diode bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.



### DÜSE DEMONTIEREN/MONTIEREN

- Die Düse (1) am Laubbläser montieren, indem sie bis zum Einrasten des Düsenverriegelungsknopfes (2) (**Abb. D**) auf den Stutzen eingeschoben wird.
- Bei der Demontage der Düse den Düsenverriegelungsknopf (2) drücken und die Düse (1) vom Stutzen (**Abb. E**) herauszuschieben.

## BETRIEB/EINSTELLUNGEN



### EIN- / AUSSCHALTEN

- **Einschalten** – den Hauptschalter (3) nach vorne in die Position I bringen.

### Ausschalten

- **Ausschalten** – den Hauptschalter (3) nach hinten in die Position O (**Abb. F**) bringen.

## HANDHABUNG UND WARTUNG



**Ausschalten – den Hauptschalter (3) nach hinten in die Position O (Abb. F) bringen.**



### WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Das Motorgehäuse soll nach Möglichkeit stets staub- und schmutzfrei gehalten werden.
- Das Gerät mit einem sauberen Lappen wischen oder mit Druckluft

mit niedrigem Druckwert durchblasen.

- Zur Reinigung der Nutfräse dürfen kein Wasser und keine chemischen Reinigungsmittel verwendet werden.
- Kein Wasser ins Innere des Gerätes eindringen lassen.
- Nur Originalteile und -zubehör verwenden.
- Das Gerät in einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät ist mit herausgenommenem Akku aufzubewahren.



Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

## TECHNISCHE PARAMETER

### NENNWERTE

Akku-Laubbläser 58G031	
Parameter	Wert
Spannung des Akkumulators	18 V DC
Motordrehzahl	12000 min <sup>-1</sup>
Luftdurchsatz	190 km/h
Schutzklasse	III
Masse	1,2 kg
Baujahr	2021
58G031 bedeutet sowohl den Maschinentyp, als auch die Maschinenbezeichnung	

Akkumulator Graphite Energy +		
Parameter	Wert	
<b>Akkumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Spannung des Akkumulators	18 V DC	18 V DC
Typ des Akkumulators	Li-Ion	Li-Ion
Akku-Kapazität	2000 mAh	4000 mAh
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Ladezeit beim Laden mit dem Ladegerät 58G002	1 h	2 h
Masse	0,400 kg	0,650 kg
Baujahr	2021	2021

Ladegerät für Graphite Energy + System	
Parameter	Wert
<b>Ladegerättyp</b>	<b>58G002</b>
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Ladespannung	22 V DC
Max. Ladestrom	2300 mA
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C
Akku-Ladezeit 58G001	1 h
Akku-Ladezeit 58G004	2 h
Schutzklasse	II
Masse	0,300 kg
Baujahr	2021

### LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schallpegel	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Schallleistungspegel	$L_{wA} = 90,4 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Wert der Schwingungsbeschleunigung	$a_w = 2,142 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$



### Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Lärmpegel wird anhand des Schalldruckpegels  $L_{pA}$  und des Schalleistungspegels  $L_{wA}$  beschrieben (wo K für die Messunsicherheit steht). Die vom Gerät emittierten Schwingungen werden anhand des Wertes der Schwingungsbeschleunigung  $a_w$  beschrieben (wo K für die Messunsicherheit steht).

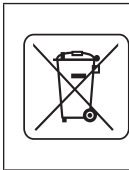
Die in dieser Anleitung angegebenen Werte: der Schalldruckpegel  $L_{pA}$ , der Schalleistungspegel  $L_{wA}$  und der Wert der Schwingungsbeschleunigung  $a_w$  sind nach EN 60335-1:2012 gemessen worden; EN 50636 gemessen worden. Der angegebene Wert der Schwingungsbeschleunigung  $a_w$  kann zum Vergleich der Geräte und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist repräsentativ nur für standardmäßige Anwendungen des Gerätes. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Einen höheren Schwingungspegel beeinflusst eine nicht ausreichende bzw. zu seltene Wartung. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen.

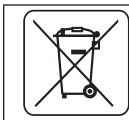
**Um genau die Vibrationsbelastung einzuschätzen, sind Perioden, in den das Gerät abgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht gebraucht, ebenfalls zu berücksichtigen. Nach einer genauen Einschätzung aller Faktoren kann sich die gesamte Schwingungsbelastung als viel niedriger erweisen.**

Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen wie zyklische Wartung des Gerätes und Arbeitswerkzeuge, die Sicherung der richtigen Temperatur der Hände, die richtige Arbeitsorganisation, vornehmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen.

## UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertrieber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.



Akkumulatoren/Batterien nicht in den Hausmüll, Feuer bzw. Wasser werfen. Beschädigte bzw. Verbrauchte Akkumulatoren sind ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit der gültigen Richtlinie über die Entsorgung von Batterien und Akkumulatoren zu recyceln. Batterien sollten vollständig entladen zu Sammelstellen zurückgebracht werden. Wenn die Batterien nicht vollständig entladen sind, müssen sie gegen Kurzschlüsse geschützt werden. Gebrauchte Batterien können an gewerblichen Standorten kostenlos zurückgegeben werden. Der Käufer der Ware ist verpflichtet, die gebrauchten Batterien zurückzugeben.

\* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnungen, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. ihrer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ САДОВАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ ВОЗДУХОДУВКА 58G031

**ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ РУЧНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.**

### ЧАСТНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При эксплуатации садовой воздуходувки следует соблюдать следующие правила: В целях собственной безопасности, а также безопасности посторонних лиц, прочитайте данную инструкцию перед началом работы с воздуходувкой. Сохраните инструкцию по эксплуатации для использования в будущем.

- Данный садовый инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями

или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.

- **ПОМНИТЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастный случай или риск, которому подвергаются другие лица в зоне работы инструмента.

### Подготовка

- Работайте в закрытой обуви и длинных брюках.
- Всегда пользуйтесь средствами индивидуальной защиты – защитными очками и наушниками.
- Перед началом работы проверьте участок, на котором планируете работать, уберите все предметы, которые могут быть отброшены потоком воздуха из воздуходувки.

### Работа

- Работайте в закрытой обуви и длинных брюках.
- Работайте только при дневном свете или в условиях хорошего искусственного освещения.
- Каждый раз убедитесь, что стоите уверенно. Соблюдайте осторожность, работая на наклонных поверхностях, чтобы не потерять равновесие.
- Не начинайте работу, если сопло не установлено.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия в корпусе не закупорены.
- Не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям, а также лицам, которые не ознакомились с данной инструкцией.
- Не следует работать с садовым инструментом, если рядом находится посторонние лица, дети или животные.
- Не направляйте в сторону людей мусор и листья, сдуваемые потоком воздуха из воздуходувки.
- Во время работы уверенно держите садовый инструмент в руках, примите рабочую позу, обеспечивающую стабильность.

### Техническое обслуживание и хранение

- Сохраняйте в хорошем техническом состоянии все узлы, это гарантирует безопасную работу садового инструмента.
- В целях безопасности своевременно заменяйте изношенные или поврежденные элементы.
- Храните в местах, недоступных для детей.

### Указания по безопасной эксплуатации аккумуляторной батареи

- В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы. Следует проветрить помещение, в случае недомогания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- При небрежном обращении из аккумуляторной батареи может вытекать жидкость; избегайте контакта с ней. При случайном прикосновении промойте водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Вытекающая из аккумуляторной батареи жидкость может вызвать раздражение или ожоги.
- Не открывайте аккумуляторную батарею – это может вызвать короткое замыкание.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею садового инструмента воздействию дождя.
- Держите аккумуляторную батарею на безопасном расстоянии от источника тепла. Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи обогревателей или там, где температура превышает 50 °C).

### Указания по безопасной эксплуатации зарядного устройства

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с зарядным устройством.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Зарядным устройством можно пользоваться только внутри сухих помещений.
- Приступая к каким-либо действиям, связанным с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите

его от сети.

- **Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ.** Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- **Проверяйте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство.** Любой ремонт поручайте авторизованной сервисной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.
- Если зарядное устройство не используется, отключите его от электрической сети.

**ВНИМАНИЕ!** Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

**Аккумуляторные батареи Li-Ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторные батареи в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторные батареи. Аккумуляторы Li-Ion снабжены электронной защитой, повреждение которой может вызвать его возгорание или взрыв.**

**Расшифровка пиктограмм**



1. **ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте специальные меры предосторожности.

2. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции!
4. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (закрытыми защитными очками, наушниками).
5. Приступая к регулировке или очистке, выньте аккумуляторную батарею из садового инструмента.
6. Пользуйтесь защитными перчатками.
7. Не разрешайте детям прикасаться к садовому инструменту.
8. Пользуйтесь защитной одеждой.
9. Следите за тем, чтобы другие лица находились на безопасном расстоянии от садового инструмента, и чтобы чужеродные предметы, летающие от садового инструмента, не травмировали находящихся поблизости людей.
10. Садовый инструмент служит для работы вне помещений.
11. Держитесь на безопасном расстоянии от работающего садового инструмента.
12. Берегите садовый инструмент от влаги.
13. Во время работы инструмента не суйте руки в отверстия.
14. Отключите зарядное устройство перед ремонтно-наладочными работами.
15. Второй класс защиты.
16. Зарядное устройство предназначено для работы внутри сухих помещений.
17. Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.
18. Максимальная допустимая температура аккумуляторной батареи.
19. Вторичная переработка.

### КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Садовая аккумуляторная воздуходувка – это ручная электрическая машина. В качестве привода используется коллекторный электродвигатель постоянного тока. Садовая аккумуляторная воздуходувка предназначена для наведения порядка вокруг дома и на приусадебном участке. Отлично подходит для уборки и удаления листьев, скошенной травы, опавшей хвои с террас, тропинок и дорожек. Садовая аккумуляторная воздуходувка не предназначена для промышленного применения и предназначена для работы вне помещений.



**Запрещается применять ручную электрическую машину не по назначению.**

### ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов ручной электрической машины, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Сопло
2. Кнопка блокировки сопла
3. Кнопка включения
4. Аккумуляторная батарея
5. Кнопка крепления аккумуляторной батареи
6. Зарядное устройство
7. Светодиоды
8. Кнопка сигнализации степени заряда аккумуляторной батареи
9. Сигнализация степени заряда аккумуляторной батареи (светодиоды).

\* Внешний вид приобретенного оборудования может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

### РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СБОРКА / НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

### ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Сопло - 1 шт.

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### ВЫЕМКА / КРЕПЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Нажмите кнопку крепления аккумуляторной батареи (5) и

вытащите аккумуляторную батарею (4) (рис. А).

- Вставьте заряженную аккумуляторную батарею (4) в рукоятку до щелчка – чтобы сработала кнопка крепления аккумуляторной батареи (5).

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Садовый инструмент поставляется в торговую сеть с частично заряженным аккумулятором. Аккумуляторную батарею заряжайте при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C. Новая аккумуляторная батарея, либо аккумуляторная батарея, которая не использовалась в течение длительного времени, достигнет своей номинальной емкости после 3-5 циклов заряда и разряда.

- **Пульсируют все светодиоды** – это означает, что заряд на исходе и аккумуляторная батарея требует зарядки.
- **Светятся 2 светодиода** – это означает частичную разрядку.
- **Пульсирующее свечение 1 светодиода** – это свидетельствует о высоком уровне заряда аккумуляторной батареи.

После включения зарядного устройства в розетку (**230 В AC**) загорится зеленый светодиод (7) зарядного устройства, который сигнализирует о наличии напряжения.

После того, как аккумуляторная батарея (4) будет вставлена в зарядное устройство (6), загорится красный светодиод (7) зарядного устройства, который сигнализирует о том, что идет процесс зарядки аккумуляторной батареи.

Зеленые светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (9), включают одновременно – свечение пульсирующее, комбинация их свечения разная (см. описание ниже).

- **Пульсируют все светодиоды** – это означает, что заряд на исходе и аккумуляторная батарея требует зарядки.
- **Светятся 2 светодиода** – это означает частичную разрядку.
- **Пульсирующее свечение 1 светодиода** – это свидетельствует о высоком уровне заряда аккумуляторной батареи.

После полной зарядки аккумуляторной батареи светодиод (7) зарядного устройства загорается зеленым цветом, а все светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (9), светят непрерывно. Через некоторое время (порядка 15 секунд) светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (9), гаснут.

Продолжительность процесса заряда аккумуляторной батареи не должна превышать 8 часов. Превышение данного времени может вызвать повреждение аккумуляторов батареи. Зарядное устройство не выключается автоматически после полной зарядки аккумуляторной батареи. Зеленый светодиод зарядного устройства будет продолжать светить. Светодиоды, сигнализирующие о степени заряда, погаснут через некоторое время. Отключите питание перед выемкой аккумуляторной батареи из зарядного устройства. Избегайте коротких и частых подзарядок. Не подзаряжайте аккумуляторную батарею после кратковременного использования ручной электрической машины. Существенное сокращение времени работы аккумуляторной батареи между подзарядками свидетельствует об ее износе и необходимости замены.

Во время зарядки аккумуляторные батареи очень сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после завершения процесса зарядки – дайте аккумуляторной батарее остыть до комнатной температуры. Это защитит аккумуляторную батарею от повреждения.

## СИГНАЛИЗАЦИЯ СТЕПЕНИ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Аккумуляторная батарея оснащена сигнализацией степени заряда (3 светодиода) (9). Чтобы проверить степень заряда аккумуляторной батареи, следует нажать кнопку степени заряда аккумуляторной батареи (8) (рис. С). Свечение всех светодиодов свидетельствует о высоком уровне заряда аккумуляторной батареи. Свечение 2 светодиодов означает частичную разрядку. Свечение только 1 светодиода означает, что заряд на исходе и аккумуляторная батарея требует зарядки.

## УСТАНОВКА / ДЕМОНТАЖ СОПЛА

- Закрепите сопло (1), надевая его на патрубок так, чтобы сработала кнопка блокировки сопла (2) (рис. D).
- Для демонтажа сопла следует нажать кнопку блокировки сопла (2) и снять сопло (1) с патрубка (рис. E).

## РАБОТА / НАСТРОЙКА

### ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

**Включение**

- Переместите кнопку включения (3) вперед в поз. I.

**Выключение**

- Переместите кнопку включения (3) назад в поз. O (рис. F).

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, выньте аккумуляторную батарею из воздуховодки.

### ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется чистить садовый инструмент после каждого использования.
- По мере возможности корпус двигателя следует очищать от пыли и загрязнений.
- Протирайте садовый инструмент чистой тряпочкой или прочищайте сжатым воздухом с низким давлением.
- Для чистки запрещается использовать воду или химические чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы во внутреннюю часть садового инструмента не попала вода.
- Используйте только оригинальную оснастку и оригинальные запасные части.
- Неиспользуемый садовый инструмент храните в сухом и недоступном для детей месте.
- На время хранения следует вынуть аккумуляторную батарею из садового инструмента.

Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной службой производителя.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Садовая аккумуляторная воздуховудка 58G031		
Параметр	Величина	
Напряжение аккумуляторной батареи	18 В DC	
Скорость двигателя	12000 мин <sup>-1</sup>	
Скорость воздушного потока	190 км/ч	
Класс защиты	III	
Масса	1,2 кг	
Год выпуска	2021	
58G031 означает как тип, так и артикул машины		

Аккумуляторная батарея системы Graphite Energy+			
Параметр	Величина		
Аккумуляторная батарея	58G001	58G004	
Напряжение аккумуляторной батареи	18 В DC	18 В DC	
Тип аккумуляторной батареи	Li-Ion	Li-Ion	
Емкость аккумуляторной батареи	2000 мАч	4000 мАч	
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C	4°C – 40°C	
Продолжительность зарядки зарядным устройством 58G002	1ч	2ч	
Масса	0,400 кг	0,650 кг	
Год выпуска	2021	2021	

Зарядное устройство системы Graphite Energy+	
Параметр	Величина
Тип зарядного устройства	58G002
Напряжение питания	230 В AC
Частота сети	50 Гц
Напряжение заряда	22 В DC
Макс. ток заряда	2300 мА
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C

## ІНФОРМАЦІЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации  
2XXYYG\*\*\*\*  
где  
2XXX – год изготовления,  
YY – месяц изготовления,  
G- код торговой марки (первая буква)  
\*\*\*\* - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша

Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G001	1 час
Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G004	2 часа
Класс защиты	II
Масса	0,300 кг
Год выпуска	2021

### ІНФОРМАЦІЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления	$L_{pA} = 81,2 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 90,4 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Виброускорение	$a_v = 2,142 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$



### Інформація об рівні шуму і вібрації

Уровень шума, генерируемый электрической машиной, описан с помощью: уровня звукового давления  $L_{pA}$  и уровня звуковой мощности  $L_{WA}$  (где K означает значение неопределенности измерения). Уровень вибрации, генерируемый электрической машиной, описан с помощью виброускорения  $a_v$  (где K означает значение неопределенности измерения).

Указанные в данной инструкции: уровень генерируемого звукового давления  $L_{pA}$ , уровень звуковой мощности  $L_{WA}$  и виброускорение  $a_v$  измерены в соответствии с требованиями стандартов EN 60335-1:2012; EN 50636. Указанный уровень вибрации  $a_v$  можно использовать для сравнения ручных электрических машин, а также для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий ручных электрических машин. Вибрационная характеристика может измениться, если ручная электрическая машина будет использоваться для других целей. На вибрационную характеристику может повлиять недостаточный или слишком редко осуществляемый технический уход. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

**Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого ручная электрическая машина находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. После точной оценки всех факторов значение полной вибрации может быть значительно ниже.**

Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за ручной электрической машиной и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электротехника не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информация на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.



Аккумуляторы/аккумуляторные батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, а также их запрещается бросать в огонь или в воду. Подрозрядные или отработавшие свой ресурс аккумуляторные батареи следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторных и аккумуляторных батарей. Батареи следует возвращать в пункты сбора опасных разрядных, если батареи не полностью разряжены, их необходимо защитить от короткого замыкания. Испорченные батареи можно бесплатно вернуть в торговых точках. Покупатель товара обязан вернуть использованные аккумуляторы.

\* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоненты, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии



## **ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ПОЛЬСЬКОГО ОРИГІНАЛУ**

### **ПОВІТРОДУВКА (ПІЛОСОС САДОВИЙ) ДЛЯ ЛИСТЯ АКУМУЛЯТОРНА 58G031**

**УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.**

### **СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ**

**НАСТАНОВА:** Під час праці повітродувкою слід безумовно дотримуватися правил техніки безпеки. Перш ніж заходитися працювати устаткуванням, слід прочитати цю інструкцію до кінця. Інструкцію слід зберегти для подальшого використання.

• Цей садовий інструмент не призначений до вжитку особами (в тому дітьми) з обмеженими чутливості, фізичними та психічними можливостями, або особами з браком досвіду чи обізнаності з устаткуванням, окрім випадків, коли воно використовується під стилним наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації на устаткування, надану особою, що відповідає за безпеку користувачів.

• **УВАГА!** Оператор або користувач несуть відповідальність за випадки травматизму чи їхньої загрози по відношенню до третіх осіб та оточуючого середовища.

#### **Підготовчі заходи**

- Перш ніж пристати до роботи оператор повинен взяти міцне взуття та надіти довгі штани.
- Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки, наприклад, захисні окуляри, навушники.
- Перш ніж заходитися працювати слід ретельно перевірити робочий майданчик, й усунути з нього будь-які перешкоди, що здатні зрисишетити внаслідок здування повітрям із повітродувки.

#### **Експлуатація**

- Приставати до роботи слід, взувши міцне взуття та надівши довгі штани.
- Працювати допускається тільки у денний час або за дуже доброго штучного освітлення.
- Завжди слід упевнитися, що ноги оператора стоять певно. На похилх поверхнях слід працювати з обережністю, щоб не втратити рівновагу.
- Не допускається працювати без встановленого сопла.
- Переконатися, що вентиляційні отвори не забиваються сторонніми предметами.
- Діти й особи, неознані з цією інструкцією, не допускаються до експлуатації устаткування.
- Слід припинити роботу устаткуванням, якщо у безпосередній близькості знаходяться сторонні, діти або тварини.
- Не допускається скеровувати в бік осіб бруд і листя разом із

струменем повітря.

- Під час праці слід цілко тримати садовий інструмент, зберігати рівновагу, стояти впевнено.

#### Регламентні роботи та зберігання

- Слід зважати, щоб усі агрегати, частини тощо були у доброму стані, що гарантує безпечну експлуатацію садового інструмента.
- Зужити чи пошкоджені запчастини підлягають заміні з метою попередження аварійності праці.
- Зберігати в недоступному для дітей місці.

#### Правила техніки безпеки під час експлуатації акумулятора

- У випадку пошкодження або неправильної експлуатації акумулятора з останнього можуть виділятися гази. Провітріть приміщення; у випадку поганого самопочуття зверніться до лікаря. Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.
- У випадку невідповідних умов експлуатації може мати місце витік електроліту з акумулятора. Якщо це сталося, уникайте контакту з електролітом. Якщо контакт мав місце, змийте електроліт водою. У випадку потраплення електроліту в очі слід додатково звернутися до лікаря. Електроліт, що витік, може спричинитися до подразнення очей або опіку.
- Не допускається відкривати акумулятор існує ризик закорочення.
- Не допускається використовувати акумулятор електроінструмента під час дощу.
- Акумулятор завжди повиненходити на безпечній відстані від джерел тепла. Не допускається наразити його на тривалу дію підвищених температур (прямих сонячних променів, залишити поблизу обігрівачів або ж у середовищі, температура якого перевищує 50°C).

#### Правила техніки безпеки під час експлуатації зарядного пристрою для акумулятора

- Це обладнання не призначене до вжитку особами (в тому дитими) з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особами з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, окрім випадків, коли воно використовується під стислим наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації на обладнання, наданою особою, що відповідає за безпеку осіб-користувачів.
- Особливу увагу слід звернути на те, щоб обмежити доступ дітей до обладнання.
- **Не допускається піддавати зарядний пристрій дії води чи вологи.** Вода, що потрапляє всередину пристрою, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний пристрій призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.
- Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати зарядний пристрій, його слід від'єднати від мережі живлення.
- **Не допускається користуватися зарядним пристроєм, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин.** З огляду на зростання температури зарядного пристрою під час процесу ладування існує загроза виникнення пожежі.
- **Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного пристрою, шнуру і виделки.** У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого зарядного пристрою. **Не допускається заходитися самостійно розкладати зарядний пристрій.** Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. У разі некаваліфікованого складання-розкладання зарядного пристрою існує ризик поразки електричним струмом або виникнення пожежі.
- Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного адаптера без нагляду відповідальної особи, навіть за умови дотримання всіх правил техніки безпеки. У противному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може діяти до травматизму.
- Якщо зарядний пристрій не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.

**УВАГА! Незважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.**

Існує імовірність витікання електроліту з літійоногого

акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкрити акумулятор. Літійононі акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у випадку пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.



1. УВАГА! Зберігайте обачність!
- 2,3. Прочитайте інструкцію, дотримуйтеся правил техніки безпеки, що містяться у ній!
4. Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки як, наприклад, захисні окуляри, навушники.
5. Витягніть акумулятор із устаткування, перш ніж заходитися регулювати або очистити устаткування.
6. Вдягніть захисні рукавиці.
7. Зберігайте у недоступному для дітей місці!
8. Вдягніть захисний одяг.
9. Звертайте увагу, щоб особи, які знаходяться поблизу, залишалися на безпечній відстані від садового інструменту й не були травмовані сторонніми тілами, що здійснюються в повітря.
10. Садовий інструмент призначений для експлуатації назовні приміщень.
11. Залишайтеся на безпечній відстані від садового інструмента, який працює.
12. Устаткування боїться вологи.
13. Під час праці устаткування не допускається вставляти руки в отвори.
14. Перед ремонтом від'єднайте устаткування від зарядного пристрою.
15. Ні клас із електроізоляції.
16. Зарядний пристрій призначений для експлуатації у сухих приміщеннях і не призначений для праці назовні.
17. Не допускається кидати елементи живлення у вогонь.
18. Максимально допустима температура елементів акумулятора.
19. Recycling (Переробка вторсировини)

#### БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторна повітродувка (садовий пілосос) належить до ручного інструменту, який працює від комутаторного електродвигуна постійного струму. Акумуляторна повітродувка (садовий пілосос) це



устаткування, призначене для прибирання на прибудинковій території та садовій ділянці. Устаткування прекрасно підходить для усунення листя, скошеної трави, голок з хвойних дерев із терас, доріжок і стежин. Устаткування не призначене для використання у промислових масштабах і може використовуватися виключно назовні.

**Не допускається використовувати устаткування не за призначенням.**

## ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду устаткування, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Сопло
2. Кнопка блокування сопла
3. Кнопка ввімкнення
4. Акумулятор
5. Кнопка блокування акумулятора
6. Зарядний пристрій
7. Світлодіоди LED
8. Кнопка індикатора заладування акумулятора
9. Індикація стану заладування акумулятора (світлодіоди LED)

\* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електрострументу та таким, що зображений на малюнку

## ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

## ПРИНАЛЕЖНОСТІ І АКСЕСУАРИ

1. Сопло - 1 шт.

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

### ВСТАНОВЛЕННЯ-ВИМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Натисніть кнопку блокування акумулятора (5) й витягніть акумулятор (4) (мал. А).
- Вкладіть заладований акумулятор (4) у руків'я, аж буде чутно клацання фіксорів (5).

### ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор устаткування постачається частково наладованим. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4-40°C. Акумулятор, що є новим або таким, що довгий час не експлуатувався, досягає максимальної ємності після прибл. 3-5 циклів ладування-розладування.

- Вийміть акумулятор (4) із устаткування (мал. А).
- Вставте виделку зарядного пристрою (6) до розетки електромережі (230 В зм.ст.).

Вкладіть акумулятор (4) у гніздо зарядного пристрою (6) (мал. В). Упевніться, що акумулятор щільно вставлений, до опору.

Після ввімкнення зарядного пристрою до розетки мережі живлення (230 В зм.ст.) засвітиться зелений світлодіод (7) на зарядному пристрої, який сигналізує, що останній знаходиться під напругою.

Після встановлення акумулятора (4) у зарядному пристрої (6) на ньому засвітиться червоний світлодіод (7), який сигналізує тривання процесу ладування акумулятора.

Водночас миготітимуть зелені світлодіоди (9) стану наладування акумулятора. Комбінації загоряння світлодіодів див. нижче.

- **Миготять усі світлодіоди:** акумулятор розладовано повністю; заладуйте акумулятор.
- **Миготять 2 світлодіоди:** акумулятор частково розладований.
- **Миготить 1 світлодіод:** акумулятор наладовано майже повністю.

Після наладування акумулятора на зарядному пристрої світиться зелений світлодіод, (7), а всі світлодіоди стану наладованості акумулятора (9) перестають миготіти і засвічуються постійним світлом. Після збігу певного часу (прибл. 15 сек.) світлодіоди стану наладування акумулятора (9) згасають.

**Не рекомендується залишати акумулятор у зарядному пристрої довше 8 годин.** В разі перевищення цього часу не виключене пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій акумулятора не посідає функції автоматичного вимкнення

після повного наладування акумулятора. Червоний світлодіод на зарядному пристрої світитиметься надалі. Світлодіоди стану наладування акумулятора згасають після збігу певного часу. Перш ніж вийняти акумулятор із зарядного пристрою, від'єднайте виделку від мережі живлення. Рекомендується не допускати частого часткового ладування акумулятора. Не рекомендується доладовувати акумулятор після нетривалого використання електрострументу. Значне скорочення часу між черговими ладуваннями свідчить про те, що акумулятор вичерпав ресурс і підлягає заміні.



Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його вистигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.



### ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЛАДУНКУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор посідає засіб індикації стану наладування акумулятора (3 світлодіоди LED) (9). Щоб перевірити стан наладування акумулятора, натисніть кнопку сигналізації про стан наладованості акумулятора (8) (мал. С). Якщо світаються всі діоди, акумулятор наладовано майже повністю. Загоряння двох діодів свідчить, що акумулятор частково розладований. Якщо світиться тільки один світлодіод, акумулятор розладовано повністю.



### МОНТАЖ-ДЕМОНТАЖ СОПЛА

- Встановіть сопло (1) до повітродувки, насунавши його на пацівок, до клацання кнопки блокування сопла (2) (мал. D).
- Натисніть кнопку блокування сопла (2) й стягніть сопло (1) з пацівка (мал. E).

## ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

### ВМИКАННЯ-ВИМКАННЯ

Ввімкнення

- пересуньте перемикач (3) наперед у положення I.

Вимкнення

- пересуньте перемикач (3) назад у положення O (мал. F).

## ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування чи виконувати регламенті роботи, слід витягти акумулятор із устаткування.



### ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.
- Корпус двигуна слід завжди, наскільки це можливо, утримувати у чистоті.
- Устаткування допускається витирати чистою ганчіркою або чистити за допомогою струменя стиснутого повітря низького тиску.
- Не допускається чистити устаткування з використанням води чи миючих засобів.
- Слід зважати, щоб усередину устаткування не потрапила вода.
- Заміняти запчастини та принадлежности слід виключно на оригінальні.
- Устаткування, що не використовується, зберігають у сухому місці, недоступному для дітей.
- Устаткування слід зберігати окремо від акумулятора.



У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Повітродувка (пилосос садовий) для листя акумуляторна 58G031	
Характеристика	Вартість
Напруга акумулятора	18 V DC
Швидкість обертів двигуна	12000 min <sup>-1</sup>
Швидкість проходження повітря	190 km/h
Клас електроізоляції	III
Маса	1,2 kg
Рік виготовлення	2021

58G031 також є позначкою типу та опису устаткування

Акумулятор системи Graphite Energy+		
Характеристика	Вартість	
<b>Акумулятор</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Напруга акумулятора	18 В пост.ст.	18 В пост.ст.
Тип акумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Ємність акумулятора	2000 мАгод	4000 мАгод
Діапазон температур оточуючого середовища	4 - 40°C	4 - 40°C
Час ладуння з використанням зарядного пристрою 58G002	1 h	2 h
Маса	0,400 кг	0,650 кг
Рік виготовлення	2021	2021

Зарядний пристрій системи Graphite Energy+	
Характеристика	Вартість
<b>Тип зарядного пристрою</b>	<b>58G002</b>
Напруга живлення	230 В АС
Частота струму	50 Гц
Напруга ладуння	22В DC
Макс. сила струму ладуння	2300 mA
Діапазон температур оточуючого середовища	4°C - 40°C
Час ладуння акумулятора 58G001	1 час
Час ладуння акумулятора 58G004	2 часа
Клас електроізоляції	II
Маса	0,300 кг
Рік виготовлення	2021

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень акустичного тиску	$L_{pA} = 81,2 \text{ дБ(А)} K = 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень акустичної потужності	$L_{wA} = 90,4 \text{ дБ(А)} K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значення вібрації (прискорення коливань)	$a_w = 2,142 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$



### Інформація щодо галасу та вібрації

Рівень галасу, який утворюється устаткуванням, описаний шляхом визначення рівня тиску галасу  $L_{pA}$  та рівня акустичної потужності  $L_{wA}$  (де К означає невпевненість вимірювання). Коливання, які утворюються устаткуванням, виражені значенням прискорення коливань  $a_w$  (де К означає невпевненість вимірювання).

Вказані у цій інструкції: рівень утворюваного тиску галасу  $L_{pA}$ , рівень акустичної потужності  $L_{wA}$  та значення прискорення коливань  $a_w$ , виміряні згідно з нормою EN 60335-1:2012; EN 50636. Вказаний рівень коливань  $a_w$  може використовуватися до порівняльної характеристики пристроїв і до попередньої оцінки експозиції на коливання.

Вказаний рівень коливань є репрезентативним виключно для основних функцій експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, рівень коливань може відрізнятись. Рівень коливань може збільшитися у випадку недостатніх або нерегулярних регламентних робіт із устаткуванням. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації.

**Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли устаткування викликане або коли воно вимкнене, але не використовується у роботі. Таким чином, після ретельного аналізу всіх факторів сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою.**

З метою захисту користувача від наслідків вібрації слід впровадити додаткові заходи безпеки, такі як: регулярний догляд за устаткуванням і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

### ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є шкідливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.



**Li-Ion**

Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення. Батареї слід повертати в пункти збору пошти роздрічним, якщо батареї роздрізняються не по вмісту, їх слід захищати від коротких замикань. Використані батареї можна безкоштовно повернути в комерційних місцях. Покупця товару зобов'язаний повернути використані батареї.

\* Виробник залишає за собою правоносити зміни.

«Gruha Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Poganicza 2/4, (група Торрекс)», що є автором права на зміст даної інструкції (тут і далі називають «інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлинки, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Gruha Torrex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. органи державного Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. змі.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Група Торрекс суворо заборонено. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та кримінальну відповідальність.

## EREDETI HASZNÁLATI (HU) UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

### AKKUMULÁTOROS LOMBFÚVÓ 58G031

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: A lombfúvó használata során tartsa be a biztonsági előírásokat. A saját és egyéb személyek biztonsága érdekében a lombfúvó használata előtt kérjük a jelen útmutatót elolvasni. Tegye el a jelen útmutatót a későbbi használatra.

- A jelen kerti szerszámot korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalatlan vagy szaktudással nem rendelkező személyek (ebben gyermekek) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelik őket vagy részükről kioktatásra kerültek a termék használatáról.

- EMLÉKEZZEN RÁ.** Az operátor vagy a felhasználó a felelős az egyéb személyeket vagy környezetet érő balesetekért vagy veszélyes helyzetekért.

#### Elkészítése

- A munka során mindenkor hordjon szolid cipőt, hosszú nadrágot.
- Mindenkor használjon személyes védőfelszerelést, védőszemüveget, fülvédőt.
- A munka elkezdése előtt alaposan ellenőrizze a munkaterületet és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a lombfúvó levegőáramára elhajthat.

#### Használat

- A munka során mindig viseljen hosszú nadrágot és szolid lábbelit.
- Csak nappali fényben vagy jó mesterséges világítás mellett használjon.
- Ügyeljen rá, hogy biztosan álljon a lábán. Lejtős területen dolgozzon óvatosan, hogy ne veszítse el az egyensúlyát.
- Ne dolgozzon levett fűvókával.
- Ügyeljen rá, hogy a burkolat szellőzőnyílásai szennytől mentesek legyenek.
- Ne engedje a kerti szerszámot használni gyermekeknek, valamint olyan személyeknek, akik a jelen útmutatót nem ismerik.
- Hagyja abba a további munkát, ha a közvetlen közelben egyéb személyek, gyermekek, vagy állatok tartózkodnak.
- Ne irányítsa a levegő és levelek fúvásából eredő szennyeződések

emberek irányába.

- A munkavégzés közben biztos kézzel fogja a kerti szerszámot, ügyeljen a stabil munkavégzési pozícióra.

#### Karbantartása és tárolása

- Tartsa az alegeységeket megfelelő állapotban annak érdekében, hogy a lombfúvó biztonságosan üzemelhessen.
- A biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.
- Tartsa gyermekektől távol.

#### Az akkumulátorra vonatkozó biztonsági útmutató

- Az akkumulátor megsérülése és a nem megfelelő használata esetén gáz kiszivárgására kerülhet sor. Ilyen esetben a helyiséget ki kell szellőztetni és tünetek jelentkezésekor orvoshoz kell fordulni. A gőzök a légutak megsérülését okozhatják.
- Nem megfelelő üzemi körülmények között az elektrolit kiszivároghat az elemből; kerülje a vele való érintkezést. Amennyiben véletlenül hozzáérne, az elektrolitot bő vízzel öblítse le. Szembe kerülése esetén ezen túlmenően forduljon orvoshoz. A kiszivárgó elektrolit szem irritációt és megégést okozhat.
- Ne nyissa fek az akkumulátort – rövidzárlat veszélye áll fenn.
- Ne használja az elektromos szerszám akkumulátorát esőben.
- Az akkumulátort mindenkor tartsa távol a hőforrástól. Ne hagyja hosszabb időre olyan környezetben, ahol magas hőmérséklet uralkodik (napfényes helyeken, fűtőtestek közelében, vagy olyan helyen, ahol a hőmérséklet eléri az 50°C-t).

#### Az akkumulátor töltőre vonatkozó biztonsági útmutató

- A jelen terméket korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalattal vagy szaktudással nem rendelkező személyek (ebben gyermekek) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személyek felügyelik őket vagy részükrol kioktatásra kerültek a termék használatáról.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek a berendezéssel ne játsszanak.
- **Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának.** A víz töltőegységbe kerülése növeli az áramütés kockázatát. A töltő száraz helyiségekben való alkalmazására szolgál.
- Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltő hálózati csatlakozóját húzza ki az aljzatból.
- **Tilos a töltőegységet gyúlékony anyagon (pl. papír, szövet), vagy gyúlékony szerek közelében használni.** A töltőnek a töltés folyamata alatti hőmérséklet növekedése miatt tüzeset veszélye áll fenn.
- **A töltő minden egyes használata előtt ellenőrizze a töltő, a vezeték és az érintkező állapotát.** Sérülések észlése esetén a töltőt ne használja. Tilos az akkumulátortöltőt szétszedésével próbálkozni. Bármilyen javítás válik szükségessé, bizza azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltő szakszerűtlen javítása áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.
- Gyermekek, valamint korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy a töltő biztonságos körülmények között történő kezeléséhez elegendő tapasztalattal, szaktudással nem rendelkező személyek a töltőt nem használhatják felügyelet nélkül. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a berendezés nem megfelelő módon kerül használatra, ami sérüléshez vezethet.
- Ha nem használja az akkumulátortöltőt, csatlakoztassa le az elektromos hálózatról.

**FIGYELEM!** Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-Ion akkumulátorokból az elektrolit kifolyhat, az akkumulátor meggyulladhat vagy fel is robbanhat, ha hagyja túl magas hőmérsékletre felmelegedni, vagy rövidre zárja. Ne hagyja kocsijában meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort megbontani. A Li-ion akkumulátorok biztonsági elektronikával vannak felszerelve, amelynek megsérülése akár az akkumulátor meggyulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

Az alkalmazott jelzések magyarázata



1. FIGYELEM! Különösen óvatosan járjon el.
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
3. Alkalmazzon egyéni védőeszközöket (védőszemüveget, hallásvédő eszközt).
4. A szabályozással vagy tisztítással kapcsolatos tevékenység megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a berendezésből.
5. Használjon védőkesztyűt.
6. Gyerekek elől elzárandó.
7. Viseljen védőruházatot.
8. Ügyeljen rá, hogy a közelben tartózkodó személyek biztonságos távolságban legyenek a kerti szerszámtól és ne sérüljenek meg a levegőbe kerülő idegen testektől.
9. A kerti szerszám beltéri alkalmazására szolgál.
10. Tartson biztonságos távolságot a működésben levő kerti szerszámtól.
11. Óvja a berendezést a nedvességtől.
12. A munka közben tilos a kezeket a nyílásokba dugni.
13. Csatlakoztassa le a töltőt javítás előtt.
14. Kettes érintésvédelmi osztály.
15. A berendezés száraz helyiségekben való alkalmazására szolgál.
16. Ne dobja a cellákat tűzbe.
17. A cellák maximális megengedhető hőmérséklete
18. Újrahasznosítás

#### FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTTETÉS

Az akkumulátoros lombfúvó kézi típusú berendezés. A meghajtást egyenáramú kommutátoros motor biztosítja. Az akkumulátoros lombfúvó a ház körüli és a kerti takarítási munkákat szolgálja. Kiválóan alkalmas a takarításához és a levelek, lenyírt fű, lehullott tülevelek eltávolítására a teraszról, utakról és ösvényekről. A berendezés nem alkalmas az ipari alkalmazásra, a kültéri felhasználásra rendeltetett.



**Tilos a berendezést a rendeltetésétől eltérő módon használni.**

#### AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Fúvóka
2. Fúvóka zár gomb

3. Indítókapcsoló
4. Akkumulátor
5. Akkumulátor rögzítő gomb
6. Akkutöltő
7. LED dióda
8. Az akkumulátor töltöttségi állapota kijelzőjének gombja
9. Akkumulátor feltöltés kijelző (LED diódák).

\* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

## AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

## FELSZERELÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

1. Fúvóka - 1 db

## A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

### AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE / BEHELYEZÉSE

- Nyomja meg az akkumulátor rögzítő gombot (5) és húzza ki az akkumulátort (4) (A ábra).
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort (4) a markolatban levő aljzatba, az akkumulátor rögzítő gomb bekattanásáig (5).

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- A berendezés akkumulátora részben feltöltött állapotban kerül leszállításra. Az akkumulátor töltését 4°C - 40°C környezeti hőmérséklet mellett végezze. Az új, vagy a hosszabb ideig nem használt akkumulátor a teljes kapacitást 3 - 5 töltési és lemerülési ciklus után éri el.

- Vegye ki az akkumulátort (4) a berendezésből (A ábra).
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt (6) a (230 V AC) hálózati aljzatba.
- Tolja be az akkumulátort (4) az akkutöltőbe (6) (B ábra). Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően behelyezésre került.

- Az akkutöltő hálózati (230 V AC) aljzatra való csatlakoztatása után az akkutöltőn felgyullad a zöld dióda (7), ami a feszültség csatlakoztatását jelzi.

Az akkumulátor (4) akkutöltőben (6) való elhelyezése után a töltőn felgyullad a piros dióda (7), mely jelzi az akkumulátor töltési folyamatát. Ezzel egyidőjűleg az akkumulátor töltési állapot zöld diódák (9) különböző módon villognak (lásd az alábbi leírást).

- **Az összes dióda villog** - az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, szükséges annak újra töltése.
- **Két dióda villog**, az az akkumulátor részleges lemerülését jelzi.
- **Egy dióda villog**, az akkumulátor töltöttségének magas szintjére utal.

- Az akkumulátor feltöltése után az akkutöltőn a dióda (7) zölden világít, az akkumulátor töltés állapot diódák (9) pedig folyamatosan világítanak. Egy idő után (kb. 15mp) az akkumulátor töltés állapot diódák (9) kialszanak.

- Az akkumulátort ne tölts 8 óránál hosszabb ideig. Hosszabb töltési idő az akkumulátor elemeinek károsodásához vezethet. Az akkutöltő nem kapcsol ki automatikusan az akkumulátor teljes feltöltése után. Az akkutöltőn a zöld dióda továbbra is világít. Az akkumulátor töltés állapot diódák egy idő után kialszanak. Csatlakoztassa le a feszültséget az akkumulátornak a töltő aljzatából való kivétele előtt. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne tölts az akkumulátorokat a berendezés rövid használatá után. Az egymást követő szükséges töltések közötti idő rövidülése az akkumulátor elhasználódására utal és azt ilyenkor ki kell cserélni.

- A töltés során az akkumulátor erősen felmelegedik. Ne vegye használatba azonnal a töltés után - várja meg, amíg lehűl szobahőmérsékletre. Így elkerülheti az akkumulátor esetleges károsodását.

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

- Az akkumulátor töltéskijelzővel van felszerelve (3 LED dióda) (9). Az akkumulátor feltöltési szintjének ellenőrzéséhez nyomja be a (8) akkumulátortöltés-kijelző gombot (C. ábra). Az összes dióda kigyulladásra az akkumulátor töltöttségének magas szintjére utal. Ha

két dióda világít, az az akkumulátor részleges lemerülését jelzi. Ha csak a dióda világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, szükséges annak újra töltése.

### A FÚVÓKA FELSZERELÉSE / LESZERELÉSE

- Szerelje fel a fúvókát (1) a lombfúvóra, ráhúzva a csonkra, a fúvóka retesz bekattanásáig (2) (D ábra).
- A fúvóka leszerelésekor nyomja meg a fúvóka reteszelő gombját (2) és húzza le a fúvókát (1) a csonkról (E ábra).

## MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

### BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

- Bekapcsolás
- Tolja el a kapcsolót (3) előre az I pozícióba.

### Kikapcsolás:

- Tolja el a kapcsolót (3) hátra az O pozícióba. (F ábra).

## KEZELÉSE ÉS KARBANTARTÁSA



A telepítéssel, szabályozással, javítással vagy kezeléssel kapcsolatos bármilyen tevékenység megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a berendezésből.

### KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA



- Minden esetben ajánlott a használat befejeztével megtisztítani a berendezést.
- A motor burkolatát a lehetőségekhez mérten óvja a portól és a szennyeződésektől.
- A berendezést tiszta kendővel vagy alacsony nyomású sűrített levegővel kell tisztítani.
- A tisztításhoz tilos vizet vagy vegyi tisztítószeret alkalmazni.
- Ügyeljen rá, hogy a berendezés belsejébe víz ne kerüljön.
- Csak eredeti felszerelést és alkatrészeket használjon.
- A használaton kívüli berendezés száraz, gyermekektől elzárt helyen tárolandó.
- A berendezést kivett akkumulátorral kell tárolni.



Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bizza a gyártó márkaszervizére.

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

### NÉVLEGES ADATOK

Akkumulátoros lombfúvó 58G031	
Paraméter	Érték
Akkumulátorfeszültség	18 V DC
Motor sebessége	12000 min <sup>-1</sup>
Légáramlás sebessége	190 km/h
Érintésvédelmi osztály	III
Tömege	1,2 kg
Gyártás éve	2021
A 58G031 mind a gép típusát, mind meghatározását jelenti	

Graphite Energy+ rendszerű akkumulátor		
Paraméter	Érték	
Akkumulátor	58G001	58G004
Akkumulátorfeszültség	18 V DC	18 V DC
Akkumulátor típus	Li-Ion	Li-Ion
Akkumulátor kapacitása	2000 mAh	4000 mAh
Környezeti hőmérséklet tartomány	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Akkumulátor töltési idő 58G002	1 h	2 h
Tömeg	0,400 kg	0,650 kg
Gyártás éve:	2021	2021

Graphite Energy+ rendszerű töltők		
Paraméter	Érték	
Töltő típus	58G002	
Tápfeszültség	230 V AC	
Hálózati frekvencia	50 Hz	
Töltőfeszültség	22 V DC	
Max. töltőáram	2300 mA	
Környezeti hőmérséklet tartomány	4°C - 40°C	

## TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE SUFLANTĂ DE FRUNZE CU ACUMULATOR 58G031

Akkumulátor töltési idő 58G001	1 h
Akkumulátor töltési idő 58G004	2 h
Érintésvédelmi osztály	II
Tömege	0,300 kg
Gyártás éve	2021

### ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint	$L_{WA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulási érték	$a_a = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



### Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk

A berendezés által kibocsátott zaj a kibocsátott hangnyomás-szinttel  $L_{pA}$  és a hangerő-szinttel  $L_{WA}$  került leírásra, (ahol a K mérési bizonytalanság). A berendezés által gerjesztett rezgés az  $a_h$  rezgésgyorsulással került leírásra (ahol a K a mérési pontatlanság).

A jelen útmutatóban megadott: kibocsátott hangnyomás-szint  $L_{pA}$ , hangerő-szint  $L_{WA}$  valamint a rezgésgyorsulás  $a_a$  az EN 60335-1/2012 irányelv szerint került megmérésre. Az  $a_a$  rezgésgyorsulás a berendezések összehasonlításához és a rezgés előzetes kiértékeléséhez használható fel.

A megadott rezgési szint egyedül a berendezés alapvető alkalmazásaira vonatkozik. Amennyiben a berendezés egyéb alkalmazásokra vagy egyéb munkaszerszámokkal kerül használatra, a rezgés szintje módosulhat. A berendezés nem elegendő, vagy túl ritka karbantartása magasabb rezgést fog kiváltani. A fent megadott okok növelhetik a rezgés mértékét a munkavégzés folyamata alatt.

A rezgés mértékének felbecsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használatban. Az összes tényező pontos felbecsülése után az összes rezgés mértéke lényegesen kisebb lehet. A felhasználó rezgés hatása elleni védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell megtenni: a berendezés és a munkaszerszámok ciklikus karbantartása, a kezek megfelelő hőmérséklete és a megfelelő munkaszervizés.

### KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezelésre kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználtodott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem állított berendezések potenciális veszélyforrása jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.



Li-Ion

Az akkumulátorokat / elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, tilos azokat tűzbe, vagy vízbe dobni. A megrongálódott vagy elhasználtodott akkumulátorokat megfelelő újrahasznosításnak kell átvinni az akkumulátorok és elemek megsemmisítésére vonatkozó érvényes irányelv szerint. Az elemeket a teljesen lemerült gyűjtőhelyekre kell visszahozni, ha az akkumulátorok nem teljesen lemerültek, akkor azokat rövidzárlat ellen kell védeni. A használt akkumulátorokat ingyenesen lehet visszaküldeni a kereskedelmi helyekem. Az áru végje köteles a használt elemeket visszaszolgáltatni.

\* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupe Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pogranicznia 2/4) (a továbbiakban: „Grupe Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban: „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasználói fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenésével – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupe Topex kiadó jogaitól függetlenül kizárólag a szerzői jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és az ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznosítását, másolását, terjesztését, elosztását, közzétételét, megváltoztatását a Grupe Topex írásos engedély nélkül jogtörő és büntetőjogi felelősségre vonás terhével szigorúan tilos.

ATENȚIE: ÎNAINTE DE UTILIZAREA SCULEI ELECTRICE, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU UTILIZARE LOR ULTERIOARĂ.

### REGULI DETALIATE DE SECURITATE

ATENȚIUNE: Respectați regulile de siguranță în timpul utilizării suflantei. Pentru siguranța dumneavoastră și persoanelor străine vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de a începe lucrul cu suflanta. Sunteți rugați să păstrați instrucțiunile pentru utilizarea lor ulterioară.

• Această unealtă de grădină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipamente, cu excepția cazului în care acest lucru se face sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentelor furnizate de către persoanele responsabile pentru siguranță.

• **REȚINEȚI.** Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau periclitatea altor persoane sau pentru mediul înconjurător.

Pregătirea

- În timpul lucrului purtați întotdeauna pantofi rezistenți și pantaloni lungi.
- Folosiți întotdeauna echipamente de protecție personală, cum ar fi ochelari de protecție și protecția auditivă.
- Înainte de începerea lucrului, verificați cu atenție zona în care lucrați și îndepărtați toate obiectele care pot fi respinse de jetul suflantei.

Utilizarea

- Purtați întotdeauna pantaloni lungi și încălțăminte solidă.
- Lucrați numai la lumina zilei sau cu iluminat artificial foarte bun.
- Asigurați-vă întotdeauna că picioarele stau ferm. Lucrați cu atenție pe suprafețe înclinate astfel încât să nu vă pierdeți echilibrul.
- Nu lucrați fără duza instalată.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație din carcasă nu conțin murdărie.
- Nu lăsați unealta de grădină la dispoziția copiilor sau persoanelor care nu au citit aceste instrucțiuni.
- Încetați munca în continuare dacă apar persoane străine, copii sau animale în imediata vecinătate.
- Nu direcționați spre oameni murdăria ridicată de jetul de aer și frunze.
- În timpul lucrului, țineți ferm unealta de grădină, aveți grijă de o poziție stabilă de lucru.

Întreținerea și depozitarea

- Păstrați toate componentele în stare bună pentru a vă asigura că unealta de grădină garantează o funcționare în siguranță.
- Pentru siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Depozitați în locuri inaccesibile copiilor.

Dispoziții de siguranță pentru acumulator

- În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot forma gaze. Ventilați încăperea, consultați un medic în caz de probleme. Gazele pot deteriora căile respiratorii.
- În cazul unor condiții de funcționare necorespunzătoare, pot avea loc scurgeri din baterie; trebuie să eviți contactul cu ea. În cazul unui contact incidental, electrolitul trebuie clătit abundent cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medic. Electrolitul care se scurge poate provoca iritarea ochilor sau arsuri.
- Nu deschideți acumulatorul - pericol de scurt circuit
- Nu utilizați acumulatorul sculei electrice în timpul ploii.
- Păstrați întotdeauna acumulatorul departe de sursele de incendiu. Nu-l lăsați mult timp într-un mediu în care există temperaturi ridicate (în locuri însorite, lângă radiatoare sau oriunde temperatura depășește 50°C).

Indicații de siguranță privind încărcătorul acumulatorului

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizică, senzorială sau mentală limitată sau

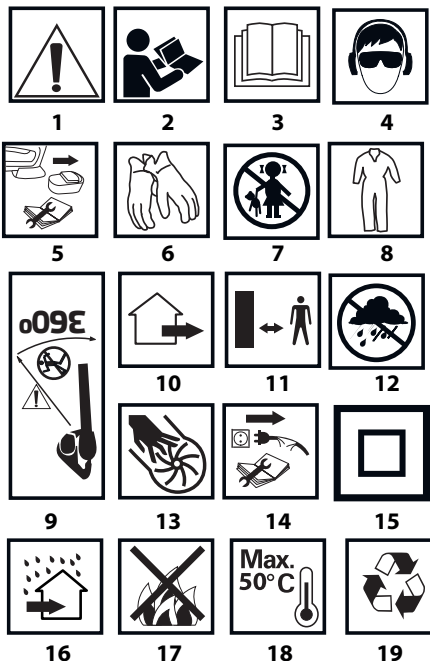
persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului furnizate de persoanele răspunzătoare pentru securitate.

- Fiți atenți la copii, să nu se joace cu echipamentul.
- **Nu expuneți încărcătorul la umiditate sau apă.** Pătrunderea apei în încărcător crește riscul de electrocutare. Încărcătorul poate fi utilizat numai în încăperi uscate.
- Înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere sau de a curăța încărcătorul, deconectați-l de la rețeaua de alimentare.
- **Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de ex. hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile.** Datorită creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există riscul de incendiu.
- **Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei înainte de fiecare utilizare. Dacă se constată o deteriorare - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezasamblați încărcătorul.** Toate reparațiile trebuie să fie încredințate unui atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate provoca șocuri electrice sau incendii.
- Copiii și persoanele cu dizabilități fizice, emoționale sau psihice și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente pentru a opera încărcătorul cu toate regulile de siguranță nu trebuie să opereze încărcătorul fără supravegherea persoanei responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să nu fie manipulat incorect și pot fi cauzate leziuni corporale.
- Când încărcătorul nu este utilizat, deconectați-l de la rețeaua electrică.

**ATENȚIE! Cu toată utilizarea unei structuri de siguranță din momentul concepției, a mijloacelor de protecție și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna riscul rănirii reziduale în timpul lucrului.**

**Accumulatorii Li-ion se pot scurge, se pot aprinde sau exploda dacă sunt este încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Ele nu trebuie să fie depozitate în mașină în zilele fierbinți și însorite. Nu deschideți acumulatorul. Accumulatorii Li-ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca aprinderea sau explozia acumulatorului.**

Explicarea pictogramelor utilizate



1. ATENȚIE! Luați măsuri de precauție speciale.

2.3. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertizările și condițiile de siguranță conținute în acestea!

4. Folosiți mijloace de protecție personală (google de protecție, protecție auditivă).
5. Scoateți bateria din aparat înainte de a efectua operații de reglare sau de curățare.
6. Purtați mănuși de protecție.
7. Nu lăsați copiii să se apropie de unealtă.
8. Folosiți îmbrăcăminte de protecție.
9. Asigurați-vă că persoanele din apropiere se află la o distanță în siguranță față de unealta de grădină și nu au fost vătămate de corpurile străine ridicate în aer.
10. Unealta de grădină este destinată lucrărilor în exterior
11. Păstrați o distanță sigură de echipamentul de grădinarit în funcțiune
12. Feriți dispozitivul de umiditate.
13. Nu introduceți mâinile în orificii în timpul funcționării unelei.
14. Deconectați încărcătorul înainte de reparație.
15. Clasa a doua de protecție.
16. Încărcătorul este destinat lucrărilor în interiorul încăperilor uscate.
17. Nu aruncați celulele în foc.
18. Temperatura maximă admisă a celulelor.
19. Reciclare

## STRUCTURA ȘI DESTINAȚIA

Sulfanta cu acumulator este un dispozitiv de tip manual. Acțiunea a este un motor cu comutator DC. Sulfanta cu acumulator este un dispozitiv destinat lucrărilor de ordine în zona casei și a grădinii. Se pretează excelent la curățarea și îndepărtarea frunzelor, ierbii cosite, acelor de conifere căzute de pe terase, drumuri și poteci. Acest dispozitiv nu este destinat aplicațiilor industriale și este prevăzut pentru lucrări în exterior.



**Nu utilizați unealta în alte scopuri decât cele prevăzute.**

## DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate pe paginile grafice ale acestor instrucțiuni.

1. Duza
2. Butonul de blocare a duzei
3. Întrerupător
4. Acumulator
5. Butonul de fixare a acumulatorului
6. Încărcător
7. Diode LED
8. Butonul de semnalizare a stării de încărcare a acumulatorului
9. Semnalizarea stării de încărcare a acumulatorului (diode LED).

\* Pot exista diferențe între desen și produs.

## DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE UTILIZATE

- ATENȚIE
- AVERTISMENT
- MONTAJ/SETĂRI
- INFORMAȚIE

## ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

1. Duză - 1 buc.

## PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

### SCOATEREA / INTRODUCEREA ACCUMULATORULUI

- Apăsați butonul de fixare a acumulatorului (5) și scoateți acumulatorul (4) (fig. A).
- Introduceți acumulatorul încărcat (4) în suportul mânerului, până când se aude sunetul de intrare a butonului de fixare a acumulatorului (5).

### ÎNCĂRCAREA ACCUMULATORULUI

- Accumulatorul pentru dispozitiv este livrat parțial încărcat. Încărcarea lui trebuie efectuată în condiții în care temperatura ambiantă este de 4°C - 40°C. Un acumulator nou sau unul care nu a fost folosit de mult timp va ajunge la capacitatea sa maximă după aproximativ 3-5 cicluri de

încărcare și descărcare.

- Scoateți acumulatorul (4) din dispozitiv (fig. A).
- Conectați încărcătorul (6) a rețea (230 V AC).
- Introduceți acumulatorul (4) în încărcător (6) (fig. B). Verificați dacă acumulatorul este bine așezat (introdus până la capăt).

După conectarea încărcătorului (230 V AC) la rețea – strălucește în verde pe încărcător dioda (7) – semnificând astfel conectarea tensiunii.

După plasarea acumulatorului (4) în încărcător (6) strălucește dioda roșie (7) de pe încărcător, care semnificază că procesul de încărcare a acumulatorului este în curs de desfășurare.

În același timp, diodele verzi (9) strălucesc intermitent indicând starea de încărcare a acumulatorului în diferite situații (citiți descrierea de mai jos).

- **Illuminarea pulsatorie a tuturor diodelor** - indică faptul că bateria este descărcată și trebuie încărcată.
- **Illuminarea pulsatorie a 2 diode** – semnificază descărcare parțială.
- **Illuminare pulsatorie a 1 diode** – semnificază gradul înalt de încărcare a acumulatorului.

După încărcarea acumulatorului, dioda (7) de pe încărcător se aprinde verde și toate LED-urile de stare a bateriei (9) strălucesc continuu. După un timp (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării acumulatorului (9) se sting.

Acumulatorul nu trebuie încărcat mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp duce la deteriorarea celulelor bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat după încărcarea completă a acumulatorului. LED-ul verde de pe încărcător va continua să lumineze. LED-urile de stare a încărcării acumulatorului se sting după o anumită perioadă de timp. Deconectați alimentarea înainte de a scoate acumulatorul din priza de încărcare. Evitați încărcările consecutive de scurtă durată. Nu reîncărcați acumulatorii după ce utilizați dispozitivul pentru o perioadă scurtă de timp. Scăderea semnificativă a timpului dintre încărcările necesare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.

În procesul de încărcare, acumulatorii se încălzesc. Nu lucrați imediat după încărcare - așteptați până când acumulatorul atinge temperatura camerei. Aceasta îl va proteja împotriva deteriorării.

### SEMNALIZAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

Acumulatorul este echipat cu un indicator de stare a încărcării (3 LED-uri) (9). Pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului, apăsați butonul de semnalizare a stării de încărcare a acestuia (8) (fig. C). Illuminarea tuturor LED-urilor indică o încărcare ridicată a bateriei. Illuminarea a 2 LED-uri indică descărcare parțială. Când un singur LED este aprins, acumulatorul este gol și trebuie să fie reîncărat.

### MONTAREA / DEMONTAREA DUZEI

- Montați duza (1) la suflantă prin introducerea acesteia în ștuțul de racordare până când se aude prinderea butonului de blocare a duzei (2) (fig. D).
- La demontarea duzei, apăsați butonul de blocare a duzei (2) și scoateți duza (1) din ștuț (fig. E).

### LUCRUL / SETĂRI

### CONECTARE / DECONECTARE

Conectare:

- Glisiți întrerupătorul (3) înainte în poz. I.

Deconectare:

- Glisiți întrerupătorul (3) înapoi în poz. O (fig. F).

### OPERAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

Înainte de orice lucrare legată de instalare, reglare, reparare sau operare, scoateți acumulatorul din dispozitiv.

### ÎNȚEȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- Se recomandă curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
- Carcasa motorului trebuie să fie întotdeauna, pe cât posibil, fără praf și murdărie.
- Ștergeți dispozitivul cu o cârpă curată sau suflați-l cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Pentru curățare nu folosiți apă sau detergenți chimici.
- Aveți grijă să nu păstrând apă în interiorul dispozitivului.
- Utilizați numai accesorii li piese de schimb originale.
- Dispozitivul neutilizat trebuie păstrat într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.
- Dispozitivul trebuie stocat cu acumulatorul scos.



Toate tipurile de defecte trebuie eliminate de către service-ul autorizat al producătorului.

### PARAMETRII TEHNICI

#### DATE NOMINALE

Suflantă de frunze cu acumulator 58G031	
Parametru	Valoare
Tensiunea acumulatorului	18 V DC
Viteza motorului	12000 min <sup>-1</sup>
Viteza jetului de aer	190 km/h
Clasa de protecției	III
Masa	1,2 kg
Anul producției	2021
58G031 înseamnă atât tipul cât și definiția mașinii	

Acumulator sistem Graphite Energy +		
Parametrii	Valoare	
<b>Acumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Tensiunea acumulatorului	18 V DC	18 V DC
Tipul acumulatorului	Li-Ion	Li-Ion
Capacitatea acumulatorului	2000 mAh	4000 mAh
Intervalul de temperaturi ambiante	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Durata d încărcare cu încărcătorul 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Anul producției	2021	2021

Încărcător sistem Graphite Energy +	
Parametrii	Valoare
<b>Tip de incarcator</b>	<b>58G002</b>
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Tensiunea de încărcare	22 V DC
Curentul maxim de încărcare	2300 mA
Intervalul de temperaturi ambiante	4°C – 40°C
Durata încărcării acumulatorului 58G001	1 h
Durata încărcării acumulatorului 58G004	2 h
Clasa de protecție	II
Masa	0,300 kg
Anul producției	2021

#### DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_h = 2,142 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s <sup>2</sup>



#### Informația privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii acustice emise  $L_{pA}$  și nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerațiilor vibraționale  $a_h$  (unde K este incertitudinea de măsurare).

Nivelurile indicate în aceste instrucțiuni: nivelul presiunii acustice emise  $L_{pA}$ , nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  și valoarea accelerațiilor vibraționale  $a_h$  au fost măsurate în conformitate cu EN 1:2012; EN 50636. Nivelul de vibrații  $a_h$  arătat poate fi folosit pentru a compara dispozitivele și pentru a evalua inițială a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații specificat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau împreună cu alte unelte de lucru, nivelul vibrațiilor se poate schimba. Nivelurile mai ridicate ale vibrațiilor vor fi cauzate de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot provoca o expunere crescută la vibrații pe toată perioada de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, trebuie să se țină cont de perioadele când dispozitivul este oprit sau când acesta

este pornit, dar nu este utilizat. După o estimare precisă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică. Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie introduse măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a sculelor de lucru, protejarea temperaturii mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vizitatorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.



Accumulatoarele / bateriile nu trebuie aruncate în gunoii menajer, nu trebuie să fie aruncate în foc sau în apă. Accumuloarele deteriorate sau uzate trebuie să fie supuse la reciclarea corespunzătoare, în conformitate cu actuala directivă privind eliminarea bateriilor și acumulatoarelor. Bateriile trebuie returnate la punctele de colectare complet descărcate, dacă bateriile nu sunt complet descărcate, acestea trebuie protejate împotriva scurtcircuitelor. Bateriile uzate pot fi returnate gratuit în locații comerciale. Cumpărătorul mărfii este obligat să returneze bateriile uzate.

\* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

"Grupa Topex SRL" Societate comanditară cu sediul în Varsovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare "Grupa Topex") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare "instrucțiuni") atât continutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631) cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără acceptarea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.



## PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÝ FUKAR 58G031

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Toto zahradní zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití přístroje osobou odpovědnou za bezpečnost.
- MĚJTE NA PAMĚTI:** Operátor nebo uživatel zodpovídá za úrazy či vzniklá ohrožení jiných osob a okolí.

#### Příprava

- Při práci vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Vždy používejte osobní ochranné prostředky, např. ochranné brýle a chrániče sluchu.
- Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte terén, na kterém budete pracovat, a odstraňte veškeré předměty, které by mohly být odmrštěny poryvem vzduchu fukaru.

#### Používání

- Při práci vždy noste dlouhé kalhoty a pevnou obuv.
- Používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělé osvětlení.
- Ujistěte se, že stojíte pevně na obou nohou. Na šikmých povrchích pracujte opatrně, aby nedošlo ke ztrátě rovnováhy.
- Nepracujte bez namontované trysky.
- Presvědčte se, zda nejsou ventilační otvory v krytu zaneseny nečistotami.

- Nedávejte zahradní zařízení k používání dětem a osobám, které se neseznámily s tímto návodem.
- Nepokračujte v práci, pokud se v těsné blízkosti nacházejí cizí osoby, děti nebo zvířata.
- Nemířte na jiné osoby znečištění vzniklá v důsledku poryvu vzduchu a listů.
- Během práce pevně držte zahradní zařízení a zaujměte stabilní pracovní polohu.

#### Údržba a skladování

- Udržujte všechny součásti v řádném stavu, abyste měli jistotu, že zahradní zařízení zaručuje bezpečnou práci.
- Pro dodržení bezpečnosti vyměňujte opotřebované či poškozené součásti.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

#### Bezpečnostní pokyny týkající se akumulátoru

- V případě poškození a nesprávného používání akumulátoru může dojít k uvolnění plynů. Provětrejte místnost, a v případě potíží se poradte s lékařem. Plynů mohou poškodit dýchací cesty.
- V případě nevhodných provozních podmínek může dojít k vylití elektrolytu z baterie; vyhněte se kontaktu s ním. Při náhodném kontaktu opláchněte elektrolyt velkým množstvím vody. V případě kontaktu s očima kontaktujte také lékaře. Vytékají elektrolyty může způsobit podráždění očí nebo popálení.

#### Bezpečnostní pokyny týkající se nabíječky akumulátoru

- Neotevírejte akumulátor – existuje nebezpečí zkratu.
- Nepoužívejte akumulátor elektrického nářadí během deště.
- Vždy udržujte akumulátor mimo zdroj tepla. Nenechávejte akumulátor po delší dobu v prostředí s vysokými teplotami (v místech s přímým slunečním zářením, v blízkosti topných těles nebo kdekoliv tam, kde teplota překračuje 50 °C).
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se používání zařízení osobou odpovědnou za bezpečnost.
- Dávejte pozor na děti, aby si se zařízením nehráli.
- Neinstalujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody.** Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Používejte nabíječku pouze uvnitř suchých prostorů.
- Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v blízkosti hořlavých látek.** Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.
- Pokaždé před použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Nepoužívejte nabíječku v případě zjištění poškození.** Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

- Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržením veškerých bezpečnostních zásad, by neměly obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby. V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, následkem čehož může dojít k poranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

**POZOR!** I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků u dostatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce. Pokud se akumulátor Li-Ion zahájí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytečt, vznítit se nebo explodovat. Neskladujte je v autě během horkých a slunečných dní. Neotevírejte akumulátor. Akumulátor Li-Ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která, pokud budou poškozena, mohou způsobit vznícení nebo explozi akumulátoru.

Vysvětlivky k použitým piktogramům





- POZOR! Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření.
- Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny!
- Používejte osobní ochranné prostředky (uzavřené ochranné brýle, chrániče sluchu).
- Před zahájením činnosti souvisejících s nastavením nebo čištěním vyjměte akumulátor ze zařízení.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte přístupu dětí k zařízení.
- Noste ochranný oděv.
- Dávejte pozor, aby osoby nacházející se v okolí byly v bezpečné vzdálenosti od zahradního zařízení a neutrpěly poranění unášejícími se ve vzduchu cizími tělesy.
- Zahradní zařízení je určeno k práci ve venkovním prostoru.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost od pracujícího zahradního zařízení.
- Chraňte zařízení před vlhkem.
- Během práce zařízení nedávejte ruce do otvorů.
- Odpojte nabíječku před opravou.
- Druhá třída ochrany.
- Nabíječka je určena pouze k práci uvnitř suchých prostorů.
- Nevhazujte články do ohně.
- Maximální přípustná teplota článků.
- Recyklace.

## KONSTRUKCE A URČENÍ

Akumulátorový fukar je ručním zařízením. Je poháněn komutátorovým motorem na střídavý proud. Akumulátorový fukar je zařízení určené k úklidovým pracím v okolí domu a domácích zahrádek. Je vhodný pro čištění a odstraňování listí, posekané trávy, spadlého jehličí jehličnatých stromů z teras, cest a stezek. Toto zařízení není určeno pro průmyslové použití a je určeno pouze pro venkovní použití.

**Zařízení je nutné používat v souladu s jeho určením.**

### POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslovaní se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

- Tryska
- Tlačítko pro blokování trysky
- Spínač

- Akumulátor
- Tlačítko pro upevnění akumulátoru
- Nabíječka
- LED diody
- Tlačítko indikace stavu nabití akumulátoru
- Indikace stavu nabití akumulátoru (LED diody).

\* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

## POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ

- POZOR
- VÝSTRAHA
- MONTÁŽ / NASTAVENÍ
- INFORMACE

## VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Tryska – 1 ks

## PŘÍPRAVA K PRÁCI

### VYJÍMÁNÍ / VKLÁDÁNÍ AKUMULÁTORU

- Stiskněte tlačítko upevnění akumulátoru (5) a vysuňte akumulátor (4) (**obr. A**).
- Vložte nabitý akumulátor (4) do úchytu v rukojeti, až do slyšitelného zaklapnutí tlačítka upínání akumulátoru (5).

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je dodáván částečně nabitý. Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4°C-40°C. Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plné schopnosti napájení po cca 3-5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjmíte akumulátor (4) ze zařízení (**obr. A**).
- Zapojte nabíječku (6) do síťové zásuvky (**230 V AC**).
- Zasuňte akumulátor (4) do nabíječky (6) (**obr. B**). Zkontrolujte, zda je akumulátor správně osazený (zasunutý na doraz).

Po vložení nabíječky do zásuvky napájecí sítě (**230 V AC**) se na nabíječce rozsvítí zelená dioda (7) signalizující připojení správného napětí.

Po umístění akumulátoru (4) v nabíječce (6) se na nabíječce rozsvítí červená dioda (7), která signalizuje, probíhající proces nabíjení akumulátoru.

Současně nepřetržitě svítí zelené diody (9) stavu nabití akumulátoru v různých variantách (viz popis níže).

- Pulzní svícení všech diod** - signalizuje, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.
- Pulzní svícení 2 diod** - signalizuje částečné vybití.
- Pulzní svícení 1 diody** - signalizuje vysokou úroveň nabití akumulátoru.

Po nabití akumulátoru svítí dioda (7) na nabíječce zeleně a všechny diody stavu nabití akumulátoru (9) svítí nepřerušovaně. Po jisté době (cca 15 s) diody stavu nabití akumulátoru (9) zhasnou.

Doba nabíjení akumulátoru nesmí překročit 8 hodin. V opačném případě může dojít k poškození akumulátorových článků.

Nabíječka se automaticky vypne po úplném nabití akumulátoru. Zelená dioda na nabíječce bude i nadále svítit. Diody stavu nabití akumulátoru po jisté době zhasnou. Odpojte napájení před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky. Akumulátor se nesmí několikrát za sebou krátkodobě nabíjet. Nedobíjejte akumulátor po krátkodobém používání zařízení. Pokud se doba mezi nutnými cykly nabíjení výrazně zkracuje, znamená to, že je akumulátor opotřebený a musí být vyměněn.

Během procesu nabíjení se akumulátory zahřívají. Nezkoušejte práci ihned po nabití - vyčkejte, dokud akumulátor nedosáhne pokojové teploty. Tím se zabráni poškození akumulátoru.

### INDIKACE STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je vybaven indikací stavu nabití akumulátoru (3 LED diody) (9). Pro kontrolu stavu nabití akumulátoru stiskněte tlačítko indikace stavu nabití akumulátoru (8) (**obr. C**). Pokud svítí všechny diody indikátoru nabití, pak je úroveň nabití akumulátoru vysoká. Svícení 2 diod indikuje částečné vybití. V případě, že svítí pouze 1 dioda, znamená to, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.

## MONTÁŽ / DEMONTÁŽ TRYSKY

- Namontujte trysku (1) na fukar zasunutím na hrdlo, až tlačítko pro blokování trysky zaskočí (2) (obr. D).
- Při demontáži trysky stiskněte tlačítko pro blokování trysky (2) a sundejte trysku (1) z hrdla (obr. E).

## PROVOZ / NASTAVENÍ

### ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

#### Zapínání:

- Posuňte spínač (3) dopředu do polohy I.

#### Vypnutí:

- Posuňte spínač (3) dozadu do polohy O (obr. F).

## PÉČE A ÚDRŽBA

- Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutné vyjmout akumulátor ze zařízení.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se čistit zařízení po každém použití.
- Kryt motoru musí být podle možnosti vždy zbaven prachu a nečistot.
- Zařízení se čistí suchým hadříkem nebo profoukává stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- K čištění nepoužívejte vodu ani chemické čisticí prostředky.
- Dávejte pozor, aby dovnitř nepronikla voda.
- Používejte pouze originální vybavení a originální náhradní díly.
- Nepoužívané zařízení uchovávejte vždy na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení by se mělo skladovat s vyjmutou baterií.

- Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

### JMENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorový fukar 58G031	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	18 V DC
Rychlost motoru	12000 min <sup>-1</sup>
Rychlost proudění vzduchu	190 km/h
Třída ochrany	III
Hmotnost	1,2 kg
Rok výroby	2021
58G031 znamená typ a určení stroje	

Akumulátor systému Graphite Energy+		
Parametr	Hodnota	
Akumulátor	58G001	58G004
Napětí akumulátoru	18 V DC	18 V DC
Typ akumulátoru	Li-Ion	Li-Ion
Kapacita akumulátoru	2000 mAh	4000 mAh
Rozsah okolní teploty	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Nabíjecí čas nabíječkou 58G002	1 h	2 h
Hmotnost	0,400 kg	0,650 kg
Rok výroby	2021	2021

Nabíječka systému Graphite Energy+	
Parametr	Hodnota
Typ nabíječky	58G002
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Nabíjecí napětí	22 V DC
Max. nabíjecí proud	2300 mA
Rozsah okolní teploty	4°C – 40°C
Doba nabíjení akumulátoru 58G001	1 h
Doba nabíjení akumulátoru 58G004	2 h
Třída ochrany	II
Hmotnost	0,300 kg
Rok výroby	2021

## ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_n = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informace týkající se hluku a vibrací

Hladina emise hluku zařízení byla popsána: úrovní emise akustického tlaku  $L_{pA}$  a úrovní akustického výkonu  $L_{wA}$  (kde K je nejistota měření). Vibrace, které zařízení vysílá, byly popsány hodnotou zrychlení vibrací  $a_n$  (kde K je nejistota měření).

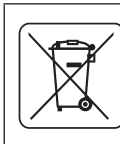
Uvedené v tomto návodu: hladina emise akustického tlaku  $L_{pA}$  úroveň akustického výkonu  $L_{wA}$  a hodnoty zrychlení vibrací  $a_n$  byly naměřeny v souladu s normou EN 60335-1:2012; EN 50636. Uvedená úroveň vibrací  $a_n$  může být použita ke srovnání zařízení a prvotnímu posouzení expozice vibracím.

Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití zařízení. Je-li zařízení používáno pro jiné práce nebo s jinými pracovními nástroji, může být úroveň vibrací jiná. Na vyšší vibrace může mít vliv nedostatečná nebo prováděná nepřítli často údržba zařízení. Výše uvedené příčiny mohou způsobit navýšení expozice vibracím během celé doby provozu.

**Pro přesné zhodnocení expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuto nebo kdy je zapnuto, ale nepoužíváno k práci. Po důkladném zhodnocení všech faktorů může být celková expozice vibracím mnohem nižší.**

K ochraně uživatele proti účinkům vibrací, je nutné zavést další bezpečnostní opatření, jako například: cyklická údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění teploty rukou a vhodná organizace práce.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.



Akumulátory / baterie nevyhazujte do domovního odpadu, je opožte u provozovatele akumulátorů řádně recyklovat v souladu s platnou směrnicí týkající se akumulátorů a baterií. Baterie by měly být vráceny na sběrná místa zcela vybité, pokud nejsou zcela vybité, musí být chráněny proti zkratu. Použitá baterie lze bezplatně vrátit na komerčních místech. Kupující zboží je povinen použít baterie vrátit.

**Li-Ion**

\* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

## PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE



### AKUMULÁTOROVÝ FÚKAČ NA LÍSTIE 58G031

UPOZORNENIE: SKÔR, AKO PRÍSTÚPITE K POUŽÍVANIU ELEKTRICKÉHO NÁRADIA, POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA NESKORŠIE POUŽITIE.

#### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**VÝSTRAHA:** Počas používania fúkača dodržiavajte bezpečnostné predpisy. V záujme vlastnej bezpečnosti, ako aj bezpečnosti v blízkosti sa nachádzajúcich osôb si pred začatím práce s fúkačom prečítajte tento návod. Prosíme Vás, aby ste uchovali tento návod na jeho neskoršie využitie.

- Tento záhradný prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, osobami s nedostatočnými skúsenosťami s prístrojom a osobami, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom. Takéto používanie je možné iba, pokiaľ sa uskutočňuje pod dozorom inej osoby alebo v súlade s pokynmi na obsluhu prístroja poskytnutými osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- ZAPAMÄTAJTE SI. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenia iných osôb alebo okolia.

#### **Príprava**

- Počas práce majte vždy pevnú obuv, dlhé nohavice.
- Vždy používajte osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare, chrániče sluchu.
- Pred začatím práce dôkladne skontrolujte terén, na ktorom budete pracovať a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť odhodene prúdom vzduchu fúkača.

#### **Používanie**

- Pracujte vždy v dlhých nohaviciach a v pevnej obuvi.
- Pracujte len počas denného svetla alebo pri veľmi dobrom umelom osvetlení.
- Vždy sa uistite, že máte nohy pevne položené na zemi. Na šikmých povrchoch pracujte opatrne, aby ste nestralili rovnováhu.
- Nepracujte bez namontovanej dýzy.
- Uistite sa, že vetracie otvory v kryte nie sú znečistené.
- Zabráňte prístupu k záhradnému nástroju deťom a osobám, ktoré sa neoboznámili s týmto návodom.
- V práci nepokračujte, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú postranné osoby, deti alebo zvieratá
- Nečistoty, ktoré vznikli v dôsledku prúdenia vzduchu a listia, nesmerujte na osoby.
- Počas práce udržiavajte záhradný nástroj pevne na svojom mieste a zaistíte stabilnú pracovnú polohu.

#### **Údržba a skladovanie**

- Všetky komponenty udržiavajte v dobrom stave, aby ste sa uistili, že záhradný nástroj zaručuje bezpečnú prácu.
- V záujme dodržania bezpečnosti vymieňajte opotrebované alebo poškodené časti.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.

#### **Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora**

- V prípade poškodenia a nesprávneho používania akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov. Miestnosť vyvetrajte a v prípade problémov vyhľadajte lekára. Výpary môžu spôsobiť poškodenie dýchacích ciest.
- V prípade nesprávnych podmienok používania môže dôjsť k vytekaniu elektrolytu z batérie; zabráňte kontaktu s ním. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s elektrolytom, opláchnite ho hojným množstvom vody. V prípade kontaktu s očami sa poraďte aj s lekárom. Vytečený elektrolyt môže spôsobiť podráždenie očí alebo popáleniny.
- Akumulátor neotvárajte – hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Akumulátor nepoužívajte v daždi.
- Akumulátor vždy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tepelného zdroja. Nie je dovolené nechávať ho dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach s priamym slnečným svetlom, v blízkosti ohrievačov alebo na miestach s teplotou nad 50 °C).

#### **Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nabíjačky akumulátora**

- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, osobami s nedostatočnými skúsenosťami s prístrojom

a osobami, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom. Takéto používanie je možné, iba ak sa uskutočňuje pod dozorom inej osoby alebo v súlade s pokynmi na obsluhu prístroja poskytnutými osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

- Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so zariadením.
- Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti ani vody.** Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zranenia. Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach.
- Pred začatím akejkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju odpojte od siete elektrického napätia.
- Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom podklade (napr. papier, textil) ani v blízkosti horľavých látok.** Vzhľadom na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiariu.
- Pred použitím vždy skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka. Ak zaregistrujete poškodenia – nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sa nepokúšajte rozoberať.** Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.
- Keď sa nabíjačka nepoužíva, odpojte ju od elektrickej siete.

**POZOR! Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.**

**Akumulátory Li-Ion môžu vytiecť, zapáliť sa alebo vybuchnúť v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo na nich vznikne skrat. Nie je dovolené odkladať ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátor neotvárajte. Akumulátory Li-Ion obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť zapálenie alebo výbuch akumulátora.**

**Vysvetlenie použitých piktogramov**



- POZOR! Dodržiavajte mimoriadne bezpečnostné opatrenia.
3. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú.

- Používajte prostriedky osobnej ochrany (chrániče očí, ochranu sluchu).
- Skôr, ako prístupíte k činnostiam súvisiacim s nastavovaním alebo čistením, vyberte akumulátor zo zariadenia.
- Používajte ochranné rukavice.
- Zabráňte prístupu detí k náradia.
- Používajte ochranné odevy.
- Uistite sa, že osoby v blízkosti sú v bezpečnej vzdialenosti od záhradného náradia a nie sú zranené vo vzduchu lietajúcimi cudzími telesami.
- Záhradné náradie je určené na prácu v exteriéri
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od pracujúceho záhradného náradia
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou.
- Počas prevádzky nástroja nekladajte ruky do otvorov.
- Pred opravou odpojte nabíjačku.
- Druhú ochrannú triedu.
- Nabíjačka je určená na prácu vo vnútri suchých interiérov.
- Články nevyhadzujte do ohňa.
- Maximálna prípustná teplota článkov.
- Recyklácia

## KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Akumulátorový fúkač je zariadením ručného typu. Poháňaný je komutátorovým motorom na jednosmerný prúd. Akumulátorový fúkač je zariadenie určené na čistiace práce okolo domu a v záhrade. Je ideálne na čistenie a odstraňovanie lístia, pokosenej trávy, opadaného ihličia z ihličnatých stromov z terás, ciest a chodníkov. Toto zariadenie nie je určené na priemyselné použitie a je určené na prácu v exteriéroch.

 **Zariadenie nepoužívajte v rozpore s účelom, na ktorý bolo vyrobené.**

## VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASŤI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

- Dýza
- Aretačné tlačidlo dýzy
- Spínač
- Akumulátor
- Tlačidlo na upevnenie akumulátora
- Nabíjačka
- Diódy LED
- Tlačidlo signalizácie stavu nabitia akumulátora
- Signalizácia stavu nabitia akumulátora (LED diódy).

\* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

## VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



UPOZORNENIE



VÝSTRAHA



MONTÁŽ/NASTAVENIA




INFORMÁCIA

## UVYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO



- Dýza - 1 ks

## PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

### UVYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA

-  Stlačte tlačidlo na upevnenie akumulátora (5) a akumulátor (4) vsuňte (obr. A).
- Nabitý akumulátor (4) vložte do otvoru v rukoväti, až kým zreteľne nezacvakne tlačidlo na upevnenie akumulátora (5).

### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

-  Akumulátor zariadenia sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Nabíjanie akumulátora vykonávajte pri teplote prostredia 4 °C - 40 °C. Nový alebo dlhší čas nepoužívaný akumulátor dosiahne úplnú schopnosť napájania po 3 - 5 cykloch nabitia a vybitia.
-  Akumulátor (4) vyberte zo zariadenia (obr. A).
- Sietový adaptér (6) pripojte do zásuvky el. prúdu (230 V AC).
- Akumulátor vsuňte (4) do nabíjačky (6) (obr. B). Skontrolujte, či je akumulátor správne zasunutý (úplne zasunutý).



Po zapojení nabíjačky do sieťovej zásuvky (230 V AC) sa na nabíjačke rozsvieti zelená dióda (7), ktorá informuje o pripojení k napätiu.

Po vložení akumulátora (4) do nabíjačky (6) sa na nabíjačke rozsvieti červená dióda (7), ktorá signalizuje, že prebieha proces nabíjania akumulátora.

Súčasne blikajú zelené diódy (9) stavu nabitia akumulátora v rôznom usporiadaní (pozri nasledujúci opis).

- Ak blikajú všetky diódy** - znamená to vyčerpanie akumulátora a potrebu jeho nabitia.
- Blikanie dvoch diód** - znamená čiastočné vybitie.
- Blikanie jednej diódy** - znamená vysokú hladinu nabitia akumulátora.



Po nabití akumulátora dióda (7) na nabíjačke svieti zeleným svetlom a všetky diódy stavu nabitia akumulátora (9) svietia neprerušovaným svetlom. Po istom čase (približne 15 s) diódy stavu nabitia akumulátora (9) zhasnú.



**Akumulátor by sa nemal nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže mať za následok poškodenie článkov akumulátora. Nabíjačka sa po úplnom nabití akumulátora automaticky vypne. Zelená dióda na nabíjačke bude ďalej svietiť. Diódy stavu nabitia akumulátora po istom čase zhasnú. Pred vybratím akumulátora z otvoru v nabíjačke napájanie odpojte. Vyhýbajte sa za sebou nasledujúcim krátkym nabíjaniam. Akumulátory nedobíjajte po krátkom používaní zariadenia. Značné skrátenie času medzi potrebnými nabitiami svedčí o tom, že akumulátor je opotrebovaný a je potrebné ho vymeniť.**



Počas nabíjania sa akumulátory nahrievajú. Nezačínajte pracovať hneď po nabíjaní - počkajte, kým akumulátor nedosiahne izbovú teplotu. Zabráni sa tým poškodeniu akumulátora.



## SIGNALIZÁCIA STAVU NABITIA AKUMULÁTORA

Akumulátor je vybavený signalizáciou stavu nabitia akumulátora (3 LED diódy) (9). Ak chcete skontrolovať stav nabitia akumulátora, stlačte tlačidlo signalizácie stavu nabitia akumulátora (8) (obr. C). Ak svietia všetky diódy, signalizuje to vysokú hladinu nabitia akumulátora. Ak svietia dve diódy, znamená to čiastočné vybitie. Ak svietí iba jedna dióda, znamená to vyčerpanie akumulátora a potrebu jeho nabitia.



## MONTÁŽ / DEMONTÁŽ DÝZY

- Dýzu (1) namontujte na fúkač tak, že ju vsuniete na hrdlo, až kým nezacvakne aretačné tlačidlo dýzy (2) (obr. D).
- Pri demontáži dýzy stlačte aretačné tlačidlo dýzy (2) a dýzu zosuníte (1) z hrdla (obr. E).

## PRÁCA / NASTAVENIA



### ZAPÍJANIE / VYPÍJANIE

- Zapínanie
- Spínač (3) presuňte dopredu do pol. I.
- Vypínanie
- Spínač (3) presuňte dozadu do pol. O (obr. F).

## OŠETROVANIE A ÚDRŽBA



Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vyberte akumulátor zo zariadenia.



### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zariadenie sa odporúča čistiť po každom jeho použití.
- Kryt motora by mal byť podľa možnosti vždy bez prachu a nečistôt.
- Zariadenie čistite pomocou čistej handričky alebo ho prefúkajte vzduchom stlačeným pod nízkym tlakom.
- Na čistenie nepoužívajte vodu alebo chemické čistiace prostriedky.
- Uistite sa, že sa do vnútra zariadenia nedostala voda.
- Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.
- Nepoužívané zariadenie vždy odkladajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie odkladajte s vybratým akumulátorom.
- Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

### MENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorový fúkač na listie 58G031	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	18 V DC

Rýchlosť motora	12000 min <sup>-1</sup>
Rýchlosť prietoku vzduchu	190 km/h
Ochranná trieda	III
Hmotnosť	1,2 kg
Rok výroby	2021
58G031 označuje tak typ, ako aj označenie stroja	



Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií. Batérie by sa mali vracaa na zberné miesta úplne vybité, pokiaľ nie sú úplne vybité, musia byť chránené proti skratu. Použitú batériu je možné bezplatne vrátiť na komerčných miestach. Kupujúci tovaru je povinný použiť batérie vrátiť.

\* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, náčrtom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tz. U. Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

Akumulátor pre systém Graphite Energy+		
Parameter	Hodnota	
<b>Akumulátor</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napätie akumulátora	18 V DC	18 V DC
Typ akumulátora	Li-Ion	Li-Ion
Kapacita akumulátora	2000 mAh	4000 mAh
Rozsah teploty prostredia	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Čas nabíjania nabíjačkou 58G002	1 h	2 h
Hmotnosť	0,400 kg	0,650 kg
Rok výroby	2021	2021

Nabíjačka pre systém Graphite Energy+	
Parameter	Hodnota
<b>Typ nabíjačky</b>	<b>58G002</b>
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nabíjacie napätie	22 V DC
Max. prúd nabíjania	2300 mA
Rozsah teploty prostredia	4°C – 40°C
Čas nabíjania akumulátora 58G001	1 h
Čas nabíjania akumulátora 58G004	2 h
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,300 kg
Rok výroby	2021

#### ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlení vibrácií	$a_{hV} = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



#### Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku emitovaného zariadením je určená: hladinou akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{wA}$  (kde K označuje neistotu merania). Vibrovanie zariadenia je určené hodnotou zrýchlení vibrácií  $a_{hV}$  (kde K označuje neistotu merania).

V tomto návode uvedená: hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{wA}$  a hodnota zrýchlení vibrácií  $a_{hV}$  boli namerané v súlade s EN 60335-1:2012; EN 50636. Uvedenú hladinu vibrácií  $a_{hV}$  možno použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie bude používať na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, hladina vibrácií sa môže zmeniť. Na vyššiu hladinu vibrácií bude mať vplyv nedostatok alebo zriedkavo vykonávaná údržba zariadenia. Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celej doby práce.

Na presné ohodnotenie expozície vibráciám treba vziať do úvahy obdobie, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepracuje sa s ním. Po dôkladnom vyhodnotení všetkých činiteľov môže byť celková expozícia vibráciám omnoho nižšia.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií je potrebné zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia ako: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

## PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

### BATERIJSKI PIHALNIK ZA LISTJE 58G031

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRÁTI TA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

#### SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

OPOZORILI! Med uporabo pihalnika je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti bližnjih oseb je treba prebrati spodnja navodila pred pričetkom dela s pihalnikom. Navodila je treba shraniti za kasnejšo uporabo.

- To vrtno orodje ni namenjeno za osebe (vključno z otroki) z omejeno fizično, čustveno ali psihološko sposobnosťou ali osebe brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če ta poteka pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo orodja, ki jih posreduje oseba, odgovorna za njihovo varnost.

- POMNIJE.** Operater ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali povzročene nevarnosti drugim osebam ali okolici.

#### Priprava

- Med delom morate vedno nositi dobro obutev, dolge hlače.
- Vedno uporabljajte osebna zaščitna sredstva, kot so zaščitna očala, protihrupni nausniki.
- Pred začetkom dela natančno preverite teren, na katerem boste delali, in odstranite vse predmete, ki bi lahko odleteli zaradi sunka zraka pihalnika.

#### Uporaba

- Med delom imejte na sebi vedno dolge hlače in ustrezno obutev.
- Delajte le pri dnevnih svetlobi ali pri zelo dobri umetni osvetlitvi.
- Vedno poskrbite, da trdno stojite. Na nagnjenih terenih delajte previdno, da ne bi izgubili ravnotežja.
- Ne začnite dela brez nameščene šobe.
- Prepričajte se, da so prezračevalne v ohišju odprtine čiste.
- Vrtno naprave ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki se ne seznanijo s temi navodili.
- Prekinite delo, če se v neposredni bližini nahajajo druge osebe, otroci ali živali.
- Ne usmerite umazanije, nastale pri pihanju zraka in listov, v smer drugih oseb.
- Med delom trdno držite vrtnarsko orodje, poskrbite za stabilen delovni položaj.

#### Vzdrževanje in hramba

- V primernem stanju vzdržujte vse komponente, da bi bili preprečeni varno delovanje vrtnarske naprave.
- Za ohranitev varnosti zamenjajte izrabljene ali poškodovane dele.
- Hranite izven dosega otrok.

#### Varnostna navodila za akumulátor

- V primeru poškodbe in neustrezne uporabe baterije lahko pride do sproščanja plinov. Prezračiti je treba prostor in se v primeru slabosti posvetovati z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V primer neustreznih pogojev uporabe lahko pride do izteka elektrolita iz baterije; izogibati se je treba stiku z njim. Če pride do naključnega stika, ga je treba sprati z vodo. V primeru stika z očmi se je treba dodatno posvetovati z zdravnikom. Iztečeni elektrolit lahko povzroči vnetje oči ali opekline.
- Ne odpirajte baterije - obstaja nevarnost kratkega stika.
- Med dejem ne uporabljajte baterije električnega orodja.
- Baterije ni dovoljeno držati blizu vira toplote. Ne sme se je za daljši čas puščati v okolju, v katerem vlada visoka temperatura (v prisojnih legah, blizu grelcev oz. kjerkoli, kjer temperatura presega 50°C).

## Varnostna navodila za polnilnik baterije

- To orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejeno fizično, čustveno ali psihološko sposobnostjo ali oseb brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če ta poteka pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo orodja, ki jih posreduje oseba, odgovorna za njihovo varnost.
  - Paziti je treba na otroke, da se ne igrajo z orodjem.
  - **Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati vlagi ali vodi.** Če v polnilnik prodre voda se poveča nevarnost električnega udara. Polnilnik je mogoče uporabljati le v suhih prostorih.
  - Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.
  - **Ne uporabljajte polnilnika, ki se nahaja na lahkovnetljivi podlagi (npr. papirju, tkanini) ali blizu lahkovnetljivih snovi.** Zaradi dviga temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
  - **Pred uporabo je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vičja.** V primeru ugotovitve poškodb – ni dovoljeno uporabljati polnilnika. Odpiranje polnilnika ni dovoljeno. Vsa popravila je treba zaupati pooblaščenim servisni delavnic. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.
  - Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje so nezadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava neustrezno uporablja, kar lahko povzroči poškodbe.
  - Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja.
- POZOR: Navkljub uporabi varne konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja nevarnost poškodb med delom.**

Baterije Li-ion lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segrete na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilih med vročimi in sončnimi dnevi. Baterije ni dovoljeno odpirati. Baterije Li-ion vsebujejo zaščitne elektronske elemente, ki v primeru poškodbe lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.

## Pojasnilo uporabljenih simbolov



16 17 18 19

1. POZOR: Pozor, bodite še posebej previdni.
- 2,3. Preberite navodila, upoštevaj v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
4. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala, protihrupni naušniki).
5. Pred nastavitvami in čiščenjem vzemite baterijo iz naprave.
6. Uporabljajte zaščitne rokavice.
7. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z napravo.
8. Uporabljajte zaščitna oblačila.
9. Vedno pazite, da se osebe v bližini nahajajo na varni oddaljenosti od vrtno naprave in se ne poškodujejo s tuji, ki se dvigajo v zrak zaradi sunkov zraka.
10. Vrtna naprava je namenjena delu na prostem
11. Poskrbite za varno razdaljo od delujoče vrtno naprave
12. Varujte pred vlago.
13. Med delovanjem naprave z rokami ne segajte v odprtine.
14. Pred popravilom odklopite polnilnik.
15. Drugi razred zaščite
16. Polnilnik je predviden za delo v suhih prostorih.
17. Ne vreči celic v ogenj.
18. Maksimalna dopustna temperatura celic.
19. Reciklaža

## ZGRADBA IN NAMEN

Baterijski pihalnik je naprava ročnega tipa. Pogon predstavlja komutatorski motor enosmernega toka. Baterijski pihalnik je naprava, namenjena za urejanje okolice hiše in vrta. Odlično se obnese pri čiščenju in odstranjevanju listov, pokošene trave, odpadlih igel z iglavcev s teras, cest in stez. Ta naprava ni namenjena za industrijsko uporabo in je namenjena le za delo na prostem.



**Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.**

## OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh teh navodil.

1. Šoba
2. Tipka blokade šobe
3. Vklonno stikalo
4. Baterija
5. Gumb za pritrditev baterije
6. Polnilnik
6. Dioda (LED)
8. Tipka signalizacije stanja napolnjenosti baterije
9. Signalizacija stanja napolnitve baterije (diode LED).

\* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

## OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV

- POZORI!
- OPOZORILO!
- MONTAŽA/NASTAVITVE
- INFORMACIJA

## OPREMA IN PRIBOR

1. Šoba - 1 kos

## PRIPRAVA NA UPORABO



### PRIKLOP IN ODKLOP BATERIJE






- Pritisnite tipko za pritrditev baterije (5) in izvlecite baterijo (4) (slika A).
- Napolnjeno baterijo (4) vložite v držalo v ročaju, dokler ne zaslišite, da se zaskoči gumb za pritrditev baterije (5).


## TEHNIČNI PARAMETRI

### POLNENJE BATERIJE


-  Baterija je dostavljena v delno napolnjenem stanju. Baterijo je treba polniti v pogojih, ko temperatura okolice znaša 4°C - 40°C. Nova baterija ali taka, ki dolgo ni bila rabljena, doseže optimalno moč po približno 3-5 ciklkih polnjenja in praznjenja.
-  • Izvlecite baterijo (4) iz naprave (slika A).
- Polnilnik (6) priključite na omrežje (230 V AC).
- Potisnite baterijo (4) v polnilnik (6) (slika B). Preverite, ali je baterija ustrezno nameščena (potisnjena do konca).

-  Po priklopu polnilnika v omrežje (230 V AC) zasveti zelena dioda (7) na polnilniku, ki signalizira priklop na napetost. Po umestitvi baterije (4) v polnilnik (6) zasveti rdeča dioda (7) na polnilniku, ki signalizira polnjenje baterije. Hkrati utripajo zelene diode (9) stanja napolnitve baterije v različnih kombinacijah (glej opis spodaj).
- **Utripanje vseh diod** - signalizira izpraznitev baterije in nujnost njenega polnjenja.
- **Utripanje 2 diod** - signalizira delno izpraznitev.
- **Utripanje 1 diode** - signalizira visoko raven napolnitve baterije.


-  Po napolnitvi baterije dioda (7) na polnilniku sveti zeleno, vse diode stanja napolnitve baterije (9) pa neprekinjeno svetijo. Po določenem času (okrog 15s) diode stanja napolnitve baterije (9) ugasnejo.
-  **Baterije ni dovoljeno polniti nad 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko povzroči poškodbo baterijskih celic. Polnilnik se ne izklopi samodejno po popolni napolnitvi baterije. Zelena dioda na polnilniku bo svetila naprej. Dioda stanja napolnitve baterije se po določenem času ugasnejo. Pred odstranitvijo baterije iz polnilnika je treba odklopiti napajanje. Izgibati se je treba zaporednim kratkim polnjenjem. Baterije ni dovoljeno dodatno polniti po kratki uporabi naprave. Znaten upad časovnega obdobja med nujnimi polnjenji kaže na to, da je baterija dotrajana in potrebna menjave.**

-  Med polnjenjem se baterije segrevajo. Ne opravljajte del takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem preprečite poškodbo baterije.

### SIGNALIZACIJA STANJA NAPOLNITVE BATERIJE


-  Baterija je opremljena s signalizacijo stanja napolnitve baterije (3 diode LED) (9). Za preveritev stanja napolnitve baterije je treba pritisniti tipko signalizacije stanja napolnitve baterije (8) (slika C). Svetenje vseh diod signalizira visok nivo napolnitve baterije. Svetenje 2 diod signalizira delno izpraznitev. Svetenje samo 1 diode kaže na izpraznitev baterije in na njeno nujno polnjenje.

### MONTAŽA / DEMONTAŽA ŠOBE


-  • Šobo (1) namestite na pihalnik tako, da jo potisnete na nastavek, dokler se ne zatakne tipka blokade šobe (2) (slika D).
- Pri snemanju šobe pritisnite tipko blokade šobe (2) in potegnite šobo (1) z nastavka (slika E).

## UPORABA / NASTAVITVE


### VKLOP / IZKLOP

-  **Vklop**
- Vklopno stikalo (3) potisnite naprej v položaj I.
- Izklop**
- Vklopno stikalo (3) potisnite nazaj v položaj O (slika F).

## OSKRBA IN HRAMBA

-  **Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti baterijo iz naprave.**

### VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

-  • Priporoča se čiščenje orodja po vsaki uporabi.
- Ohišje motorja mora biti vedno brez prahu in umazanije, v kolikor je to le mogoče.
- Napravo čistite s čisto krtačko ali prepahajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali kemičnih čistilnih sredstev.
- Treba je paziti, da v notranjost ne pride voda.
- Uporabljajte le originalno opremo in originalne nadomestne dele.
- Napravo, ki ni v uporabi, je treba hraniti na suhem mestu in izven dosega otrok.
- Napravo je treba skladiščiti z odstranjeno baterijo.

-  Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

### NAZIVNI PODATKI

Baterijski pihalnik za listje 58G031	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Hitrost motorja	12000 min <sup>-1</sup>
Hitrost zračnega toka	190 km/h
Razred zaščite	III
Masa	1,2 kg
Leto izdelave	2021

58G031 pomeni tako tip kot naziv naprave

Baterija sistema Graphite Energy+		
Parameter	Vrednost	
<b>Akumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napetost baterije	18 V DC	18 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion	Li-Ion
Kapaciteta baterije	2000 mAh	4000 mAh
Temperaturno območje okolice	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Čas polnjenja s polnilnikom 58G002	1 h	2 h
Teža	0,400 kg	0,650 kg
Leto izdelave	2021	2021

Polnilnik sistema Graphite Energy+	
Parameter	Vrednost
<b>Tip polnilnika</b>	<b>58G002</b>
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Napetost polnjenja	22 V DC
Maks. tok polnjenja	2300 mA
Temperaturno območje okolice	4°C - 40°C
Čas polnjenja baterije 58G001	1 h
Čas polnjenja baterije 58G004	2 h
Razred zaščite	II
Teža	0,300 kg
Leto izdelave	2021

### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega tlaka	$L_{WA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Stopnja zvočne moči	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Stopnja vibracij	$a_w = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



### Informacije o hrupu in vibracijah

Stopnja oddajane hrupa naprave je opredeljena s: stopnjo oddajane zvočnega tlaka  $L_{WA}$  in stopnjo zvočne moči  $L_{WA}$  (kjer K pomeni negotovost meritve). Vbiranje naprave je opredeljeno z vrednostjo vibracij  $a_w$  (kjer K pomeni pogrešek meritve). Navedeno v teh navodilih: stopnja oddajane zvočnega tlaka  $L_{WA}$ , stopnja zvočne moči:  $L_{WA}$  in vrednost vibracij  $a_w$  so izmerjene v skladu z EN 60335-1:2012; EN 50636. Navedena stopnja vibracij  $a_w$  se lahko uporablja za primerjavo naprav in uvodno oceno izpostavljenosti na vibracije.

Navedena raven vibracij je reprezentativna samo za osnovno uporabo naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko stopnja vibracij spremeni. Na višjo stopnjo vibracij vpliva nezadostno ali preredko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije med celotnim delovnim obdobjem.

**Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja. Po natančni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost na vibracije veliko nižja.**

Da bi zaščitili uporabnika pred učinki vibracij, je treba uvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zagotovitev ustreznih temperature rok in pravilna organizacija dela.

## VAROVANJE OKOLJA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki in služb za odstranjev odpadkov so na voljo pri prodajalci ali lokalnih oblasteh. Izrabljene električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.



Akumulatorjev/baterij ni dovoljeno odvreči v gospodinske odpadke, ni jih dovoljeno vreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba oddati v ustrezno reciklažo, v skladu z veljavno smernico o recikliranju akumulatorev in baterij. Baterije je treba vrniti na zbirna mesta popolnoma izpraznjene, če baterije niso popolnoma izpraznjene, jih je treba zaščititi pred kratkimi stiki. Uporabljene baterije lahko brezplačno vrnete na komercialnih lokacijah. Kupec blaga je dolžan vrniti izrabljene baterije.

\* Prizdržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex. Splošna s omejenimi odgovornostmi“ Splošna komanditna s sedežem v Varšavi, ul. Pogonniczna 2/4 (v nadaljevanju, Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ul. L. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

LT

## ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS AKUMULATORINIS LAPŲ PŪSTUVAS 58G031

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIŲ PRIETAISŲ, BŪTINAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

### DETALIOS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS: Naudodamiesi lapų pūstuvu laikykitės darbo saugos taisyklių. Dėl asmeninio ir pašalinį asmenų saugumo prašome, prieš pradėdami darbą, įdėmiai perskaitykite šią instrukciją. Prašome, išsaugokite šią instrukciją tolimesniam naudojimui.

- Šiuo sodo įrenginiu negalima naudotis asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams), bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įrenginiu, nebent tuo atveju, jeigu jie dirba prižiūrimi specialisto arba vadovaujasi įrenginio naudojimo instrukcija, kurią pateikia už jų saugumą atsakingi asmenys.
- **NEPAMIRŠKITE**, kad operatorius arba vartotojas yra atsakingas už visus nelaimingus atsitikimus bei pavojų, sukeltą kitiems asmenims bei aplinkai.

#### Pasiruošimas

- Dirbdami avėkite tvirtus batus, dėvėkite ilgas kelnes.
- Visada naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis: apsauginiais akiniais, apsauginėmis ausinėmis.
- Prieš pradėdami darbą, atidžiai patikrinkite aplinką, kurioje numatote dirbti, pašalinkite visus daiktus, kurie gali būti įtraukti į traukimo vamzdį arba kurie gali pakilti į orą dėl iš pūstuvu išpučiamo oro srauto.

#### Naudojimas

- Prieš pradėdami darbą užsimaukite ilgas kelnes ir apsiaukite darbinius batus.
- Dirbkite tik dienu arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Būkite dėmesingi, atsisotikite stabiliai bei įsitikinkite, kad neprarastis pusiausvyros. Visada turite būti užtikrinti, kad ant šlaito stovite tvirtai.
- Nedirbkite prieš tai nepritvirtinę vamzdžio.
- Patikrinkite, ar ventilacinės angos nėra užsiteršę.
- Neleiskite sodo įrenginiu naudotis vaikams ir šios aptarnavimo instrukcijos neskaiciusiems asmenims.
- Nutraukite darbą jeigu arti yra pašaliniai asmenys, ypatingai vaikai arba niminiai gyvūnai.
- Nekreipkite oro srauto su šūkšlėmis ir lapais į kitus asmenis.
- Dirbdami sodo įrenginį laikykite tvirtai. Darbo metu jūsų stovėseną turi būti stabili.

#### Priežiūra ir sandėliavimas

- Norėdami užsitikrinti, kad darbas su sodo įrenginiu bus saugus, privalote tinkamai prižiūrėti visų detalių būklę.
- Norėdami saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad visos susidėvėjusios arba pažeistos detalės būtų pakeistos.
- Laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

#### Akumulatoriaus saugaus naudojimo taisyklės

- Dėl akumulatoriaus gedimo arba netinkamo jo naudojimo gali išsiskirti dujos. Išvėdinkite patalpą ir jeigu prireikia apsilankykite pas su gydytoju. Dujos gali sukelti kvėpavimo takų ligas.
- Dėl netinkamo naudojimo sąlygų iš baterijos gali ištekėti elektrolitas, venkite kontakto su juo. Jeigu atsitiktinai prisilietėte, suteptą vietą nuplaukite gausiu vandens kiekiu. Jeigu elektrolitas pateko į akis, būtina pastarinkite su gydytoju. Ištekėjęs elektrolitas gali sudirginti akis arba nudeginti.
- Neardykite akumulatoriaus, dėl to kyla trumpo jungimosi pavojus.
- Nenaudokite elektrinio prietaiso akumulatoriaus jeigu lyja.
- Akumulatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių. Nepalikite akumulatoriaus ilgam laikui įkaitusioje aplinkoje (saulėtose vietose, arti šildytuvų arba kitose vietose, kuriose oro temperatūra aukštesnė nei 50°C).

#### Akumulatoriaus įkroviklio saugaus naudojimo taisyklės

- Šiuo įrenginiu negalima naudotis asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams), bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įrenginiu, nebent tuo atveju, jeigu jie dirba prižiūrimi specialisto arba vadovaujasi įrenginio naudojimo instrukcija, kurią pateikia už jų saugumą atsakingi asmenys.
- Būkite dėmesingais, neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu.
- **Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens.** Dėl drėgmės arba vandens patekimo į įkroviklio vidų, padidėja elektros smūgio pavojus. Įkroviklį naudokite tik sausose patalpose.
- Prieš atliekant bet kokius įkroviklio aptarnavimo arba valymo darbus, į taip pat ir vaikams) bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įkrovikliu taip pat laikykitės darbo saugos taisyklių, negalima aptarnauti įkroviklio be atsakingo asmens arba specialisto priežiūros. Tokie asmenys įkrovikliu gali naudotis netinkamai ir dėl to susižaloti.
- Kai įkrovikliu nesinaudojama, ji būtina išjungti iš elektros įtampos tinklo.

DĖMESIO Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada, darbo metu išlieka sužalojimų tikimybė.

Dėl trumpo jungimosi bei tuomet, kai ličio jonų akumulatorius labai įkaista, jis gali išstebėti, užsidegti arba sprogti. Nelaikykite jo automobilyje karštomis, saulėtomis dienomis. Neardykite akumulatoriaus. Ličio jonų akumulatoriai turi apsauginius įrenginius, kuriuos pažeidus, jie gali užsidegti arba sprogti. Panaudotų grafinių ženklų paaiškinimas.





- Dėmesio! imkitės ypatingų atsargumo priemonių.
- Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, laikykitės joje esančių saugumo nurodymų ir sąlygų!
- Naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis (apsauginiais akiniais, klausos apsaugos priemonėmis).
- Prieš pradėdami priežiūros, valymo ar remonto darbus, būtinai iš prietaiso išimkite akumuliatorių.
- Uždėkite apsaugines pirštines
- Neprileiskite prie prietaiso vaiku.
- Dėvėkite apsauginius rūbus.
- Pasirūpinkite, kad netoliese esantys asmenys atsitrauktų saugiu atstumu nuo sodo prietaiso, taip apsaugosite juos nuo sužalojimų dėl ore sklindančių svetimkūnių.
- Sodo prietaisas skirtas darbui lauke.
- Veikiantį sodo prietaisą laikykite saugiu atstumu nuo savęs.
- Saugokite prietaisą nuo dregmės.
- Kai prietaisas veikia neikiškite rankų į angas.
- Prieš remontuodami ištraukite įkroviklį.
- Antra apsaugos klasė.
- Įkroviklis skirtas naudojimui sausose patalpose.
- Nemeskite baterijų į ugnį.
- Maksimali leidžiama baterijų temperatūra.
- Perdirbimas

## KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Akumuliatorinis lapų pūstuvas yra rankinis prietaisas. Jis varomas nuolatinės srovės varikliu. Akumuliatorinis lapų pūstuvas yra skirtas namų bei sodo teritorijos valymo darbams. Lapų pūstuvas puikiai tinka lapų, nupjautos žolės, nukritusių spyglių pašalinimui nuo terasos, kelių ir takų. Šis prietaisas nepritaikytas pramoniniams darbams ir yra skirtas tik darbu lauke.

**⚠ Draudžiama naudoti prietaisą ne pagal paskirtį.**

## GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

Numeriais pažymėti prietaiso elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

- Vamzdis
- Vamzdžio tvirtinimo mygtukas
- Jungiklis

- Akumuliatorius
- Akumuliatoriaus tvirtinimo mygtukas
- Įkroviklis
- Diodai LED
- Akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklio jungiklis
- Akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklis (diodai LED).

\* Tarp pavelskio ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

## PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRĄŠYMAS

- DĖMESIO
- ĮSPĖJIMAS
- MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI
- INFORMACIJA

## KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

- Vamzdis - 1 vnt.

## PASIRUOŠIMAS DARBUI

### AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS IR ĮDĖJIMAS

- Paspauskite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuką (5) ir ištraukite akumuliatorių (4) (pav. A).
- Įkrautą akumuliatorių (4) įstatykite į rankenoje esantį laikiklį ir stumkite tol, kol išgirsite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuko spragtelėjimą (5).

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

- Prietaisas tiekiamas su dalinai įkrautu akumuliatoriumi. Akumuliatorių kraukite aplinkoje, kurioje vyrauja nuo 4°C iki 40°C temperatūra. Naujas arba ilgesnį laiką nenaudotas akumuliatorius visu pajėgumu pradeda veikti po 3 – 5 įkrovimo ir išrovimo ciklų
- Išimkite akumuliatorių (4) iš įrankio (pav. A).
  - Įjunkite įkroviklį (6) į elektros Tinko lizdą (230 V AC).
  - Įstatykite akumuliatorių (4) į įkroviklį (6) (pav. B). Patikrinkite, ar akumuliatorius įstatytas teisingai (įstumtas iki galo).

Po to, kai įkroviklis įjungiamas į elektros įtampos tinklo lizdą (230 V AC), užsidega žalias diodas (7), esantis ant įkroviklio korpuso, kuris įspėja, kad įtampa yra įjungta.

Akumuliatorių (4) įstačius į įkroviklį (6), įkroviklio korpusė užsidega raudonas diodas (7), kuris įspėja, kad vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas. Tuo pačiu metu žybcioja žali akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai (9), skirtingu eiliškumu (žiūrėkite žemiau sekanči aprašymą).

- Žybcioja visi diodai** – įspėjimas, kad akumuliatorius visiškai išsikrovęs ir jį būtina įkrauti.
- Žybcioja 2 diodai** – įspėjimas apie dalinį akumuliatoriaus išsikrovimą.
- Žybcioja 1 diodas** – įspėjimas, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Pasibaigus akumuliatoriaus įkrovimo procesui, įkroviklio korpusė esantis diodas (7) šviečia žaliai, o visi akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai (9) dega pastoviai. Praėjus tam tikram laiko tarpui (apytikriai 15 s), akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai (9) užgesta.

Neakraukite akumuliatoriaus ilgiau nei 8 valandas. Viršijus nurodytą įkrovimo laiką, galimas akumuliatoriaus baterijų gedimas. Pilnai išsikrovus akumuliatoriui, įkroviklis automatiškai neišįjungia. Žalios spalvos diodas, įkroviklio korpusė, šviečia toliau. Akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai užgesta praėjus tam tikram laiko tarpui. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio, išjunkite iš elektros įtampos tinklo lizdo. Venkite kelių akumuliatorių įkrovimo be pertraukos (vieno po kito). Trumpai pasinaudoję įrankiu, nekraukite akumuliatoriaus papildomai. Jeigu tarp įkrovimų laikas kaskart vis trumpesnis, reiškia, kad akumuliatoriaus yra išseiktas ir jį reikia pakeisti nauju.

Įkrovimo metu akumuliatorius labai įkaista. Nedirbkite iškart po įkrovimo, palaukite kol akumuliatorius atvės (pasiekęs kambario temperatūrą). Taip apsaugosite akumuliatorių nuo gedimo.

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO RODIKLIS

Akumuliatorius turi įkrovimo lygio rodiklį (3 diodai LED) (9). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklio mygtuką (8) (pav. C). Šviečiantys visi diodai reiškia aukščiausių akumuliatoriaus įkrovimo lygį. Šviečiantys 2 diodai

reikią, kad akumulatorius yra dalinai išsikrovęs. Šviečiantis 1 diodas reikią, kad akumulatorius yra pilnai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

## VAMZDŽIO UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS

- Vamzdį (1) įstatykite į pūstuvą ir stumkite tol, kol įsigrisvite vamzdžio tvirtinimo mygtuko spragtelėjimą (užrakinimas) (2) (pav. D).
- Norėdami vamzdį nuimti, paspauskite vamzdžio tvirtinimo mygtuką (2) ir ištraukite vamzdį (1) iš tvirtinimo jungties (pav. E).

## DARBAS IR REGULIAVIMAS

### ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

#### Įjungimas

- Jungiklį (3) pastumkite į priekį ties padėtimi „I“.

#### Išjungimas

- Jungiklį (3) patraukite atgal, ties padėtimi „O“ (pav. F).

## APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ! Prieš atlikdami bet kokius darbus susijusius su instaliavimu, reguliavimu, remontu arba aptarnavimu, būtina iš įrenginio ištraukite akumulatorių.

### PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

- Įrenginį rekomenduojama valyti po kiekvieno naudojimosi juo.
- Nuo variklio korpuso, visada turi būti nuvalomos dulksės ir nešvarumai, pagal galimybes.
- Prietaisą valykite sausa audinio skiaute arba prapūskite suslėgto oro srautu (žemo slėgio).
- Valymui nenaudokite vandens arba kitų cheminių švaros priemonių.
- Saugokitės, kad į prietaisą vidų nepatektų vanduo.
- Naudokitės tik originalius darbinis priedus ir originalias pakaitines detales.
- Nenaudojamą prietaisą laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- Sandėliuoti įrenginį galima tik išėmus akumulatorių.

- i Visų rūšių gedimai turi būti pašalinti autorizuotose gamintojo remonto dirbtuvėse.

## TECHNINIAI DUOMENYS

### NOMINALŪS DUOMENYS

Akumulatorinis lapų pūstuvas 58G031	
Dydis	Vertė
Akumulatoriaus įtampa	18 V DC
Variklio apsukos	12000 min <sup>-1</sup>
Oro srauto greitis	190 km/h
Apsaugos klasė	III
Svoris	1,2 kg
Gamybos data	2021
58G031 reikią įrankio tipą taip pat ir ypatybes	

Akumulatorius, sistemos Graphite Energy +		
Dydis	Vertė	
<b>Akumulatorius</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Akumulatoriaus įtampa	18 V DC	18 V DC
Akumulatoriaus tipas	Li-Ion	Li-Ion
Akumulatoriaus talpa	2000 mAh	4000 mAh
Aplinkos temperatūros ribos	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Įkrovimo laikas, naudojant įkroviklį 58G002	1 h	2 h
Svoris	0,400 kg	0,650 kg
Gamybos metai	2021	2021

Akumulatorius, sistemos Graphite Energy +		
Dydis	Vertė	

Įkroviklio tipas	58G002
Įtampa	230 V AC
Įkrovimo dažnis	50 Hz
Įkrovimo įtampa	22 V DC
Maks. įkrovimo įtampa	2300 mA
Aplinkos temperatūros ribos	4°C – 40°C
Akumulatoriaus įkrovimo laikas 58G001	1 h
Akumulatoriaus įkrovimo laikas 58G004	2 h
Apsaugos klasė	II
Svoris	0,300 kg
Gamybos metai	2021

### GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Garso galios lygis	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė	$a_h = 2,142 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

[rankio skleidžiamą triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis  $L_{pA}$  ir garso galios lygis  $L_{WA}$  (kur K reikią matavimo paklidą). Prietaiso skleidžiama vibracija apibrėžiama vibracijos pagreičių vertė  $a_h$  (kur K yra matavimo paklidą).

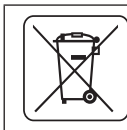
Šioje instrukcijoje garso slėgio  $L_{pA}$  lygis bei garso galios lygis  $L_{WA}$  ir vibracijos pagreičio  $a_h$  vertė buvo išmatuoti pagal normą EN 60335-1:2012; EN 50636. Nurodytas vibracijos lygis  $a_h$  gali būti naudojamas įrenginių palyginimui taip pat pirminiam vibracijos įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis įrenginys yra naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrenginys bus naudojamas kitais tikslais arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodytas.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbu (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė.

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, turėtų būti naudojamos papildomos saugos priemonės: periodiškai prietaiso ir darbo priemonių priežiūra, tinkamos rankų temperatūros užtikrinimas ir tinkamas darbo organizavimas.

## APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėjų arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.



Li-Ion

Akumulatorius/ baterijas nedrėkite izmetant sadžves atkritumus, kà art ugniai vai ūdeni. Bòlajimam vai nolietisiam akumulatoriem ir jànodrošina pareizizējà pàrstràde saskaņà ar spēkà esošu direktivu par akumulatoru un bateriju utilizàciju. Baterijas jànodrošà pilniba izlaidējusàs savàkšanas vietàs, ja akumulatori nav pilniba izlaidējusies, tie jāizsargà no isavienojumiem. Izlietotàs baterijas var bez maksas nodot atpakaļ tirdzniecibas vietàs. Prēcu pircējam ir pienakms atgriezti izlietotàs baterijas.

\* Pasilikame teise daryti pakeitimus.

\* Grupa Toxep Spółka z ograniczonà odpowiedzialnošcià "Spółka komandytowa" (toliau: „Grupa Toxep“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemas, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Toxep ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir greutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y. nuo 2006 metų įsigaliojusį įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimu). Neturint raštinio Grupa Toxep sutikimo kopijuoti, perdirbti, skelbtį spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei greisia civiline ar baudžiamoji atsakomybe.

## INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO LV ORIGINĀLVALODAS AKUMULATORA LAPU PŪTĒJS 58G031

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROIERICES LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

### ĪPAŠIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**BRĪDINĀJUMS:** Pūtēja lietošanas laikā jāievēro drošības noteikumi. Personīgajai un nepiederīgo personu drošībai lūdzam iepazīties ar šo instrukciju pirms darba uzsākšanas ar pūtēju. Lūdzam saglabāt šo instrukciju turpmākai lietošanai.

- Šī dārza ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai arī personām, kurām nav pieredzes vai zināšanas par darbu ar ierīci, izņemot gadījumus, kad ierīces lietošana notiek zem uzraudzības vai atbilstoši ierīces lietošanas instrukcijai, kuru iedeva persona, kas atbild par iepriekš uzskaitīto personu drošību.
- **ATCERĪETIES:** Ierīces operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai riskiem, kas var skart citus cilvēkus vai apkārtni.

#### **Sagatavošanās**

- Darba laikā vienmēr nēsāt izturīgos apavus un garās bikses.
- Vienmēr lietot individuālos aizsargzīdzelus (aizsargbrilles, dzirdes aizsargus).
- Pirms uzsākt darbu, rūpīgi pārbaudīt teritoriju, kurā plānots strādāt, kā arī novākt visus priekšmetus, kas var tikt aizviesti ar pūtēja gaisa plūsmu.

#### **Lietošana**

- Strādājot villk garās bikses un izturīgos apavus.
- Strādāt tikai dienas gaismā vai ļoti labā mākslīgā apgaismojumā.
- Vienmēr pārliecināties, ka kājas stāv stabili. Slīpās virsmās jāstrādā uzmanīgi, lai nepazaudētu līdzsvaru.
- Neveikt darbus bez piestiprinātās gaisa caurules.
- Pārliecināties, ka korpusa ventilācijas atveres nav netīrumu.
- Neļaut izmantot ierīci bērniem vai personām, kas nav iepazīnušas ar šo lietošanas instrukciju.
- Neturpināt darbu, ja tiešā tuvumā ir nepiederīgās personas, bērni vai dzīvnieki.
- Nevirzīt pret cilvēkiem netīrumus, kas radušies pūšot gaisu un lapas.
- Darba laikā stingri turēt dārza ierīci, nodrošināt stabilu darba pozīciju.

#### **Apkope un uzglabāšana**

- Uzturēt visas detaļas pienācīgā kārtībā, lai būtu pārliecība, ka dārza ierīce garantē drošu darbu.
- Drošības nolūkos nomainīt nolietotās vai bojātās detaļas.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

#### **Akumulatora drošības norādījumi**

- Akumulatora bojājuma vai neatbilstošas izmantošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Jāizvēdina telpa, vārguma gadījumā jāsasina ar ārstu. Gāzes var kaitēt elpošanas ceļiem.
- Neatbilstošu ekspluatācijas apstākļu gadījumā elektrolīts var izteciēt no akumulatora, jāizvairās no kontakta ar elektrolītu. Ja notiek nejaušais kontakts ar elektrolītu, noskatot elektrolītu ar lielo ūdens daudzumu. Ja elektrolīts saskaras ar acīm, papildu sazināties ar ārstu. Iztecijs elektrolīts var izraisīt acu kairinājumu vai apdegumu.
- Neatvērt akumulatoru – pastāv īssavienojuma risks.
- Nelietot ierīces akumulatoru lietus laikā.
- Akumulatorus vienmēr jātur drošā attālumā no siltumavota. Nedrīkst ilgstoši atstāt akumulatoru vidē, kas pakļauta augstās temperatūras iedarbībai (piem., saulē, sildītāju tuvumā vai arī tur, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 50°C).

#### **Akumulatora lādētāja drošības noteikumi**

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai prasmi darbu ar ierīci, izņemot gadījumus, kad ekspluatācija notiek zem uzraudzības vai atbilstoši ierīces lietošanas instrukcijai, kuru iedeva persona, kas atbild par minēto personu drošību.
- Jāpievērš uzmanība, lai bērni nespēlētu ar ierīci.
- **Lādētāju nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.** Ūdeņim nokļūstot lādētājā, palielinās ievainojumu gūšanas risks. Lādētājs ir jāizmanto tikai sausās iekštelpās.

- Pirms veikt jebkādas lādētāja apkalpošanas vai apkopes darbus, atslēgt lādētāju no barošanas.
- **Neizmantot lādētāju, kas novietots uz viegli uzliesmojošās virsmas (piem., papīrs, audumi) vai viegli uzliesmojošo vielu tuvumā.** Pieaugot lādētāja temperatūrai lādēšanas laikā, rodas ugunsgrēka risks.
- **Katru reizi pirms lietošanas pārbaudīt lādētāja, vada un kontaktakdas stāvokli.** Bojājumu konstatēšanas gadījumā nedrīkst lietot lādētāju. Nedrīkst mēģināt izjaukt lādētāju. Jebkādi remontdarbi ir jāveic autorizētajā servisa centrā. Neatbilstoši veiktā lādētāja montāža var kļūt par elektrotriecienu vai ugunsgrēka iemeslu.
- Bez atbildīgās personas uzraudzības lādētāju nedrīkst apkalpot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, kā arī citas personas, kurām pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai apkalpotu lādētāju, ievērojot visus drošības nosacījumus. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks neatbilstoši apkalpota, rezultātā var rasties ievainojumi.
- Kad lādētājs netiek izmantots, tas ir jāatslēdz no elektrotīkla.
- **UZMANĪBU! Neskatoties uz drošu elektroierīces konstrukciju, kā arī drošības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.**
- **Li-ion akumulatori var izteciēt, aizdegties vai uzsprāgt, ja tiks uzsildīti līdz augstai temperatūrai vai ja notiks īssavienojums. Nedrīkst uzglabāt akumulatorus automašīnā karstajās un saulainajās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-ion akumulatori satur elektroniskus aizsargelementus, kas bojājumu gadījumā var radīt akumulatora aizdegšanos vai uzsprāgšanu.**

#### **Izmantoto piktogrammu skaidrojums**



1. UZMANĪBU! Nodrošināt īpašus piesardzības pasākumu
2. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus
4. Lietot individuālos aizsarglīdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsargus)
5. Izņemt akumulatoru no ierīces pirms regulēšanas vai tīrīšanas
6. Lietot aizsargcimdus
7. Nepieļaut bērniem pie ierīces
8. Lietot aizsargapģērbu
9. Pievērst uzmanību, lai tuvumā esošie cilvēki atrastos drošā attālumā no dārza ierīces un netiktu ievainoti dēļ gaisā paceltiem svešķermeņiem

- Dārza ierīce ir paredzēta darbam ārpus telpām
- Ievērot drošu attālumu no darbībā esošās dārza ierīces
- Sargāt ierīci no mitruma
- Nedrīkst likt rokas atverēs ierīces darba laikā
- Atslēgt lādētāju pirms remonta
- Otrā aizsardzības klase
- Lādētājs ir paredzēts darbam sausās iekštelpās
- Nemest akumulatoru uguni
- Maks. pieļaujamā akumulatora elementu temperatūra
- Otrreizējā pārstrāde

## UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Akumulatora lapu pūtējs ir manuālā ierīce. Tās piedziņu veido līdzstrāvas kolektora dzinējs. Šī ierīce ir paredzēta kopšanas darbiem mājas un dārza apkārtne. Tā lieliski noder nokritušo lapu un skujuoku adatu, kā arī nopļautās zāles savākšanai no terasēm, ceļiem un taciņām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskajiem mērķiem un tā ir izmantojama ārpus telpām.



**Nedrīkst izmantot ierīci neatbilstoši mērķim, kuram tā ir paredzēta.**

## GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem elektroierīces elementiem, kas ir minēti šīs instrukcijas grafiskajā daļā.

- Caurule
- Caurules bloķēšanas poga
- Slēdzis
- Akumulators
- Akumulatora stiprinājuma poga
- Lādētājs
- LED diodes
- Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas poga
- Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācija (LED diodes)

\* Attēls un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

## SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/ĪESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

## APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- Caurule – 1 gab.

## SAGATAVOŠANĀS DARBAM

### AKUMULATORA IZŅEMŠANA/IELIKŠANA



- Nospiešot akumulatora stiprinājuma pogu (5) un izņemot akumulatoru (4) (A att.).
- Ielikt uzlādētu akumulatoru (4) roktura turētājā, līdz tiks sadzirdēts akumulatora stiprinājuma pogas (5) klikšķis.



### AKUMULATORA UZLĀDE

Ierīces akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Akumulatora uzlāde jāveic apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4°C - 40°C. Jauns akumulators vai tāds, kas ilgstoši netika izmantots, sasniegs pilno barošanas spēju aptuveni pēc 3-5 uzlādes un izlādes cikliem.



- Izņemt akumulatoru (4) no ierīces (A att.).
- Atslēgt lādētāju (6) barošanas ligzdā (230 V AC).
- Ielikt akumulatoru (4) lādētājā (6) (B att.). Pārbaudīt, vai akumulators ir ielikts atbilstoši (līdz galam).



Pēc lādētāja ieslēgšanas barošanas tīklā (230 V AC), lādētājam sāks degt zaļā diode (7), kas signalizēs par sprieguma esamību. Ievietojot akumulatoru (4) lādētājā (6), lādētājam sāks degt sarkanā diode (7), kas norāda uz akumulatora lādēšanas procesu.

Apraksts par vienlīdzīgi mirgojošām akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas (9) zaļajām diodēm skat. zemāk.

- Mirgo visas diodes** – signalizē par akumulatora izlādi un nepieciešamību to uzlādēt.
- Mirgo 2 diodes** – signalizē par daļēju izlādi.
- Mirgo 1 diode** – signalizē par akumulatora augstu uzlādes līmeni.



Pēc akumulatora uzlādes degs lādētāja zaļā diode (7), bet visas akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas diodes (9) degs nepārtraukti.



Pēc neilga laika (apt. 15 sek.) šīs diodes (9) nodzīsīs.

**Nedrīkst lādēt akumulatoru ilgāk par 8 stundām.** Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojāti akumulatora elementi. Lādētājs neizslēgsies pēc pilnas akumulatora uzlādes. Lādētāja zaļā diode turpinās degt. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas diodes nodzīsīs pēc kāda laika. Atslēgt barošanu pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja ligzdas. Izvairīties no secīgām isām uzlādēm. Nav jāuzlādē akumulatori pēc ierīces isā izmantošanas laika. Ievērojams laika samazinājums starp uzlādes reizēm norāda uz to, ka akumulators ir izlietots un tas ir jānomaina.



Uzlādes laikā akumulators stipri uzkarst. Neveikt darbu uzreiz pēc lādēšanas – uzgaidīt, kamēr akumulators atdzisis līdz istabas temperatūrai. Tas pasargās no akumulatora bojājumiem.



### INDIKĀCIJA PAR AKUMULATORA UZLĀDES STĀVOKLI

Akumulators ir aprīkots ar akumulatora uzlādes stāvokļa indikāciju (9) (3 LED diodes). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, jānospiež akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas poga (8) (C att.). Visu LED diožu degšana nozīmē akumulatora augstu uzlādes līmeni. Divu LED diožu degšana nozīmē daļēju izlādi. Tikai vienas LED diodes degšana nozīmē akumulatora izlādi un nepieciešamību to uzlādēt.



### CAURULES MONTĀŽA/DEMONTĀŽA

- Piestiprināt cauruli (1) pie pūtēja, iebīdot to uz iscaurules, līdz nostrādās caurules bloķēšanas poga (2) (D att.).
- Caurules demontāžas laikā akumulatora augstu uzlādes pogu (2) un noņemt cauruli (1) no iscaurules (E att.).

## DARBS/ĪESTATĪJUMI



### IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana

- Pārvietot slēdzi (3) uz priekšu I poz.

Izslēgšana

- Pārvietot slēdzi (3) atpakaļ O poz. (F att.)

## APKALPOŠANA UN APKOPE



Pirms veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulēšanu, remontu vai apkalpošanu, izņemt akumulatoru no ierīces.



### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams, tīrīt ierīci katru reizi pēc lietošanas.
- Iespēju robežās dzinēja korpusam vienmēr jābūt brīvam no putekļiem vai netīrumiem.
- Ierīce jātīra ar sausu auduma gabalu vai jāizpūš ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Neizmantojot tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Jāuzmanās, lai ierīces iekšpusē nenokļūtu ūdens.
- Izmantojot tikai oriģinālu aprīkojumu un rezerves daļas.
- Neizmantojamo ierīci uzglabāt sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Elektroierīce jāuzglabā ar izņemtu akumulatoru.



Jebkāda veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja autorizētajā servisā centrā.

## TEHNISKE PARAMETRI

### NOMINĀLO PARAMETRU TABULA

Akumulatora lapu pūtējs 58G031	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Dzinēja ātrums	12000 min <sup>-1</sup>
Gaisa plūsmas ātrums	190 km/h
Elektroaizsardzības klase	III
Masa	1,2 kg
Ražošanas gads	2021
58G031 nozīmē gan tipu, gan ierīces apzīmējumu	

Graphite Energy+ sistēmas akumulators		
Parametrs	Vērtība	
Akumulators	58G001	58G004
Akumulatora spriegums	18 V DC	18 V DC
Akumulatora tips	Li-Ion	Li-Ion

## ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÖLGE

### AKUTOITEL LEHEPUHUR 58G031

Akumulatora kapacitāte	2000 mAh	4000 mAh
Vides temperatūras diapazons	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Lādēšanas laiks ar lādētāju 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Ražošanas gads	2021	2021

Graphite Energy+ sistēmas lādētājs	
Parametrs	Vērtība
<b>Lādētāja tips</b>	<b>58G002</b>
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Lādēšanas spriegums	22 V DC
Maks. lādēšanas strāva	2300 mA
Vides temperatūras diapazons	4°C – 40°C
Akumulatora 58G001 lādēšanas laiks	1 h
Akumulatora 58G004 lādēšanas laiks	2 h
Elektroizsardzības klase	II
Masa	0,300 kg
Ražošanas gads	2021

#### DATI PAR TROKSNĪ UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Akustiskās jaudas līmenis	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājumu	$a_w = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



#### Informācija par troksni un vibrāciju

Elektroierīces emitētā trokšņa līmenis ir aprakstīts caur emitētā akustiskā spiediena līmeni  $L_{pA}$  un akustiskās jaudas līmeni  $L_{WA}$  (kur K ir mērījuma neprecizitāte). Elektroierīces emitētās vibrācijas ir aprakstītas caur vērtību  $a_w$ , kas mēra vibrāciju paātrinājumu (kur K ir mērījuma neprecizitāte).

Šajā instrukcijā norādātais emitētā akustiskā spiediena līmenis  $L_{pA}$ , akustiskās jaudas līmenis  $L_{WA}$ , kā arī vērtība  $a_w$ , kas mēra vibrāciju paātrinājumu, ir mērīta saskaņā ar standartu EN 60335-1:2012; EN 50636. Norādītā vērtība ah, kas mēra vibrāciju paātrinājumu, var tikt izmantota elektroierīču salīdzināšanai un vibrācijas ekspozīcijas sākotnējam novērtējumam.

Dotais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs lielums attiecībā uz elektroierīces pamatizstrādāšanas mērķiem. Ja elektroierīce tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem, vibrāciju līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta elektroierīces kopšana. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad elektroierīce ir ieslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Detalizēti novērtējot visus faktoros, kopējā vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrāciju izraisītiem sekām, jāievieš tādi papildu drošības līdzekļi kā ierīces un darbinstrumentu cikliskā apkope, roku atbilstošās temperatūras nodrošināšana un atbilstošā darba organizācija.

#### VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai atbilstošajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var saņemt produkta pārdevējiem vai vietējie varas orgāni. Noliecot elektriskās un elektroniskās ierīces sātūr vides kaitīgās viess. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izveļu pārārde, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.



Akumulātoru ir bateriju negalina mesti kartu su kitomis būtinībām atliekoms taip par negalina mesti i ugnī arba vandeni. Sugedusius arba išsīvēļusjusius akumulātorus reikia atdoti pērditbūmi, pagal direktīvos nuostatus, dēi akumulātoru ir bateriju utilizāvimo. Baterijas reikia grāžinti i visiški iškrautas surinkimo vietas, jei baterijos nėra visiški išsīkrovusios, jas reikia apsaugoti nuo trumpoju jungimo. Panaudotas baterijas galima nemokamai grāžinti komercinėse vietose. Prekių pakējas privalo grāžinti panaudotas baterijas.

**Li-Ion**

\* Ir tiesības veikt izmaiņas.

\* Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa (turpmāk, Grupa Topex)" ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pogorzniczna 2/4, informē, ka visa veida autoritātes attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk, "Instrukcija") saturu, tai skaitā uz tās tekstu, samazinātām fotoierīcēm, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupai Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātesbāri un blakustiesībām" (Likumu Veštnis 2006 nr. 90, 651. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopums vai tās noteikto datu kopēšana, apstādē publicēšana vai modifīcāšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļāujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

TĀHELEPANU: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTAGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LĀBI KĀESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKXS.

#### ERIOHUTUSJUHISED

ETTEVAATUST: Lehepuhuri kasutamisel pidage kinni ohutusnõuetest. Enda ja läheduses viibivate isikute ohutuse tagamiseks lugege enne seadmega töö alustamist läbi käesolev kasutusjuhend. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks.

Kāesolev aiatööriist ei ole mēļdud kasutamiseks pīrard fūsiliste, sensoorse te vāi vaimste vōimetege inimestele (sealhulgas lastele) ega isikutele, kelle ei ole seadme kasutamiseks vajalike kogemusi vōi teadmisi, vāļja arvatud juhul, kui seadet kasutatakse selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all vōi jārgīdēs seadme kasutusjuhendit.

• PIDAGE MEELES Seadme kasutaja vastutab õnnestuse ja olukordade eest, mis vōivad ohustada kolmandai isikuid vōi kahjustada keskkonda.

#### Ettevalmistus

- Tōō ajal kandke alati kinni jalanõusid ja pikki pūkse.
- Kasutage alati isikukaitsevahendeid, nagu kaitseprillid ja kōrvaklapid.
- Kontrollige hoolikalt ala, millel tōōd alustate, ja eemaldage kōik esemed, mille lehepuhuri ohujuga vōib eemale paisata.

#### Kasutamine

- Kandle tōō pikki pūkse ja kinni jalanõusid.
- Kasutage lahepuhurit vaid pāevālvalse vōi hea kunstvalgustuse kās.
- Veenduge alati, et teie jalad toetuksid kindlat maha. Kaldpindadel olge eriti ettevaatlik, et mitte tasakaalu kaotada.
- Ārge alustage tōōd ilma dūšūita.
- Veenduge, et ventilatsioonivāvd seadme korpuses oleksid puhtad ja vāvad.
- Ārge andke aiatööriista kasutamiseks lastele ega isikutele, kes ei ole tutvunud kāesoleva kasutusjuhendiga.
- Ārge kasutage lehepuhurit juhul, kui vahetus läheduses viibib kōrvālisi isikuid, lapsi vōi loomi.
- Ārge suunake inimeste poole mustust, mis on tekkinud õhu ja lehtede liikumise tagajārgel.
- Tōō ajal hoidke tōōriista kindlat, ja sālilitage kindel kehaasend.

#### Hoidamine ja hoidmine

- Hoidke seadme kōik osad korras, sest see tagab ohutu tōō.
- Ohutuse tagamiseks laske kōik vigastatud vōi kulunud osad vāļja vahetada.
- Hoidke seadet lastele kāttesaamatus kohas.

#### Akuga seotud ohutusjuhised

- Vigastuste vōi vale kasutamise korral vōib akust eralduda gaase. Tuulutage ruum ja kaebuste korral pidage nõu arstiga. Gaasid vōivad kahjustada hingamisteid.
- Valēde kasutustingimuste korral vōib elektrolūūt akust vāļja voolata. Vāltige kontakti sellega. Kui isiki elektrolūūdīga kokku puutute, loputage see rohke veega hoolikalt maha. Kui elektrolūūt satub silma, konsulteerige lasiks ka arstiga. Vāļjavaloolnud elektrolūūt vōib pōhjustada silmade ārritust vōi pōletust.
- Ārge avage akut – vōib tekkida lūhīs.
- Ārge kasutage akut vīhma kās.
- Hoidke akut eemal soojusallikatest. Ārge jātkē akut pikemaks ajaks kōrge temperatuuriga keskkonda (pāikee kätte, kūttekollete lähedusse vōi mistahes ruumi, kus temperatuur ūletab 50 °C).

#### Akulaadījaga seotud ohutusjuhised

- Kāesolev seade ei ole mēļdud kasutamiseks pīrard fūsiliste, sensoorse te vāi vaimste vōimetege inimestele (sealhulgas lastele) ega isikutele, kelle ei ole seadme kasutamiseks vajalike kogemusi vōi teadmisi, vāļja arvatud juhul, kui seadet kasutatakse selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all vōi jārgīdēs seadme kasutusjuhendit.
- Jāļgīge, et lapsed seadmega ei māngiks.

- **Kaitske laadijat niiskuse ja vee eest.** Laadijasse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat või kasutada ainult kuivades siseruumides.
- Enne hooldus- või puhastustoiminguid tõmmake laadija alati vooluvõrgust välja.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on asetatud tuleohtlike alusele (paber, tekstiil) või asub tuleohtlike ainete läheduses.** Laadimisprotsessi ajal laadija kuumeneb ja see võib põhjustada tuleohtu.
- **Enne kasutamist kontrollige alati laadija, toitejuhtme ja pistiku seisundit. Kahjustuste ilmnemisel ärge laadijat kasutage. Ärge üritage laadijat ise lahti võtta.** Usaldage kõik parandustööd volitatud hooldusfirmale. Laadija mittenoetekohane lahtivõtmine ja kokkupanemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Laadijat ei tohi ilma vastutava isiku järelevalveta kasutada lapsed, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ega isikud, kellel ei ole vajalikke kogemusi või teadmisi laadija kasutamiseks kõiki turvanõudeid järgides. Vastasel juhul võib juhtuda, et seadet kasutatakse valesti ja suurene vigastuste oht.
- Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.

**TÄHELEPANU!** Vaatamata turvakonstruktiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht.

**Liitium-ioonakud võivad lekkima hakata, süttida ja plahvatada, kui sattuvad liiga kõrge temperatuuri kätte või saavad mehhaanilisi vigastusi. Ärge jätke akusid palaval või päikeselisel päeval autosse. Ärge püüdke akut avada. Liitium-ioonakud sisaldavad turvaseadet, mille vigastamine võib viia aku süttimise või plahvatamiseni. Kasutatud piktogrammide selgitused.**



1. **TÄHELEPANU!** Pidage kinni eriohutusjuhistest.
- 2,3. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
4. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvaklapid).
5. Enne reguleerimis- või hooldustoiminguid seadme juures eemaldage sellest aku.
6. Kasutage kaitsekindaid.
7. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse.
8. Kasutage kaitserõivaid.
9. Jälgige, et läheduses viibivad oleksid aiatööriistast ohutus

kauguses ja ei saaks pihta esemetega, mille lehepuhur võib õhku paisata.

10. Seade on mõeldud kasutamiseks välitingimustes.
11. Hoidke töötava aiatööriista ohutut vahekaugust.
12. Kaitske seadet niiskuse eest.
13. Töötamise ajal ärge pange käsi seadme avastesse.
14. Enne parandustööd eemaldage laadija vooluvõrgust.
15. Teine kaitseklass
16. Laadija on mõeldud kasutamiseks kuivades siseruumides.
17. Ärge visake akuelemele tulle.
18. Maksimaalne lubatud temperatuur.
19. Ringlussevõtt

## EHITUS JA OTSTARVE

Akutoitel lehepuhur on käsi-tööriist. Seade saab toite alalisvoolu kommutaatormootorilt. Lehepuhur on mõeldud koristustöödes elumajade ümber ja koduaedades. Lehepuhur sobib ideaalselt puulehtede, niidetud rohu, oksapuudelt mahalangenud okaste eemaldamiseks terrassidelt, teedelt ja radadelt. Seade ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks ja seda tohib kasutada vaid välitingimustes.



**Keelatud on kasutada seadet vastuolus selle määratud otstarbega!**

## JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme elementide numeratsioonile.

1. Düüs
2. Düüsi lukustusnupp
3. Töölülit
4. Aku
5. Aku kinnituspult
6. Laadija
7. LED-dioidid
8. Aku laetuse taseme signaalnupp
9. Aku laetuse taseme signaal (LED-dioidid).

\* Võib esineda erinevusi jooniste ja toote enda vahel.

## GRAAFILISTE TÄHISTE SELGITUS



TÄHELEPANU



ETTEVAATUST



PAIGALDUS/SEADISTAMINE



INFO

## VARUSTUS JA TARVIKUD

1. Düüs – 1 tk

## ETTEVALMISTUS TÖÖKS

### AKU EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE



- Vajutage aku kinnituspult (5) alla ja tõmmake aku (4) välja (joonis A).
- Asetage laetud aku (4) käepidemisse ja lükake kuni kuulete aku kinnituspultu (5) klõpsatust.

### AKU LAADIMINE



Aku tarnitakse osaliselt laetud kujul. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskonna temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida ei ole kaua kasutatud, saavutab täieliku toitevõime pärast 3–5 laadimis- ja tühjenemistsüklit.



- Eemaldage aku (4) seadmest (joonis A).
- Lülitage laadija (6) vooluvõrgu (230 V AC) pesasse.
- Asetage aku (4) laadijasse (6) (joonis B). Veenduge, et aku asetuks kindlalt kohal (oleks lõpuni sisse lükatud).



Pärast laadija ühendamist toitevõrgu pesasse (230 V AC) süttib laadijal roheline diod (7), mis annab märku, et toide on järgi ühendatud.

Pärast aku paigutamist (4) laadijasse (6) süttib laadijal punane diod (7), mis annab märku, et aku laadimise protsess kestab.

Samal ajal põlevad eri režiimidel vilkuvad rohelised aku laetuse taseme dioidid (9) (vaata kirjeldust allpool).

- **Kõik dioidid põlevad vilkuvalt** – aku on tühi ja vajab laadimist.
- **Kaks dioidi põlevad vilkuvalt** – aku on osaliselt tühi.
- **Üks dioid põleb vilkuvalt** – aku laetuse tase on kõrge.

**i** Kui aku on täis laetud süttib laadijal olev diod (7) roheliselt ja kõik aku laetuse taseme diodid (9) põlevad püsivalt. Teatud aja järel (umbes 15 sekundit) aku laetuse taseme diodid (9) kustuvad.

**!** Ärge laadige akut kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib põhjustada aku elementide kahjustusi. Laadija ei lülitu pärast seda, kui aku on täis laetud, automaatselt välja. Roheline diod laadijal põleb edasi. Aku laetuse taseme diodid kustuvad teatud aja möödudes. Enne aku laadimist eemaldamist lülitage laadija vooluvõrgust välja. Vältige järjestikusi lühiajalisi laadimisi. Ärge pange akut pärast seadme lühiajalist kasutamist uuesti laadima. Ajavahemiku oluline lühenemine kahe laadimise vahel annab märku sellest, et aku on kulunud ja see tuleb välja vahetada.

**!** Laadimise käigus aku soojenevad. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist, vaid oodake, et aku jahtuks toatemperatuurini. See kaitses akut kahjustumise eest.

## AKU LAETUSE TASEME NÄIDIK

**i** Aku on varustatud aku laetuse taseme näidikuga (3 LED-diodi) (9). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage alla aku laetuse taseme signaalnupp (8) (joonis C). Kõigi diodide süttimine näitab, et aku on täis. Kahe diodi süttimine näitab, et aku on pooltühi. Ainult ühe diodi süttimine näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

## DÜÜSI KOKKUPANEK/LAHTIVÕTMINE

- Paigaldage düüs (1) puhurile, vajutades seda liitkehale kuni düüsi lukk (2) kinni klõpsatab (joonis D).
- Düüsi eemaldamiseks vajutage alla düüsi luku nupp (2) ja eemaldage düüs (1) otsakult (joonis E).

## TÖÖ / SEADISTAMINE

### SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Sisselülitamine:

- Lükake tööüliliti (3) ettepoole, asendisse I.

Väljalülitamine:

- Lükake tööüliliti (3) tahapoole, asendisse O (joonis F).

## KASUTAMINE JA HOOLDUS

**!** Enne kui asute mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoimingute juurde, eemaldage seadmed küljest aku.

## HOOLDAMINE JA HOIDMINE

- Soovitage puhastada seadet iga kord pärast kasutamist.
- Mootori korpus peab võimaluste piires olema alati vaba tolmust ja mustusest.
- Pühkige seadet puhta lapi või nõrga suruõhujoo abil.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega keemilisi puhastusvahendeid.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vett.
- Kasutage vaid originaalvarukuid ja originaalvaruosi.
- Hoidke seadet, mida te parasjagu ei kasuta, kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Hoistamise ajaks võtke seadmest aku välja.

**i** Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

## TEHNILISED PARAMEETRID

### NOMINAALANDMED

Akutoitole lehepuhkur 58G031	
Parameeter	Väärtus
Aku ping	18 V DC
Mootori pöördekiirus	12000 min <sup>-1</sup>
Õhujoo kiirus	190 km/h
Kaitseklass	III
Kaal	1,2 kg
Tootmisaja	2021
58G031 näitab ka seadme tüüpi ja määratlust	

Graphite Energy+ süsteemi aku		
Parameeter	Väärtus	
Aku	58G001	58G004
Aku ping	18 V DC	18 V DC
Aku tüüp	Li-Ion	Li-Ion
Aku maht	2000 mAh	4000 mAh

Keskonnatemperatuuride vahemik	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Laadimisaeg laadijaga 58G002	1 h	2 h
Kaal	0,400 kg	0,650 kg
Tootmisaja	2021	2021

Graphite Energy+ süsteemi akulaadija	
Parameeter	Väärtus
Laadija tüüp	58G002
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Laadimispinge	22 V DC
Maksimaalne laadimisvool	2300 mA
Keskonnatemperatuuride vahemik	4°C – 40°C
Aku 58G001 laadimise aeg	1 h
Aku 58G004 laadimise aeg	2 h
Kaitseklass	II
Kaal	0,300 kg
Tootmisaja	2021

## MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhutase	$L_{WA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Müra võimsustase	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Möödetud vibratsioonitase	$a_w = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**i** Müra ja vibratsiooni info

Seadme tekitatava müra tase on määratletud helirõhutase  $L_{PA}$  ja müra võimsustase  $L_{WA}$  kaudu (K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatava vibratsiooni tase on määratletud vibratsioonitase kaudu (K tähistab mõõtemääramatust).

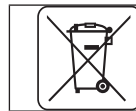
Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase  $L_{PA}$  müra võimsustase  $L_{WA}$  ning möödetud vibratsioonitase  $a_w$  on möödetud vastavalt standardile EN 60335-1:2012; EN 50636. Esitatud vibratsioonitaset  $a_w$  võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja üldise vibratsioonitase esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muul viisil või koos muude töötarvikutega, võib vibratsioonitase muutuda. Vibratsioonitaset võib tõsta ka seadme ebapiisav või liiga harv hooldamine. Ülaltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel.

Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriist on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib kõiki tegureid põhjalikult arvesse võttes olla vibratsiooniga kokkupuute koguväärtus märgatavalt väiksem.

Seadme töötaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleb võtta täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu tööriista ja töötarvikute regulaarne hooldamine, käte õige temperatuuri tagamine, süv töökorraldus.

## KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.



Li-Ion

Ärge pange akut / patareid olmeprügimeetme hulka ega visake neid tulle ega vette. Kahjustatud või kulunud akud tuleb nõuetekohaselt utiliseerida kooskõlas kehtiva akude ja patareide utiliseerimise direktiiviga. Patareid tuleks tagasi laadida kogumiskohadesse täielikult tühjenenud, kui akud pole täielikult tühjenenud, tuleb neid kaista lühiste eest. Kasutatud patareid saab kaubanduslikes kohtades tasuta tagastada. Kauba ostja on kohustatud kasutatud patareid tagastama.

\* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohavärsas Vasaravi, ul. Pogranicznia 2/4 (edaspidi „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, joonistite, samuti selle ülesehitusega seadud autorõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruaril 1994 autorõigustega ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsusaeriald ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

### АКУМУЛАТОРНА ДУХАЛКА ЗА ЛИСТА 58G031

**ВНИМАНИЕ:** ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА Я ЗАПАЗИТЕ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

#### ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** По време на използване на духалката трябва да спазвате правилата за безопасност. С оглед на собствената безопасност и безопасността на трети лица моля, прочетете настоящата инструкция, преди да започнете употреба на духалката. Моля, запазете инструкцията с цел по-нататъшно използване.

- Този инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако са под надзор или използването се извършва в съответствие с инструкцията за употреба, предоставена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
- НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ. Операторът или потребителят е отговорен за произшествия или опасности за други хора или за околната среда.

#### **Подготовка**

- По време на работа винаги трябва да носите солидни обувки, дълъг панталон.
- Винаги използвайте лични предпазни средства като защитни очила, антифони.
- Преди да пристъпите към работа, трябва да проверите старателно терена, в който ще работите и да отстраните от него всички предмети, които могат да бъдат подхвърлени от въздушната струя на духалката.

#### **Използване**

- По време работа винаги трябва да използвате дълъг панталон и солидни обувки.
- Работете само при дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.
- Винаги трябва да се уверите, че краката Ви стоят стабилно върху терена. Върху наклонени терени работете внимателно, за да не загубите равновесие.
- Не започвайте работа без монтирана дюза.
- Уверете се, че вентилационните отвори в корпуса не са замърсени.
- Не предоставяйте градинския инструмент за използване от деца и лица, които не са запознати с настоящата инструкция.
- Ако в непосредствена близост се намират хора, деца или животни, спрете работата с инструмента.
- Не насочвайте към хора въздушната струя с листа и замърсявания.
- По време на работа трябва да държите надеждно градинския инструмент и да си осигурите стабилна работна позиция.

#### **Поддръжка и съхранение**

- Поддържайте в изправно състояние всички подвъзли, за да бъдете сигурни, че инструментът гарантира безопасна работа.
- С оглед запазване на безопасността подменяйте изхабените и повредени части.
- Да се пази от достъпа на деца.

#### **Указания за безопасност за акумулатора**

- В случай на повреда и неправилно използване на акумулатора може да се стигне до отделяне на газове. Трябва да проверите помещението и при наличие на оплаквания да потърсите медицинска помощ. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- В случай на неправилни условия на работа може да се появи изтичане на акумулатора; трябва да избягвате контакт с него. Ако се стигне до случаен контакт, електролитът трябва да се изплакне обилно с вода. В случай на контакт с очите се консултирайте с лекар. Изтичащият електролит може да причини дразнене на очите или изгаряния.

- Не отваряйте акумулатора - съществува риск от късо съединение.
- Не използвайте електроинструмента по време на дъжд.
- Акумулаторът винаги трябва да се пази далеч от източници на топлина. Не оставяйте акумулатора за продължително време в среда с висока температура (на слънчеви места, в близост до отоплителни радиатори или навсякъде там, където температурата надвишава 50°C).

#### **Указания за безопасност за зарядното устройство на акумулатора**

- Този инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако са под надзор или използването се извършва в съответствие с инструкцията за употреба, предоставена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
- Обърнете внимание децата да не си играят с този уред.
- **Зарядното устройство не бива да се излага на въздействието на влага или вода.** Проникването на вода в зарядното устройство повишава опасността от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Преди да пристъпите към каквито и да било дейности по обслужване или почистване на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.
- **Не използвайте зарядното устройство, когато е поставено върху леснозапалима основа (напр. върху хартия, текстил), нито в съседство на леснозапалими вещества.** С оглед повишаване на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане има опасност от възникване на пожар.
- **Всички път преди използване на зарядното устройство следва да проверите неговото състояние - кабела и шекера.** В случай на констатирани повреди зарядното устройство **да не се използва. Забранено е предприемане на опити за разглобяване на зарядното устройство.** Всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран технически сервиз. Неправилно проведен монтаж на зарядното устройство може да причини токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или психически увреждания и други лица, които нямат достатъчен опит и познания за обслужване на зарядното устройство при спазване на всички правила за безопасност, не бива да обслужват зарядното устройство без надзор на отговорно лице. В противен случай има опасност от неправилно обслужване на устройството, в резултат на което може да се стигне до наранявания.
- Когато зарядното устройство не се използва, трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.

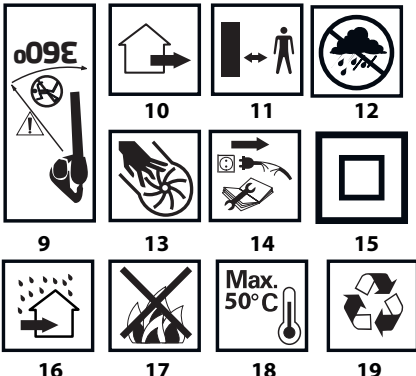
**ВНИМАНИЕ!** Въпреки използването на безопасна по проект конструкция на устройството и използването на предпазни средства и допълнителни предпазни мерки винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

**Акумулаторите Li-Ion могат да протекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат загрети до високи температури или при късо съединение. Не бива да се съхраняват в автомобила през горещи и слънчеви дни. Акумулаторът не бива да бъде отварян. Акумулаторите Li-Ion са оборудвани с електронни обезопасителни устройства, които ако бъдат повредени, могат да причинят запалване или експлозия на акумулатора.**

**Обяснение на използваните пиктограми**







- ВНИМАНИЕ! Вземете специални предпазни мерки.
- Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте съдържащите се в нея предупреждения и правила за безопасност!
- Използвайте средства за индивидуална защита (защитни очила, антифони).
- Преди да пристъпите към настройване или почистване, извадете акумулатора от устройството.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Не допускате деца в близост до инструмента.
- Използвайте защитно облекло.
- Обърнете внимание намиращите се в близост хора да бъдат на безопасно разстояние от градинския инструмент и да не бъдат наранени от подхвърляните във въздуха чужди тела.
- Устройството е предназначено за работа на открито
- Запазете безопасно разстояние до работещия градински инструмент
- Пазете уреда от влага.
- По време на работа на инструмента не бива да слагате ръце в отворите.
- Изключете зарядното устройство преди ремонт.
- Втори клас на защита от токов удар.
- Зарядното устройство е предназначено за работа вътре в сухи помещения.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Максималната допустима температура на клетките на акумулатора.
- Рециклиране

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната духалка за листа е ръчен инструмент. Задвижва се от комутаторен двигател за постоянен ток. Акумулаторната духалка за листа е инструмент, предназначен за почистващи работни дейности около дома и в градината. Подходяща е за почистване и отстраняване на листа, скосена трева, паднали игли от иглолистни дървета от тротоари, пътеки, тераси. Този инструмент не е предназначен за индустриално използване и трябва да се използва на открито.



**Не се разрешава използването на инструмента за дейности, различни от неговото предназначение.**

## ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени върху графичните страници в настоящата инструкция.

- Дюзата
- Бутон за блокиране на дюзата
- Пусков бутон
- Акумулатор
- Бутон за закрепване на акумулатора
- Зарядно устройство
- LED диоди
- Бутон за сигнализация на нивото на зареждане на акумулатора
- Сигнализация за нивото на зареждане на акумулатора (LED диоди).

\* Между представената фигура и продукта може да има разлики.

## ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

## ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Дюза - 1 бр.

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### ИЗВАЖДАНЕ / ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- Натиснете бутона за закрепване на акумулатора (5) и извадете акумулатора (4) (фиг. А).
- Поставете заредения акумулатор (4) в държача в ръкохватката, докато чуete щракване на бутона за закрепване на акумулатора (5).

### ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Акумулаторът за инструмента е доставен частично зареден. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в обхват от 4°C до 40°C. Нов акумулатор или акумулатор, който не е бил употребяван дълго време, придобива пълна способност за захранване след около 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете акумулатора (4) от инструмента (фиг. А).
- Включете зарядното устройство (6) в контакт на захранващата мрежа (230 V AC).

Поставете акумулатора (4) в зарядното устройство (6) (фиг. В). Проверете, дали акумулаторът е правилно инсталиран (пъхнат докрай).

След включване на зарядното устройство в мрежовия контакт (230 V AC) ще светне зеленият диод (7) на зарядното устройство, който сигнализира свързана към напрежение.

След поставяне на акумулатора (4) в зарядното устройство (6) ще светне червеният диод (7) на зарядното устройство, който сигнализира, че акумулаторът е в процес на зареждане. Едновременно светят с мигаща светлина зелените диоди (9) за нивото на зареждане на акумулатора в различни комбинации (вижте описанието по-долу).

- Всички диоди светят с мигаща светлина** - сигнализиране за изтощен акумулатор и необходимост от зареждането му.
- 2 от диодите светят с мигаща светлина** - сигнализиране за частично зареждане на акумулатора.
- 1 диод свети с мигаща светлина** - сигнализиране на високо ниво на зареждане на акумулатора.

След зареждането на акумулатора диод (7) в зарядното устройство свети със зелена светлина, а всички диоди за нивото на зареждане на акумулатора (9) светят с непрекъсната светлина. След изтичане на определено време (ок. 15 сек.) диодите за нивото на зареждане на акумулатора (9) изгасват.

Времето за зареждане на акумулатора не трябва да надвишава 8 часа. Надвишаването на това време може да причини повреда на клетките на акумулатора. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично след пълното зареждане на акумулатора. Зеленият диод на зарядното устройство ще продължи да свети. Диодите за нивото на зареждане на акумулатора след известно време ще изгаснат. Преди да извадите акумулатора от зарядното устройство, следва да изключите зарядното от захранващия контакт. Избягвайте кратки, следващи едно след друго зареждания. Акумулаторът не трябва да се дозарежда след кратко използване на инструмента. Значително намаляване на времето между поредните изисквани зареждания на акумулатора означава, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен с нов.

По време на процеса на зареждане акумулаторите се загряват. Не предприемайте работни дейности веднага след зареждане на акумулатора - изчакайте, докато акумулаторът се охлади до стайна температура. Това ще предотврати увреждане на акумулатора.

## СИГНАЛИЗИРАНЕ НА НИВОТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА

## АКУМУЛАТОРА

**i** Акумулаторът е оборудван със сигнализация на нивото на зареждане (3 LED диода) (9). За проверка на нивото на зареждане на акумулатора трябва да натиснете бутон за сигнализацията на нивото на зареждане на акумулатора (8) (фиг. С). Светенето на всички диоди сигнализира високо ниво на зареждане на акумулатора. Когато светят 2 от диодите - сигнализиране за частично разреждане на акумулатора. Когато свети само 1 диод - сигнализиране за изтощен акумулатор и необходимост от зареждането му.

## МОНТАЖ / ДЕМОНТАЖ НА ДЮЗАТА

**⚙️** Монтирайте дюзата (1) в духалката като я пхнете върху накрайника до заключване на блокадата на дюзата (2) (фиг. D).  
 • При демонтажа на дюзата трябва да натиснете бутон на блокадата на дюзата (2) и да свалите дюзата (1) от накрайника (фиг. E).

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ

### ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

**⚙️** Включване:  
 • Преместете превключвателя (3) напред в поз. I.  
 Изключване:  
 • Преместете превключвателя (3) назад в поз. O (фиг. F).

## ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**⚠️** Преди да пристъпите към изпълнението на каквито и да било дейности, свързани с инсталиране, настройки, ремонт или обслужване, трябва да извадите акумулатора от електроинструмента.

### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

**⚙️** Препоръчва се почистване на уреда след всяко използване.  
 • Корпусът на двигателя трябва да бъде по възможност винаги почистен от прах и замърсявания.  
 • Уредът да се почиства със суха кърпа или да се продуха със състен въздух с ниско налягане.  
 • Никога не използвайте за почистване вода или химически почистващи препарати.  
 • Трябва да внимавате във вътрешността на инструмента да не проникне вода.  
 • Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части.  
 • Неизползван инструмент трябва да се съхранява на сухо място, недостъпно за деца.  
 • Уредът трябва да се съхранява с изваден акумулатор.

**i** Всички повреди следва да бъдат отстранявани от оторизиран сервиз на производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

### НОМИНАЛНИ ДАННИ

Акумулаторна духалка за листа 58G031	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Скорост на двигателя	12000 min <sup>-1</sup>
Скорост на дебита на въздуха	190 km/h
Клас на защита от токов удар	III
Тегло	1,2 kg
Година на производство	2021
58G031 означава както типа, така и означението на машината	

Акумулатор от система Graphite Energy+		
Параметър	Стойност	
<b>Акумулатор</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Напрежение на акумулатора	18 V DC	18 V DC
Тип акумулатор	Li-Ion	Li-Ion
Капацитет на акумулатора	2000 mAh	4000 mAh
Температурен обхват на околната среда	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Време на зареждане със зарядно устройство 58G002	1 h	2 h
Тегло	0,400 kg	0,650 kg
Година на производство	2021	2021

Зарядно устройство система Graphite Energy+	
Параметър	Стойност

Вид на зарядното устройство	58G002
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Напрежение на зареждането	22 V DC
Макс. ток на зареждането	2300 mA
Диапазон на температурата на околната среда	4°C – 40°C
Време за зареждане на акумулатор 58G001	1 h
Време за зареждане на акумулатор 58G004	2 h
Клас на защита	II
Маса	0,300 kg
Година на производство	2021

### ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на акустичната мощност	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойности на ускоренията на вибрациите	$a_{h1} = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**i** **Информация относно шума и вибрациите**  
 Нивото на генерацията шум от уреда е описано посредством: нивото на акустичното налягане  $L_{pA}$  и нивото на акустичната мощност  $L_{WA}$  (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, генерирани от уреда, са описани чрез стойностите на ускоренията на вибрациите  $a_h$  (където K означава неопределеност на измерването).

Посочените в настоящата инструкция: ниво на излъчваното акустично налягане  $L_{pA}$ , ниво на акустичната мощност  $L_{WA}$  и стойността на ускорения на вибрациите  $a_h$  са измерени в съответствие със стандарт EN 60335-1:2012; EN 50636. Посоченото ниво на вибрации  $a_h$  може да се използва като критерий за сравняване на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е референтно ниво само за основните приложения на уреда. Ако уредът бъде използван за други цели или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се различава от посоченото. Върху по-високото ниво на вибрациите влияние ще окаже недостатъчното или твърде рядкото провеждане на дейности по поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишаване на експозицията на вибрации по време на целия период на работа.

С цел точно определяне на експозицията на вибрации трябва да се вземат предвид периодите, когато инструментът е изключен или когато е включен, но не се използва за работа. След точно определяне на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

Следва да се въведат допълнителни мерки за безопасност с цел защита на потребителя от въздействието на вибрациите, като: периодична поддръжка на уреда и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и правилна организация на работата.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите захранвателни изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от правдана на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.



Li-Ion

Акумулаторите/батериите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, нито в огън или във вода. Повредените или изразходваните акумулатори трябва да се подложат на правилно рециклиране в съответствие с действащата директива относно изхвърлянето на акумулаторите и батериите. Батериите трябва да бъдат върнати в пунктовете за събиране напълно разредени, ако батериите не са напълно разредени, те трябва да бъдат защитени срещу късо съединение. Използваните батерии могат да бъдат върнати безплатно на търговски обекти. Купувачът на стоката е длъжен да върне използваните батерии.

\* Запазва се правото за извършване на промени.

©Gruha Torpek Spoločna z organizacijo odnovinščinskih podjetij Spoločna komandnitsva със съдействието във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (варшавска по-нататък: „Gruha Torpek“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък: „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Gruha Torpek и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Gruha Torpek изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привлечането към гражданско и наказателна отговорност.

## PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA



### AKUMULATORSKO PUHALO ZA LIŠĆE 58G031

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SPREMITE IH ZA DALJNJU PRIMJENU.

#### POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

**UPOZORENJE:** Tijekom korištenja puhalu pridržavajte se sigurnosnih propisa. Zbog vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih osoba treba pročitati ove upute prije početka korištenja puhača. Spremite upute za naknadnu primjenu.

- Ovaj vrtni alat nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja, osim ako iste koriste uređaj pod nadzorom ili prema uputama za korištenje davanim od strane osoba zaduženih za sigurnost tih ljudi.
- **UPAMTI.** Operater ili korisnik alata snosi odgovornost za ozljede i nezgode kojima su izložene druge osobe ili okolina.

#### Priprema

- Kad radite uvijek nosite solidnu obuću i duge hlače.
- Uvijek upotrebljavajte sredstva individualne zaštite kao što su zaštitne naočale i štitnike sluha.
- Prije početka rada pažljivo provjerite prostor na kojem ćete raditi i odstranite sve predmete koje bi mogao odbaciti mlaz zraka koji proizvodi puhač.

#### Korištenje

- Za vrijeme rada uvijek nosite duge hlače i solidnu obuću.
- Radite samo na dnevnom svijetlu ili pri jako dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Uvijek provjerite da li stojite stabilno. Na padinama radite oprezno kako biste zadržali ravnotežu.
- Nemojte raditi bez montirane mlaznice.
- Provjerite jesu li otvori za ventilaciju na kućitsu slobodni od onečišćenja.
- Nemojte posuđivati vrtni alat dječji niti osobama koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu.
- Prekinite rad ako se u neposrednoj blizini alata nađu strane osobe, djeca ili životinje.
- Nemojte usmjerivati prema ljudima lišće koje otpuhuje zrak iz uređaja.
- Tijekom rada čvrsto držite vrtni alat i zauzmite stabilan položaj tijela.

#### Održavanje i čuvanje uređaja

- Održavajte ispravnim sve podsklopove kako biste bili sigurni da vrtni alat jamči siguran rad.
- Kako biste mogli sigurno raditi s uređajem, mijenjajte istrošene ili oštećene elemente.
- Čuvajte van dohvata djece.

#### Sigurnosne napomene vezane za aku-baterije

- U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe može doći do emisije plinova. Prozračite prostoriju, a ako se jave tegobe, zatražite liječničku pomoć. Plinovi mogu ozlijediti dišne putove
- U nepravilnim uvjetima tijekom eksploatacije može doći do istjecanja elektrolita iz aku- baterije, izbjegavajte kontakt s ovim elektrolitom. Ako slučajno dođe do kontakta, elektrolit isperite s puno vode. U slučaju kontakta s očima dodatno zatražite liječničku pomoć. Elektrolit koji je istekao može uzrokovati iritaciju očiiju ili nastanak opekline.
- Ne otvarajte aku-baterije – opasnost od nastanka kratkog spoja.
- Ne otvarajte aku-bateriju električnog alata kad pada kiša.
- Aku-bateriju treba uvijek držati dalje od izvora vatre. Ne smije se ostavljati dulje vrijeme u sredini u kojoj je visoka temperatura (na sunčana mjesta, u blizini grijača ili na svakom mjestu gdje temperatura prelazi 50°C).

#### Sigurnosne napomene vezane za punjač aku-baterije

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja, osim ako iste koriste uređaj pod nadzorom ili prema uputama za korištenje davanim od strane osoba zaduženih za sigurnost tih ljudi.
- Obratite pozornost na djecu da se ne igraju s uređajem.
- **Punjač ne izlažite djelovanju vlage ili vode.** Prodor vode u punjač

povećava opasnost od nastanka udara. Punjač koristite samo u zatvorenim suhim prostorijama.

- Prije početka svih aktivnosti na rukovanju ili čišćenju punjač isključite iz mrežnog napajanja.
- **Ne koristite punjač koji se nalazi na lako zapaljivoj površini ( npr. na papiru, tekstilima), a niti blizu lako zapaljivih materijala.** Za vrijeme procesa punjenja dolazi do porasta temperature punjača što može izazvati požar.
- **Svaki put prije uporabe provjerite stanje punjača, kabela i utikača.** Ako pronađete oštećenja – ne upotrebljavajte punjač. Zabranjeno je samostalno rastavljanje punjača. Sve popravke treba izvoditi ovlaštena servisna radionica. Nepravilno izvedena montaža može biti uzrok strujnog udara ili požara.
- Djeca i tjelesno, emocionalno ili psihički hendikepirane osobe te druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno da upotrebljavaju punjač uz to da se pridržavaju svih sigurnosnih pravila, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom postoji opasnost, da uređaj bude upotrijebljen na neodgovarajući način, a kao posljedica mogu nastati ozljede.
- Ako punjač ne koristite, treba ga isključiti iz električne mreže.
- **POZORI! Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda nastalih tijekom rada**

**Ako dođe do pregrijavanja Li-ion aku-baterija ili do kratkog spoja može doći i do istjecanja kiseline, požara ili eksplozije.** Tijekom sparnih i sunčanih dana aku-baterije ne držite u utima. **Nemojte otvarati aku-baterije.** Li-ion aku-baterije su opremljene elektroničkim zaštitnim uređajima koji nakon oštećenja mogu uzrokovati požar ili eksploziju aku-baterije.

Objašnjenje korištenih piktograma



1. POZORI! Pridržavajte se sigurnosnih uputa.
2. Pročitajte Upute za uporabu, uzмите u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama!
4. Koristite sredstva individualne zaštite (zaštitne naočale, štitnik sluha).
5. Prije početka aktivnosti na podešavanju ili čišćenju uređaja izvadite aku-bateriju
6. Koristite zaštitne rukavice.
7. Uređaj čuvajte van dohvata djece.
8. Koristite zaštitnu odjeću.
9. Obratite pozornost na osobe koje su u blizini se ostanu na sigurnoj udaljenosti od vrtnog alata kako ne bi došlo do njihovog ozljeđivanja letećim česticama stranih tijela koja lebde u zraku

10. Vrtni uređaj namijenjen za rad na otvorenom
11. Zadržite sigurni razmak od uključenog vrtnog alata
12. Uređaj zaštitite od vlage.
13. Tijekom rada uređaja ne stavljajte ruke u njegove otvore.
14. Isključite punjač prije popravljivanja uređaja.
15. Druga klasa zaštite.
16. Punjač namijenjen za rad u zatvorenim prostorijama.
17. Karike ne bacajte u vnatru.
18. Maksimalna dopuštena temperatura karika.
19. Reciklaža

## KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Akumulatorsko puhalo za lišće je ručni alat. Pokreće ga komutatorski motor jednosmjerne struje. Akumulatorski puhač je namijenjen za čišćenje prostora oko kuće i u vrtu. Pogodan je za čišćenje terasa i vanjskih površina te za uklanjanje lišća, skošene trave i iglica opalnih iz zimзелениh grana. Uređaj nije namijenjen za industrijsku uporabu i konstruiran je za rad na otvorenom.

## Zabranjena je nenamjenska uporaba uređaja

### OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja na grafičkim stranicama ovih uputa.

1. Mlaznica
2. Gumb blokade mlaznice
3. Prekidač
4. Aku-baterija
5. Gumb za pričvršćivanje aku-baterije
6. Punjač
7. Diode LED
8. Gumb za signalizacije stanja napunjenosti aku-baterije
9. Signalizacija stanu napunjenosti aku-baterije (dioda LED).

\* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

### OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

### PRIBOR I DODATNI DIJELOVI

1. Mlaznica - 1 kom.

## PRIPREMA ZA RAD

### STAVLJANJE / VAĐENJE AKU-BATERIJE

- Pritisnite gumb za pričvršćivanje aku-baterije (5) i izvadite aku-bateriju (4) (crtež A).
- Napunjenu aku-bateriju (4) stavite u držač rukohvata sve dok ne čujete zvuk poklapanja gumba za pričvršćivanje aku-baterije (5)

### PUNJENJE AKU-BATERIJE

- Aku-baterija za uređaj se isporučuje djelomično napunjena. Punjenje aku-baterije treba izvesti u uvjetima kad temperatura okoline varira između 4° C-40° C. Nova aku-baterija i baterija koja duže vrijeme nije bila korištena, dostiće će puni kapacitet punjenja nakon oko 3-5 ciklusa punjenja i pražnjenja
- Izvadite aku-bateriju (4) iz uređaja (crtež A).
- Punjač (6) uključite u mrežnu utičnicu (230 V AC).
- Aku-bateriju (4) stavite u punjač (6) (crtež B). Provjerite je li aku-baterija dobro namještena (gurnuta do kraja).

Nakon priključivanja punjača na mrežno napajanje (230 V AC) – uključuje se zelena dioda (7) na punjaču – koja signalizira priključivanje napona.

Nakon što aku-bateriju (4) stavite u punjač (6) – uključuje se crvena dioda (7) na punjaču – koja signalizira da traje proces punjenja aku-baterije.

Istovremeno trepere zelene diode (9) stanja napunjenosti akumulatora u različitim kombinacijama (vidjeti sljedeći opis)

- **Trepere sve diode** – dojava o istrošenosti aku-baterije i potrebi punjenja.
- **Trepere 2 diode** – dojava o djelomičnoj istrošenosti aku-baterije.



• **Trepere 1 dioda** – dojava o visokoj razini napunjenosti aku-baterije. Nakon što se aku-baterija napuni dioda (7) na punjaču gori zelenim svjetlom, a sve diode stanja napunjenosti aku-baterije (9) gore neprekidnim svjetlom. Nakon nekog vremena (oko 15s) diode stanja napunjenosti akumulatora (9) se ugase.



Aku-bateriju ne puniti duže od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može uzrokovati oštećenje karika aku-baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se aku-baterija potpuno napuni. Zelena dioda na punjaču će i dalje gorjeti. Dioda stanja napunjenosti aku-baterije će se ugasi nakon nekog vremena. Isključite napajanje prije nego aku-bateriju izvadite iz priključka na punjaču. Izbjegavajte kratkotrajna punjenja akumulatora u nizu. Ne nadopunjujte aku-bateriju nakon kratkog korištenja iste. Primjetno smanjenje intervala između sljedećih punjenja znači da je aku-baterija istrošena i treba je zamijeniti.



Tijekom procesa punjenja aku-baterije se jako zagrijava. Kako biste zaštitili aku-bateriju od oštećenja, nemojte je koristiti odmah nakon punjenja već pričekajte dok postigne sobnu temperaturu. Na taj način ćete izbjeći oštećivanje aku-baterije.



### SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKU-BATERIJE

Aku-baterija je opremljena signalizacijom stanja napunjenosti aku-baterije (3 diode LED) (9). Za provjeru stanja napunjenosti pritisnite gumb signalizacije stanja napunjenosti aku-baterije (8) (crtež C). Ako gore sve diode razina napunjenosti aku-baterije je visoka. Ako gore 2 diode aku-baterija je djelomično istrošena. Ako gori samo 1 dioda aku-baterija je istrošena i treba je napuniti.



### MONTAŽA / DEMONTAŽA MLAZNICE

- Mlaznicu (1) montirajte na puhač na način da je stavljate na nastavak sve dok ne čujete zvuk gumba blokade mlaznice (2) (crtež D).
- Kod demontaže mlaznice treba pritisnuti gumb blokade mlaznice (2) i skinuti mlaznicu (1) iz nastavka (crtež E).

## RAD / POSTAVKE



### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Uključivanje

- Prekidač (3) pomaknite prema naprijed do položaja I.

Isključivanje

- Prekidač (3) pomaknite prema natrag do položaja O (crtež F).

## RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Prije početka svih aktivnosti na instaliranju, podešavanju, popravljaju ili zamjeni radnih alata, iz uređaja izvadite aku-bateriju.



### ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Preporučamo čišćenje uređaja direktno nakon svake uporabe.
- Po mogućnosti kućiste motora treba biti slobodno od prašine i prljavštine.
- Uređaj brišite pomoću čiste krpice ili komprimiranog zraka pod malim pritiskom.
- Za čišćenje ne koristite vodu niti kemijska sredstva za čišćenje.
- Obratite pozornost da u unutrašnjost uređaja ne dopre voda.
- Koristite isključivo originalnu opremu i originalne zamjenske dijelove.
- Nekorišten uređaj čuvajte na suhom mjestu, van dohvata djece.
- Uređaj skladištite s izvađenom aku-baterijom.

Sve smetnje trebaju uklanjati ovlaštani serviseri proizvođača.

## TEHNIČKI PARAMETRI

### NAZIVNI PODACI

Akumulatorsko puhalo za lišće 58G031	
Parametar	Vrijednost
Napon aku-baterije	18 V DC
Brzina motora	12000 min <sup>-1</sup>
Brzina protoka zraka	190 km/h
Klasa zaštite	III
Težina	1,2 kg
Godina proizvodnje	2021
58G031 označava istovremeno tip i naziv stroja	

Aku-baterije sustava Graphite Energy+		
Parametar	Vrijednost	
Akumulator	58G001	58G004
Napon aku-baterije	18 V DC	18 V DC

## PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

### AKUMULATORSKI DUVAČ ZA LIŠĆE 58G031

Tip aku-baterije	Li-Ion	Li-Ion
Kapacitet aku-baterije	2000 mAh	4000 mAh
Raspon temperature okoline	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Vrijeme punjenja punjačem 58G002	1 h	2 h
Težina	0,400 kg	0,650 kg
Godina proizvodnje	2021	2021

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

#### OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

**UPOZORENJE:** Prilikom upotrebe duvača potrebno je pridržavati se svih saveta za bezbednost. Zarad lične bezbednosti kao i bezbednosti osoba koje se nalaze sa strane, neophodno je pročitati dole dato uputstvo pre početka rada sa duvačem. Takođe, potrebno je sačuvati uputstvo za kasniju upotrebu.

- Dati uređaj za baštu nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju znanje neophodno za upotrebu uređaja, osim ako se to ne obavlja pod nadzorom, i u skladu sa uputstvom za upotrebu, osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- ZAPAMTITI.** Operater ili korisnik odgovoran je za nezgode ili opasnosti koje prete drugim osobama ili okruženju.

#### Priprema

- Za vreme rada uvek nositi pouzdanu obuću, dugačke pantalone.
- Uvek koristiti sredstva za ličnu zaštitu kao što su zaštitne naočare, zaštitna za sluh.
- Pre pristupanja poslu, pažljivo proveriti teren na kome će se posao obavljati i ukloniti sve predmete koji mogu biti odbačeni eksplozijom vazduha duvača.

#### Korišćenje

- Uvek treba raditi noseći dugačke pantalone i stabilnu obuću.
- Raditi samo na dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- Uvek budite sigurni da vam noge stoje sigurno. Na nagmitim površinama radite pažljivo, kako ne bi došlo do gubitka ravnoteže.
- Ne započinjati rad bez montiranja rasprskivača.
- Uveriti se da su ventilacioni otvori na kućištu očišćeni.
- Zabranjeno je davati baštenski uređaj deci na upotrebu, kao i osobama koje nisu upoznate sa datim uputstvom.
- Prekinite dajući rad ukoliko se u neposrednoj blizini nalaze druge osobe, деца ili životinje
- Ne usmeravati prljavštinu, koja je nastala pod uticajem eksplozije vazduha i lišća, u pravcu osoba.
- Tokom rada treba sigurno držati baštenski uređaj, voditi računa o stabilnom položaju rada.

#### Održavanje i čuvanje

- Uvredi uputstva o adekvatnom stanju sve podsisteme, kako biste bili sigurni da će baštenski uređaj garantovano raditi bezbedno.
- Promeniti, u cilju održavanja bezbednosti, iskorišćene ili oštećene delove.
- Čuvati dalje od pristupa dece.
- Saveti za bezbednost akumulatora**
- U slučaju oštećenja ili nepravilne upotrebe akumulatora može doći do ispuštanja tečnosti. Potrebno je proveriti prostoriju, u slučaju potrebe konsultovati se sa lekarom. Gasovi mogu da oštete disajne puteve.
- U slučaju neadekvatnih usova eksploatacije, može doći do isticanja elektrolita iz baterije; potrebno je izbegavati kontakt s istim. Ukoliko slučajno dode do kontakta, elektrolit treba isprati sa velikom količinom vode. U slučaju kontakta sa očima, dodatno je potrebno konsultovati se sa lekarom. Istekli elektrolit može da dovede do iritacije očiju ili do opekotina.
- Ne otvarati akumulator - postoji opasnost od kratkog spoja.
- Ne koristiti akumulator elektrouređaja za vreme kiše.
- Akumulator uvek treba držati dalje od izvora toplotne. Zabranjeno je ostavljati ga duže vreme u sredini u kojoj vlada visoka temperatura (na mestima punim sunca, u blizini grejalica ili bilo gde gde temperatura prelazi 50°C).

#### Saveti za bezbednost punjača akumulatora

- Dati proizvod nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju znanje neophodno za upotrebu uređaja, osim ako se to ne obavlja pod nadzorom, i u skladu sa uputstvom za upotrebu,

Punač sustava Graphite Energy+	
Parametar	Vrijednost
<b>Tip punjača</b>	<b>58G002</b>
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Napon punjenja	22 V DC
Max. struja punjenja	2300 mA
Raspon temperature okoline	4°C – 40°C
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G001	1 h
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G004	2 h
Klasa zaštite	II
Težina	0,300 kg
Godina proizvodnje	2021

#### PODACI VEZANI ZA BUKU I VIBRACIJE

Razina zvučnog tlaka	$L_{WA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Emissijska vrijednost vibracija	$a_w = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informacije o buci i vibracijama


Razina buke koju emitira uređaj je opisana kao: razina emitiranog zvučnog tlaka  $L_{PA}$  te razina zvučne snage  $L_{WA}$  (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj su opisane kao emissijska vrijednost vibracija  $a_w$  (gdje je K mjerna nesigurnost).

Navedene u ovim uputama: razina emitiranog zvučnog tlaka  $L_{PA}$ , razina zvučne snage  $L_{WA}$ , te emissijska vrijednost vibracija  $a_w$  su izmjerene u skladu s EN 60335-1:2012; IZ 50636. Navedena razina vibracija može se koristiti za uspoređivanje alata te za prvu ocjenu ekspozicije na vibracije. Navedena razina vibracija je karakteristična samo za osnovnu primjenu električnog alata. Ako alat ćete koristiti u druge svrhe ili s drugim radnim alatima, razina podrhtavanja se može promijeniti. Na veću razinu vibracija može utjecati nedovoljno ili nedovoljno često održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na vibracije za vrijeme cijelog radnog razdoblja.


Kako bismo precizno ocijenili ekspoziciju na vibracije, treba uzeti u obzir vrijeme kad je električni uređaj isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristi za rad. Na taj način ukupna ekspozicija na vibracije može se pokazati znatno manja.

Treba uzeti dodatne sigurnosne mjere s ciljem zaštite korisnika od posljedica vibracija, kao što su: redovno održavanje električnog alata i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

#### ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Ostrožni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.



Aku-baterije / baterije ne bacajte u kućni otpad, zabranjeno je ih bacati u vodu ili vodu. Oštećene ili istrošene aku-baterije reciklirajte na odgovarajući način, u skladu s važećom direktivom o zbrinjavanju aku-baterija i baterija. Baterije treba vratiti na sa sobom potpuno ispražnjene, ako baterije nisu potpuno ispražnjene, moraju se zaštititi od kratkih spojeva. Iskorištene baterije možete besplatno vratiti na komercijalnim mjestima. Kupac robe dužan je vratiti iskorištene baterije.

**Li-Ion**

\* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Vršavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (IN. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publikovanje, modifikovanje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dato u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

- Potrebno je obratiti pažnju da se deca ne igraju sa uređajem.
- **Zabranjeno je izlagati punjač uticaju vlage ili vode.** Ukoliko voda dođe do punjača povećava se rizik od strujnog udara. Punjač se može koristiti samo unutar suvih prostorija.
- Pre pristupanja bilo kakvim operacijama upotrebe ili čišćenja punjača, potrebno je isključiti punjač iz struje.
- **Ne koristiti punjač postavljen na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil), kao ni u okolini lako zapaljivih supstanci.** S obzirom na porast temperature punjača tokom procesa punjenja, postoji opasnost od požara.
- **Svaki put pre upotrebe, potrebno je proveriti stanje punjača, kabela i utičnice.** U slučaju da se utvrde oštećenja - **zabranjeno je koristiti punjač.** Zabranjeno je vršiti pokušaje rastavljanja punjača. Sve popravke treba povesti ovlašćenom servisu. Neispravno obavljena montaža punjača preti opasnošću od strujnog udara ili požara.
- Deca i osobe sa fizičkim, emotivnim ili mentalnim invaliditetom, kao i osobe čije znanje i iskustvo nisu dovoljni za upotrebu punjača uz poštovanje svih saveta za bezbednost, ne treba da koriste punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom, postoji opasnost da zbog nepravilne upotrebe uređaja može doći do povreda.
- Kada se punjač ne koristi potrebno je isključiti ga iz struje.

**PAŽNJA! Pored upotrebe bezbednosnih konstrukcija iz pribora, upotrebe sredstava za bezbednost i dodatnih sredstava za zaštitu, uvek postoji rizik od povreda tokom rada.**

**Li-ion akumulatori mogu da otpuštaju tečnost, zapale se ili eksplodiraju, ukoliko su ostavljeni da se zagrevaju na visokim temperaturama ili kompaktni.** Ne treba ih čuvati u automobilima tokom vrelih i sunčanih dana. Akumulator ne treba otvarati. Li-ion akumulatori sadrže elektronske sigurnosne uređaje koji, ukoliko se oštete, mogu dovesti do toga da se akumulator zapali ili eksplokira. Objašnjenje korišćenih piktograma:



1. **PAŽNJA!** Pridržavajte se posebnih mera predostrožnosti.
- 2,3. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavajući se upozorenja i saveta za bezbednost.
4. Koristiti sredstva za ličnu zaštitu (zaštitne naočari, zaštitu za sluh).
5. Izvaditi akumulator iz uređaja pre pristupanja obavljanju operacija podešavanja ili čišćenja.
6. Koristiti zaštitne rukavice.
7. Deca je zabranjen pristup uređaju.
8. Koristiti zaštitnu odeću.
9. Obratiti pažnju na osobe koje se nalaze u okolini, da ostanu na

bezbednoj udaljenosti od baštenskog uređaja, kako ne bi došlo do povreda od stranih tela koja se nalaze u vazduhu.

10. Baštenski uređaj služi za rad izvan prostorija
11. Održavaj bezbednu udaljenost od baštenskog uređaja koji radi
12. Čuvati uređaj od vlage.
13. Za vreme rada uređaja, zabranjeno je postavljati ruke u otvore.
14. Isključiti punjač pre popravke.
15. Druga klasa bezbednosti.
16. Punjač je namenjen za rad unutar suvih prostorija.
17. Ne bacati u vatru.
18. Maksimalna dozvoljena temperatura svećica.
19. Reciklaža

## IZRADA I NAMENA

Akumulatorski duvač je uređaj ručnog tipa. Napon stvara motor stalne struje. Akumulatorski duvač je uređaj namenjen za poslove čišćenja u okolini kuće i bašte u skolu kuće. Odličan je za čišćenje i uklanjanje lišća, pokosene trave, opalih iglica sa terasa, puteva i staza. Uređaj nije namenjen za industrijsku upotrebu i jeste namenjen za upotrebu van prostorija.

**Zabranjeno je koristiti uređaj suprotno od njegove namene.**

## OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranim datog uputstva.

1. Rasprskivač
2. Taster za blokadu rasprskivača
3. Starter
4. Akumulator
5. Taster za pričvršćivanje akumulatora
6. Punjač
7. LED dioda
8. Taster za signalizaciju napunjenosti akumulatora
9. Signalizacija stanja napunjenosti akumulatora (LED diode).

\* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

## OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA

- PAŽNJA
- UPOZORENJE
- MONTIRANJE/SASTAVLJANJE
- INFORMACIJA

## OPREMA I DODACI

1. Rasprskivač - 1 kom.

## PRIPREMA ZA RAD

### VAĐENJE / POSTAVLJANJE AKUMULATORA

- Pritisnuti taster za pričvršćivanje akumulatora (5) i izvaditi akumulator (4) (slika A).
- Postaviti napunjen akumulator (4) u dršku sve dok se ne čuje zvuk iskakanja tastera za pričvršćivanje akumulatora (5).

### PUNJENJE AKUMULATORA

Akumulator za uređaj dobija se delimično napunjen. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura okruženja iznosi 4°C -40°C. Nov akumulator ili akumulator koji se duže vreme nije koristio, dostiže potpuni nivo napunjenosti nakon oko 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvaditi akumulator (4) iz uređaja (slika A).
- Uključiti punjač (6) u struju (230 V AC).
- Gurnuti akumulator (4) u punjač (6) (slika B). Proveriti da li je akumulator pravilno postavljen (gurnut do kraja).
- Nakon uključivanja punjača u struju (230 V AC) zasvetlice zelena dioda (7) na punjaču, koja signalizira da je struja priključena.
- Nakon postavljanja akumulatora (4) u punjač (6) zasvetlice crvena dioda (7) na punjaču, koja signalizira da traje proces punjenja akumulatora. Istovremeno pulsiraju zelene diode (9) stanja napunjenosti akumulatora, različitim redosledom (vidi opis dole).

- **Pulsirajuće svetlo svih dioda** - signalizira da je akumulator ispražnjen i da je neophodno napuniti ga.
- **Pulsirajuće svetlo 2 diode** - akumulator je delimično napunjen.
- **Pulsirajuće svetlo 1 diode** - nivo napunjenosti akumulatora je visok.

**i** Nakon što je akumulator napunjen, dioda (7) na punjaču svetleće zeleno, a sve druge diode stanja napunjenosti akumulatora (9) sijaju neprekidno. Nakon nekog vremena (oko 15 sekundi) diode stanja napunjenosti akumulatora (9) će se isključiti.

**!** Akumulator ne treba da se puni duže od 8 časova. Prekoračenje tog vremena može dovesti do oštećenja svećica akumulatora. Punjač se ne isključuje automatski nakon što se akumulator napunio. Zelena dioda na punjaču i dalje će da sija. Dioda stanja napunjenosti akumulatora isključuje se nakon nekog vremena. Isključiti struju pre vađenja akumulatora iz гнезда punjača. Izbegavati uzastopna kratka punjenja. Ne treba dopunjavati akumulator nakon kratkih upotreba uređaja. Znatno smanjen vremenski interval između neophodnog vremena za punjenje akumulatora znači da je akumulator iskorišćen i da je potrebno zameniti ga.

**!** Tokom procesa punjenja akumulatori se mnogo zagrevaju. Ne počinjati sa radom odmah nakon punjenja sačekati da se akumulator ohladi do nivoa temperature prostora. To štiti od oštećenja akumulatora.

**i** **SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKUMULATORA**  
Akumulator poseduje signalizaciju stanja napunjenosti akumulatora (3 LED diode) (9). Kako bi se proverilo stanje napunjenosti akumulatora potrebno je pritisnuti taster za signalizaciju napunjenosti akumulatora (8) (slika C). Ukoliko svetle sve diode, nivo napunjenosti akumulatora je visok. Ukoliko svetle 2 diode, akumulator je delimično napunjen. Ukoliko svetli samo 1 dioda, to znači da je akumulator ispražnjen i da je neophodno da se on napuni.

**!** **MONTAŽA / DEMONTAŽA RASPRSKIVAČA**  

- Montirati rasprskivač (1) na duvač gurajući ga na nastavak, sve dok ne iskoči taster za blokadu rasprskivača (2) (slika D).
- Prilikom demontaže rasprskivača potrebno je pritisnuti taster za blokadu rasprskivača (2) i skinuti rasprskivač (1) sa nastavka (slika E).

## RAD / POSTAVKE

**!** **UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE**  
 Uključivanje  

- Pomeriti starter (3) ka napred u poziciju I.

 Isključivanje  

- Pomeriti starter (3) ka nazad u poziciju O (slika F).

## KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**!** Pre pristupanja bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanje, popravku ili upotrebu, potrebno je izvoditi akumulator iz uređaja.

**!** **ODRŽAVANJE I ČUVANJE**  

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Kućište motora treba da bude, koliko god je to moguće, očišćeno od prašine i drugih nečistoća.
- Uređaj treba čistiti uz pomoć čiste tkanine ili prodati kompresovanim vazduhom niskog pritiska.
- Za čišćenje nije dozvoljeno koristiti vodu ili hemijska sredstva za čišćenje.
- Potrebno je voditi računa da do unutrašnjosti uređaja ne dođe voda.
- Koristiti samo originalni pribor kao i originalne zamenske delove.
- Uređaj koji se ne koristi treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.
- Uređaj treba čuvati sa izvađenim akumulatorom.

**i** Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

### NOMINALNI PODACI

Akumulatorski duvač za lišće 58G031	
Parametar	Vrednost
Napon akumulatora	18 V DC
Brzina motora	12000 min <sup>-1</sup>
Brzina protoka vazduha	190 km/h
Klasa bezbednosti	III
Masa	1,2 kg
Godina proizvodnje	2021
58G031 označava i tip i opis mašine	

Akumulator sistema Graphite Energy+	
Parametar	Vrednost

Akumulator	58G001	58G004
Napon akumulatora	18 V DC	18 V DC
Tip akumulatora	Li-Ion	Li-Ion
Kapacitet akumulatora	2000 mAh	4000 mAh
Opseg temperature okruženja	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Vreme punjenja punjačem 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Godina proizvodnje	2021	2021

Punjač sistema Graphite Energy+	
Parametar	Vrednost
Tip punjača	58G002
Napon struje	230 V AC
Frekvencija napona	50 Hz
Napon punjenja	22 V DC
Maksimalna struja punjenja	2300 mA
Opseg temperature okruženja	4°C – 40°C
Vreme punjenja akumulatora 58G001	1 h
Vreme punjenja akumulatora 58G004	2 h
Klasa bezbednosti	II
Masa	0,300 kg
Godina proizvodnje	2021

### PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivo akustične snage	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja	$a_{1,1} = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**i** **Informacije na temu buke i vibracija**


Nivo emitovane buke uređaja opisan kao: nivo emitovane akustične snage  $L_{pA}$  i nivo akustične snage  $L_{WA}$  (gde K označava nepreciznost dimenzije). Podrhtavanje emitovano od strane uređaja opisano kao izmerena vrednost brzine podrhtavanja  $a_{1,1}$  (gde K označava nepreciznost dimenzije).


Dati u uputstvu: nivo emitovanog akustičnog pritiska  $L_{pA}$ , nivo akustične snage  $L_{WA}$  kao i vrednost brzine podrhtavanja  $a_{1,1}$  izmereni su u skladu sa EN 60335-1: 2012; EN 50636. Dati nivo podrhtavanja  $a_{1,1}$  može da se koristi za poređenje uređaja ili za početno vrednovanje podrhtavanja. Dati nivo podrhtavanja reprezentativan je na osnovnu upotrebe uređaja. Ukoliko se uređaj koristi za drugu upotrebu ili sa drugim radnim alatima, nivo podrhtavanja može podležati promeni. Na viši nivo podrhtavanja utičanje nedovoljna ili veoma retka konzervacija uređaja. Gore navedeni uzroci mogu dovesti do povećanja ekspozicije podrhtavanja tokom celog vremena rada.

**Za precizno procenjivanje ekspozicije podrhtavanja potrebno je obratiti pažnju na to kada je uređaj isključen ili kada je uključen ali se ne koristi za rad. Nakon detaljne procene svih faktora ukupna izloženost niti znatno niža.**

U cilju zaštite korisnika od vibracija potrebno je uvesti dodatna zaštitna sredstva kao npr.: ciklična konzervacija uređaja i radnih alati, odgovarajuća zaštitna sredstva ruku i odgovarajuća organizacija posla.

## ZAŠTITA SREDINE

	Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili skladišna vlast. Iskorišćeni uređaji električni ili elektronski sadrže supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.
---	---

	Akumulatore / baterije ne treba bacati zajedno sa kućnim otpadom, zabranjeno je bacati ih u vazu ili vodu. Oštećene ili iskorišćene akumulatora treba odneti u centar za reciklažu u skladu sa aktuelenom direktivom koja se odnosi na upotrebu akumulatora i baterija. Baterije treba vratiti na sabirna mesta potpuno ispražnjene, ako baterije nisu potpuno ispražnjene, moraju biti zaštićene od kratkih spojeva. Iskorišćene baterije mogu se besplatno vratiti na komercijalnim lokacijama. Kupac robe je dužan da vrati iskorišćene baterije.
---	--

\* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Vavřavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dale datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (čl. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631), sa kasnijim izmenama. Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pisanoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΚΗΠΟΥ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ 58G031

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΧΕΙΡΟΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά τη χρήση του φυσητήρα κήπου πρέπει να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες: Για την ατομική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των ατόμων γύρω σας, **προτού προβείτε στη χρήση του φυσητήρα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.**

- Αυτό το εργαλείο κήπου δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του εργαλείου.
- ΜΗΝ ΞΕΧΝΑΤΕ.** Ο χειριστής ή ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που υφίστανται άλλα άτομα στο πεδίο της λειτουργίας του εργαλείου.

#### Προετοιμασία

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας να φοράτε κλειστά υποδήματα και μακρό παντελόνι.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας – προστατευτικά γυαλιά και ωτοσπίδες.
- Εξετάστε προσεκτικά το πεδίο εντός του οποίου προγραμματίζετε την εργασία σας και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που ενδέχεται να εκτιναχθούν με το ρεύμα του αέρα από τον φυσητήρα.

#### Λειτουργία

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας να φοράτε κλειστά υποδήματα και μακρό παντελόνι.
- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Να βεβαιώνεστε κάθε φορά ότι πατάτε σταθερά στα πόδια σας. Προσοχή κατά την εργασία σε κεκλιμένες επιφάνειες, ώστε να μην χάσετε την ισορροπία σας.
- Μην ξεκινήσετε την εργασία χωρίς να τοποθετήσετε το ακροφύσιο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαερισμού στο σώμα του εργαλείου δεν είναι φραγμένες.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν το εργαλείο κήπου όπως και στα άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Δεν πρέπει να πραγματοποιείτε την εργασία με το εργαλείο κήπου, εάν έχετε μη έχοντες εργασία, παιδιά ή ζώα δίπλα σας.
- Μην κατευθύνετε τα απορρίμματα και τα φύλλα που παρασύρονται με τον αέρα από τον φυσητήρα, προς άλλα άτομα.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας κρατάτε το εργαλείο κήπου στα χέρια σας με σιγουριά και λάβετε τη στάση εργασίας η οποία διασφαλίζει τη σταθερότητά σας.

#### Τεχνική συντήρηση και φύλαξη

- Διατηρείτε όλα τα συνιστώμενα μέρη σε καλή τεχνική κατάσταση, αυτό διασφαλίζει ασφαλή λειτουργία του εργαλείου κήπου.
- Για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε εγκαίρως τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή βλάβη.
- Φυλάξτε το εργαλείο σε μέρη μακριά από παιδιά.

#### Υποδείξεις ασφαλούς χρήσης του ηλεκτρικού συσσωρευτή

- Σε περίπτωση βλάβης και λανθασμένης χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ενδέχεται να παράγει αέρια. Θα πρέπει να αερίσετε τον χώρο, και σε περίπτωση αδιαθεσίας, να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Τα αέρια ενδέχεται να βλάψουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Όταν οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές δεν χρησιμοποιούνται σωστά, μπορεί να διαρρέουν το υγρό από αυτούς. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Εάν κατά λάθος έρθετε σε επαφή με το υγρό, πλυθείτε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- Μην ανοίγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ελλοχεύει ο κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην εκθέτετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή του εργαλείου κήπου στη βροχή.
- Διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση του ηλεκτρικού συσσωρευτή από πηγές θερμότητας. Απαγορεύεται να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή για πολλή ώρα σε μέρη όπου θα εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες (απευθείας στον ήλιο, κοντά σε θερμομιακά σώματα ή σε μέρη όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).

#### Υποδείξεις ασφαλούς χρήσης του φορτιστή

- Αυτή η συσκευή δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τον φορτιστή.
- Προστατέψτε τον φορτιστή από την υγρασία ή το νερό.** Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αφαιρείται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
- Προτού προβείτε σε οισοδότηστε ενέργειες που αφορούν στην τεχνική συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλησίον εύφλεκτων ουσιών.** Εάν ο φορτιστής ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρεοστάτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή.** Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομείνων κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του.

Σε περίπτωση που οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-Ion εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωμα, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να συστούν ανάφλεξη ή να εκραγούν. Μην αποθηκεύετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο αυτοκίνητό σας κατά τις ζεστές, ηλιόλουστες μέρες. Μην ανοίγετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-Ion είναι εφοδιασμένοι με την ηλεκτρονική ασφάλεια, η οποία, σε περίπτωση βλάβης, ενδέχεται να προκαλέσει ανάφλεξη ή έκρηξη τους.

#### Επεξήγηση των εικονογραμμάτων



1

2

3

4



5



6

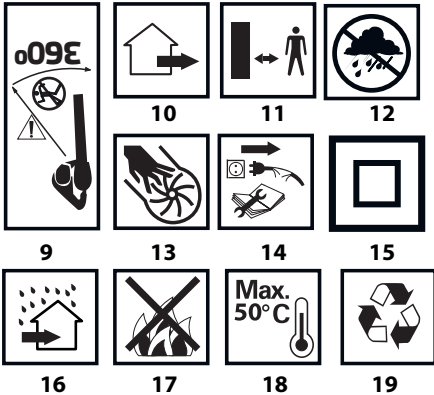


7



8





1. ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρείτε τα ειδικά μέτρα ασφαλείας.
- 2,3. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές!
4. Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (κλειστά προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες).
5. Προτού προβείτε στη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από το εργαλείο κήπου.
6. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
7. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν το εργαλείο κήπου.
8. Να χρησιμοποιείτε προστατευτική ένδυση.
9. Φροντίστε οι τρίτοι να βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας από το εργαλείο κήπου και προσέχετε τα ξένα αντικείμενα που παρασούνται με το εργαλείο κήπου να μην τραυματίσουν τα άτομα που βρίσκονται κοντά σας.
10. Το εργαλείο κήπου έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε ανοικτούς χώρους.
11. Κρατάτε απόσταση ασφαλείας από το εργαλείο κήπου που βρίσκεται σε λειτουργία.
12. Προστατέψτε το εργαλείο κήπου από την υγρασία.
13. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τις σπές του εργαλείου κατά τη λειτουργία του.
14. Αποσυνδέστε τον φορτιστή, προτού προβείτε στις εργασίες επισκευής και ρύθμισης.
15. Δεύτερη κλάση προστασίας.
16. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
17. Μην εκθέτετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στη φωτιά.
18. Μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
19. Ανακύκλωση.

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Ο επαναφορτιζόμενος φωστήρας κήπου είναι ηλεκτρικό μηχανήμα χειρός. Για μετάδοση κίνησης χρησιμοποιείται ο ηλεκτρικός κινητήρας συνεχούς ρεύματος με συλλέκτη. Ο επαναφορτιζόμενος φωστήρας κήπου προορίζεται για την τακτοποίηση του υπαίθριου χώρου και κήπου μιας κατοικίας. Είναι ιδανικό για τον καθαρισμό και την απομάκρυνση φύλλων, κομμένου χορταριού, πεσμένων φύλλων των κωνοφόρων δέντρων από βεράντες, μονοπάτια και εξωτερικούς διαδρόμους. Ο επαναφορτιζόμενος φωστήρας κήπου δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση. Προορίζεται για λειτουργία σε ανοικτούς χώρους.

**⚠️ Απαγορεύεται η χρήση του ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός πέραν του σκοπού κατασκευής του.**

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Ακροφύσιο
2. Κουμπί κλειδώματος του ακροφυσίου
3. Διακόπτης
4. Ηλεκτρικός συσσωρευτής
5. Κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή

6. Φορτιστής
7. Φωτοδιόδοι
8. Κουμπί ένδειξης του επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή
9. Ένδειξη του επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (φωτοδιόδοι)

\* Ο εξοπλισμός που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτόν της εικόνας

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ

- ΠΡΟΣΟΧΗ
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
- ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Ακροφύσιο - 1 τμχ

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Πιέστε το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (5) και αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (4) (εικ. Α).
- Τοποθετήστε τον φορτισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή (4) μέσα στη χειρολαβή, ώσπου να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ, ώστε να λειτουργήσει το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (5).

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Το εργαλείο κήπου διατίθεται στην αγορά με εν μέρει φορτισμένο τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής πρέπει να φορτίζεται με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος από 4°C έως 40°C. Ο νέος ηλεκτρικός συσσωρευτής ή ο υπαρχόντων συσσωρευτής, όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα επιτύχει την ονομαστική του χωρητικότητα περίπου μετά από 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (4) από τον φωστήρα (εικ. Α).
- Συνδέστε τον φορτιστή (6) στην πρίζα ηλεκτρικού δικτύου (230 V AC).

- Εισάγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (4) μέσα στον φορτιστή (6) (εικ. Β). Ελέγξτε εάν η θέση του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι ορθή (θα πρέπει να είναι ελασθεί έως το τέλος της διαδρομής).

- Κατόπιν σύνδεσης του φορτιστή στον περπατοδόχο (230 V AC), θα ενεργοποιηθεί η πράσινη φωτοδιόδοι (7) του φορτιστή, η οποία καταδεικνύει την ύπαρξη τάσης.

Αφού ο ηλεκτρικός συσσωρευτής (4) εισαχθεί στον φορτιστή (6), θα ενεργοποιηθεί η ερυθρή φωτοδιόδοι (7) του φορτιστή, η οποία καταδεικνύει ότι η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι σε εξέλιξη.

Οι πράσινες φωτοδιόδοι, οι οποίες καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, (9) ενεργοποιούνται ταυτόχρονα, εκτέμνουν παλλόμενο φωτισμό σε διαφορετικούς συνδυασμούς (βλ. την περιγραφή παρακάτω).

- Όταν όλες οι φωτοδιόδοι εκτέμνουν παλλόμενο φωτισμό, αυτό σημαίνει ότι το επίπεδο της φόρτισης είναι χαμηλό και ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής χρήζει φόρτισης.
- Όταν οι 2 φωτοδιόδοι εκτέμνουν σταθερό φωτισμό, αυτό καταδεικνύει μερική εκφόρτιση.

- Όταν η 1 φωτοδιόδοι εκτέμνει παλλόμενο φωτισμό, αυτό καταδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Κατόπιν πλήρους φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, η φωτοδιόδοι (7) του φορτιστή ενεργοποιείται και εκτέμνει πράσινο φωτισμό, ενώ όλες οι φωτοδιόδοι που καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (9) εκτέμνουν συνεχόμενο φωτισμό. Σε λίγη ώρα (περίπου 15 δευτερόλεπτα) οι φωτοδιόδοι που καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (9) απενεργοποιούνται.

Η διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή δεν πρέπει να υπερβαίνει 8 ώρες. Υπέρβαση αυτού του χρονικού διαστήματος ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Ο φορτιστής δεν απενεργοποιείται αυτόματα κατόπιν πλήρους φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Η πράσινη φωτοδιόδοι του φορτιστή θα παραμείνει ενεργοποιημένη. Οι φωτοδιόδοι που καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης θα

απενεργοποιηθούν σε λίγη ώρα. Διακόψτε την τροφοδοσία, πρώτα αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από τον φορτιστή. Αποφύγετε σύντομες και συχνές φορτίσεις. Μην φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή κατόπιν μιας σύντομης χρήσης του ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός. Σημαντική μείωση του χρόνου λειτουργίας του ηλεκτρικού συσσωρευτή μεταξύ των φορτίσεων του υποδηλώνει ότι έχει φθαρεί και χρήζει αντικατάστασης.



Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές θερμαίνονται πολύ κατά την φόρτιση τους. Μην αρχίζετε την εργασία αμέσως κατόπιν ολοκλήρωσης της διαδικασίας φόρτισης, αφήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να ψυχθεί έως τη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα προστατέψει τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από βλάβη.

## ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ



Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής διαθέτει την ένδειξη του επιπέδου φόρτισης του (3 φωτιοδιόδους) (9). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, θα πρέπει να πιέσετε το κουμπί ένδειξης του επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (8) (εικ. C). Η ενεργοποίηση όλων των φωτιοδιόδων σημαίνει υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Η ενεργοποίηση των 2 φωτιοδιόδων σημαίνει μερική εκφόρτιση. Η ενεργοποίηση της 1 μόνο φωτιοδιόδου σημαίνει ότι το επίπεδο της φόρτισης είναι χαμηλό και ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής χρήζει φόρτισης.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ



- Στερεώστε το ακροφύσιο (1) επί το στόμιο με τέτοιο τρόπο ώστε να λειτουργήσει το κουμπί κλειδώματος του ακροφυσίου (2) (εικ. D).
- Για την αφαίρεση του ακροφυσίου πιέστε το κουμπί κλειδώματος του ακροφυσίου (2) και βγάλτε το ακροφύσιο (1) από το στόμιο (εικ. E).

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



- Ενεργοποίηση:
- Μετακινήστε τον διακόπτη (3) προς τα μπρος στη θέση Ι.
- Απενεργοποίηση:
- Μετακινήστε τον διακόπτη (3) προς τα πίσω στη θέση Ο (εικ. F).

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προτού προβείτε σε οιοδήποτε ενέργειες που αφορούν στη συντηρησή, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από τον φυσητήρα.

### ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ



- Συνιστάται να καθαρίζετε το εργαλείο κήπου μετά από την κάθε χρήση του.
- Πρέπει να καθαρίζετε το σώμα του κινητήρα από τη σκόνη και τις βρομιές με την κάθε ευκαιρία.
- Σκουπίστε το εργαλείο κήπου με ένα καθαρό πανί ή με πεπιεσμένο αέρα από μικρή πίεση.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του εργαλείου κήπου.
- Προσέχετε το νερό να μην εισέλθει στο εσωτερικό του εργαλείου κήπου.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά παρελκόμενα σύνδεσης και ανταλλακτικά.
- Φυλάξτε το εργαλείο κήπου, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, σε ένα ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
- Θα πρέπει να αφαιρέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από το εργαλείο κήπου για την περίοδο της αποθήκευσης.



Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία του κατασκευαστή.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Επαναφορτιζόμενος φυσητήρας κήπου 58G031	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση ηλεκτρικού συσσωρευτή	18 V DC
Ταχύτητα κινητήρα	12000 min <sup>-1</sup>
Ταχύτητα της ροής αέρα	190 km/h
Κλάση προστασίας	III
Βάρος	1,2 kg
Έτος κατασκευής	2021

Το 58G031 σημαίνει τον τύπο αλλά και τον κωδικό προϊόντος του μηχανήματος

Ηλεκτρικός συσσωρευτής του συστήματος Graphite Energy+		
Παράμετροι	Τιμές	
Ηλεκτρικός συσσωρευτής	58G001	58G004
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή	18 V DC	18 V DC
Τύπος του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li-Ion	Li-Ion
Χωρητικότητα του ηλεκτρικού συσσωρευτή	2000 mAh	4000 mAh
Εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Διάρκεια φόρτισης με τον φορτιστή 58G002	1 h	2 h
Βάρος	0,400 kg	0,650 kg
Έτος κατασκευής	2021	2021

Φορτιστής του συστήματος Graphite Energy+	
Παράμετροι	Τιμές
Τύπος φορτιστή	58G002
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα ρεύματος ηλεκτρικού δικτύου	50 Hz
Τάση φόρτισης	22 V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	2300 mA
Εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος	4°C – 40°C
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G001	1 h
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G004	2 h
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	0,300 kg
Έτος κατασκευής	2021

### ΠΑΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης	$a_{hA} = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



### Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπεται από το ηλεκτρικό μηχανήμα περιγράφεται με τη βοήθεια: της στάθμης ακουστικής πίεσης  $L_{pA}$  και της στάθμης ακουστικής ισχύος  $L_{WA}$  (όπου το Κ είναι η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση). Το επίπεδο κραδασμών που εκπέμπονται από το ηλεκτρικό μηχανήμα περιγράφεται με τη βοήθεια της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης  $a_{hA}$  (όπου το Κ είναι η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση). Η στάθμη της παραγόμενης ακουστικής πίεσης  $L_{pA}$ , η στάθμη ακουστικής ισχύος  $L_{WA}$  και η επιτάχυνση της παλμικής κίνησης  $a_{hA}$  που παρατίθενται σε αυτές τις οδηγίες έχουν υπολογιστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 60335-1:2012, EN 50636. Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών  $a_{hA}$  μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών μηχανημάτων χειρός όπως και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές λειτουργίες ηλεκτρικών μηχανημάτων χειρός. Η τιμή των κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το ηλεκτρικό μηχανήμα χειρός θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς. Η τιμή κραδασμών μπορεί να επηρεαστεί από ελλιπή ή πολύ σπάνια τεχνική συντήρηση. Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της έκθεσης στους κραδασμούς κατά την περίοδο λειτουργίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το ηλεκτρικό μηχανήμα χειρός είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί. Κατόπιν ακριβούς εκτίμησης όλων των παραγόντων, η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χειριστή από τη βλαβερή επίδραση των κραδασμών πρέπει να εφαρμόσετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίσετε την τεχνική συντήρηση του ηλεκτρικού μηχανήματος και των παρελκόμενων εργασιών, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χειρών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περίοδος λειτουργίας του οποίου έληξε, παρχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεδειγμένο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.



Li-Ion

Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απαγορεύεται επίσης η έκθεση τους σε φωτιά ή νερό. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν βλάβη ή η περίοδος χρήσης των οποίων έληξε πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία για την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών. Οι μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται σε σημεία συλλογής πλήρως αποφορτισμένα, εάν οι μπαταρίες δεν έχουν αποφορτιστεί πλήρως, πρέπει να προστατεύονται από βροχοκτύπημα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες μπορούν να επιστραφούν δωρεάν σε εμπορικές τοποθεσίες. Ο αγοραστής των προϊόντων υποχρεούται να επιστρέψει τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.

\* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Gyra Torex Spóka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Polowianka 51c 2/4 (σπουδαία/σημειώση: η „Gyra Torex”), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργήσα για το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανόμενων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειώδους, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Gyra Torex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ευρωπαϊκό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμεινες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Gyra Torex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



## TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

### SOPLADOR PARA HOJAS A BATERÍA 58G031

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

#### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

**ADVERTENCIA:** Durante el uso del soplador se deben observar las normas de seguridad. Para su seguridad y la de las terceras personas se ruega lea estas instrucciones antes de comenzar el trabajo. Se ruega guarde las instrucciones para las futuras consultas.

- Este dispositivo de jardín no está destinado para su uso por personas (incluido niños) con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan la herramienta, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables por la seguridad.
- **RECUERDE.** El operario o el usuario es responsable por cualquier accidente o situación peligrosa para los demás o para el entorno.

#### Preparación

- Durante el trabajo siempre calce un calzado fuerte y un pantalón largo.
- Siempre utilice medios de protección personal como gafas de protección o protección de oído.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe bien el terreno sobre el que vaya a trabajar y elimine cualquier objeto que pueda ser expulsado por el soplado de aire del soplador.

#### Uso

- Trabaje siempre con pantalones largos y zapatos resistentes.
- Trabaje únicamente con la luz del día o con muy buena iluminación artificial.
- Estando en una superficie inclinada siempre asegúrese de mantenerse firme. En superficies inclinadas trabaje con cuidado para no perder el equilibrio.
- No empiece a trabajar sin la boquilla montada.

- Asegúrese que los orificios de ventilación estén limpios.
- No dé acceso a la herramienta de jardín a niños o personas que no están familiarizadas con este manual.
- Pare el trabajo, si en las inmediaciones hay terceras personas, niños o mascotas.
- No apunte en la dirección de personas con el soplado de la contaminación provocada por el chorro de aire y hojas.
- Mientras trabaje sostenga firmemente la herramienta de jardín, cuide de estar en una posición estable.

#### Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las piezas y los útiles en buen estado para asegurarse de que la herramienta sea segura para trabajar.
- Para garantizar la seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas.
- Manténgala fuera del alcance de los niños.

#### Instrucciones de seguridad para la batería

- Si la batería está dañada y se usa de forma inapropiada, se podrían generar gases. Se debe ventilar la habitación y en caso de sufrir malestar, consultar al médico. Los gases pueden dañar el sistema respiratorio.
- Las condiciones de funcionamiento incorrectas pueden causar una fuga de la batería; evitar el contacto con el líquido de batería. Si se llega al contacto por accidente, el líquido de batería se debe enjuagar bien con agua. En caso de contacto con los ojos también se debe consultar a un médico. El líquido de batería puede causar irritación o quemaduras.
- No abra la batería - hay riesgo de cortocircuito.
- No utilice la batería de la herramienta eléctrica cuando llueve.
- La batería se debe mantener siempre fuera del alcance de la fuente de calor. La batería no se debe dejar por un periodo de tiempo largo en ambientes con temperatura alta (lugares expuestos al sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supera 50°C).

#### Instrucciones de seguridad para el cargador de batería

- Este dispositivo no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan el dispositivo, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables por la seguridad.
- Tenga precaución para que los niños no jueguen con el dispositivo.
- **El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua.** Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo se puede utilizar dentro de recintos secos.
- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.
- **No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o en la proximidad de sustancias inflamables.** Debido a que la temperatura del cargador sube durante la carga, existe un riesgo de incendio.
- **Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe. En caso de daños - no utilice el cargador. No debe intentar desmontar el cargador.** Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o el conocimiento no es suficiente para manejar el cargador manteniendo al mismo tiempo todas las normas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario existe el peligro de que el dispositivo se maneje indebidamente y como resultado puede conducir a lesiones.
- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.

**ATENCIÓN:** Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Las baterías Li-ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.

## Descripción de iconos utilizados.



1. ATENCIÓN: Guarde precauciones
2. Lea el manual de uso, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
4. Use el equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva).
5. Retire la batería del dispositivo antes de empezar las actividades relacionadas con el ajuste o la limpieza.
6. Use guantes de protección.
7. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
8. Use ropa de protección.
9. Preste atención a que las personas que se encuentran cerca estén a una distancia segura de la herramienta de jardín y que no queden heridas por cuerpos extraños en el aire.
10. La herramienta de jardín sirve para trabajos en los exteriores
11. Mantenga una distancia segura de la herramienta de jardín en marcha
12. Debe proteger la herramienta contra la humedad.
13. Durante la operación de la herramienta no se debe introducir las manos en los orificios.
14. Desenchufe el cargador antes de la reparación.
15. Clase de protección 2.
16. El dispositivo sirve para trabajos en los interiores secos.
17. No arroje las células al fuego.
18. Temperatura máxima admisible de las células.
19. Reciclaje

## ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

El soplador a batería es un dispositivo manual. La propulsión es de motor conmutador de corriente directa. El soplador a batería es un dispositivo para la limpieza alrededor de la casa y el jardín de la casa. Es ideal para la limpieza y la eliminación de las hojas, recortes de césped, hoja acicular caídas de los árboles, de las terrazas, caminos y senderos. Este dispositivo no está diseñado para aplicaciones industriales y está previsto para uso en los exteriores.



Se prohíbe utilizar esta herramienta eléctrica para usos diferentes de los aquí indicados.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio del manual.

1. Boquilla
2. Botón de bloqueo de la boquilla
3. Interruptor
4. Batería
5. Interruptor de sujeción de la batería
6. Cargador
7. Diodos LED
8. Botón de estado de carga de la batería
9. Indicador de estado de carga de la batería (diodo LED).

\* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

## DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



## ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Boquilla - 1 ud.

## PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

### RETIRADA / COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

- Pulse el interruptor de sujeción de la batería (5) y retire la batería (4) (imagen A).
- Coloque la batería cargada (4) en la sujeción en la manguera hasta oír un clic del interruptor de sujeción de la batería (5).

### CARGA DE LA BATERÍA

- La batería es un dispositivo que se suministra parcialmente cargado. La carga de la batería debe realizarse en condiciones de temperatura de ambiente entre 4°C-40°C. Una batería nueva o no utilizada durante mucho tiempo llegará a capacidad plena de carga después de 3 - 5 ciclos de carga y descarga.
- Retire la batería (4) del dispositivo (imagen A).
- Conecte el cargador (6) a la toma de corriente (230 V CA).
- Introduzca la batería (4) en el cargador (6) (imagen B). Compruebe que la batería está bien colocada (introducida hasta el fondo).
- Después de conectar el cargador a la red (230 V CA), el diodo LED verde (7) en el cargador se iluminará indicando conexión a la red.
- Después de colocar la batería (4) en el cargador (6) se iluminará el diodo rojo (7) en el cargador indicando que la carga de la batería está en proceso.

Los diodos verdes (9) parpadean al mismo tiempo indicando el estado de carga de la batería en diferentes modos (ver abajo).

- El **parpadeo de todos los diodos** significa que la batería está descargada y hay que cargarla.
- El **parpadeo de 2 diodos** indica una descarga parcial.
- El **parpadeo de 1 diodo** indica un estado de carga de la batería alto.
- Después de cargar la batería, el diodo (7) en el cargador se ilumina en verde y todos los diodos del estado de carga de la batería (9) se iluminan con luz continua. Después de cierto tiempo (aprox. 15 seg.), los diodos del estado de carga de la batería (9) se apagan.

La batería no debe estar cargándose más de 8 horas. Si se supera este tiempo las células de la batería pueden dañarse. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El diodo verde en el cargador seguirá iluminado. El diodo de estado de carga de la batería se apaga después de un cierto periodo de tiempo. Desconecte la alimentación antes de retirar la batería de la toma de cargador. Evite cargas cortas consecutivas. No debe cargar la batería después de un uso corto del dispositivo. Una disminución significativa de tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe ser reemplazada.

Durante el proceso de carga las baterías se calientan mucho. No debe trabajar justo después de cargar la batería. Espere hasta que el cargador alcance la temperatura ambiente. De esta forma evitará daños de la batería.

## INDICACIÓN SOBRE EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con la indicación del estado de carga de la batería (3 diodos LED) (9). Para comprobar el estado de carga de la batería debe pulsar el botón de estado de carga de la batería (8) (imagen C). La iluminación de todos los diodos indica un estado de carga de la batería alto. La iluminación de 2 diodos indica una descarga parcial. La iluminación únicamente de un diodo significa que la batería está descargada y que hay que cargarla.

## MONTAJE / DESMONTAJE DE LA BOQUILLA

- Monte la boquilla (1) al soplador insertándola sobre el conector hasta que escuche un clic del botón de bloqueo (2) (imagen D).
- Al desmontar la boquilla, presione el botón de bloqueo de la boquilla (2) y deslice la boquilla (1) de la boquilla (imagen E).

## TRABAJO / CONFIGURACIÓN

### PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

**Puesta en marcha:**

- Mueva el interruptor (3) hacia adelante a la pos. I.

**Desconexión:**

- Mueva el interruptor (3) hacia atrás a la pos. O (imagen F).

## USO / CONFIGURACIÓN

Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario quitar la batería del dispositivo.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- La carcasa del motor debe estar a medida de lo posible libre de polvo y suciedad.
- Limpie el dispositivo con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.
- Para limpiar no debe utilizar agua ni productos químicos.
- Tenga cuidado para que agua no penetre en el interior del dispositivo.
- Utilice exclusivamente accesorios y piezas de repuesto originales.
- La herramienta sin utilizar se debe almacenar en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- El dispositivo debe ser almacenado con la batería extraída.

Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

## PARAMETROS TÉCNICOS

### DATOS NOMINALES

Soplador de hojas a batería 58G031	
Parámetro técnico	Valor
Tensión del cargador	18 V DC
Velocidad del motor	12000 min <sup>-1</sup>
Velocidad de flujo de aire	190 km/h
Clase de protección	III
Peso	1,2 kg
Año de fabricación	2021
58G031 significa tanto el tipo como la definición de la máquina	

Cargador del sistema Graphite Energy+		
Parámetro técnico	Valor	
Batería	58G001	58G004
Tensión del cargador	18 V DC	18 V DC
Tipo de batería	Li-Ion	Li-Ion
Capacidad de la batería	2000 mAh	4000 mAh
Alcance de temperatura ambiente	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Tiempo de carga de la batería 58G002	1 h	2 h
Peso	0,400 kg	0,650 kg
Año de fabricación	2021	2021

Cargador del sistema Graphite Energy+	
Parámetro técnico	Valor
Tipo de cargador	58G002
Voltaje	230 V AC
Frecuencia	50 Hz

Tensión de carga	22 V DC
Corriente de carga máx.	2300 mA
Alcance de temperatura ambiente	4°C – 40°C
Tiempo de carga de la batería 58G001	1 h
Tiempo de carga de la batería 58G004	2 h
Clase de protección	II
Peso	0,300 kg
Año de fabricación	2021

### DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{PA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleraciones de las vibraciones	$a_1 = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe por: el nivel de presión acústica  $L_{PA}$  y el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  (donde K es la incertidumbre de la medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen por el valor de la aceleración de la vibración  $a_1$  (donde K es la incertidumbre de la medición).

Los niveles de presión sonora  $L_{PA}$ , nivel de potencia acústica  $L_{WA}$ , y el valor de aceleraciones de las vibraciones  $a_1$ , indicados en este manual se han medido de acuerdo con EN 60335-1:2012; EN 50636. El nivel de vibración  $a_1$  especificado puede usarse para comparar dispositivos y para evaluar previamente la exposición a la vibración.

El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otros útiles, el nivel de vibraciones puede cambiar. Los niveles de vibraciones podrán ser más altos por un mantenimiento insuficiente o demasiado poco frecuente. Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está desconectada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Después de estimar con detalle todos los factores, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor.

Para proteger al usuario de las vibraciones, se deben introducir medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico del dispositivo y los útiles, la protección adecuada de la temperatura de las manos y la organización adecuada del trabajo.

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.



Las baterías / pilas no se deben desechar en la basura doméstica, no se debe echar al fuego o al agua. Las baterías dañadas o desgastadas se deben reciclar correctamente de acuerdo a la directiva actual sobre el desecho de baterías y pilas. Las baterías deben devolverse a los puntos de recolección completamente descargadas, si las baterías no están completamente descargadas, deben protegerse contra cortocircuitos. Las baterías usadas pueden devolverse sin cargo en ubicaciones comerciales. El comprador de la mercancía está obligado a devolver las pilas usadas.

\*Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada\* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pogonieczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

## TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

### SOFFIATORE PER FOGLIE A BATTERIE 58G031

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE DEVE ESSERE CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

#### NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

**AVVERTENZA:** Durante l'utilizzo del soffiatore, rispettare le norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e quella degli astanti si prega di leggere il presente manuale prima di iniziare a utilizzare il soffiatore. Si prega di conservare il manuale per utilizzi futuri.

- Questo dispositivo da giardinaggio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o conformemente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza.
- RICORDA.** L'operatore o l'utente è responsabile per gli incidenti ed i pericoli nei confronti di altre persone o dell'ambiente circostante.

#### Preparazione

- Durante il lavoro indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale, come occhiali protettivi e protezioni per l'udito.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare con cura il terreno dove s'intende lavorare, ed eliminare tutti gli oggetti che potrebbero essere proiettati dal flusso d'aria generato dal soffiatore.

#### Utilizzo

- Durante l'utilizzo indossare sempre pantaloni lunghi e scarpe robuste.
- Lavorare esclusivamente con l'illuminazione diurna o con una buona illuminazione artificiale.
- Assumere sempre una posizione stabile. Durante l'utilizzo su terreni in pendenza, procedere con attenzione, per evitare di perdere l'equilibrio.
- Non intraprendere il lavoro senza aver prima montato il bocchettone.
- Assicurarsi che le feritoie di ventilazione siano libere dalla sporcizia.
- È vietato l'utilizzo del dispositivo da giardinaggio da parte di bambini e di persone che non abbiano letto il manuale per l'uso.
- Non utilizzare il dispositivo se nelle immediate vicinanze vi sono astanti, bambini o animali.
- Non puntare in direzione di persone il flusso di aria e foglie sotto a seguito del funzionamento del dispositivo.
- Durante il lavoro tenere saldamente il dispositivo, assumere una posizione di lavoro stabile.

#### Manutenzione e conservazione

- Mantenere in buone condizioni tutti i componenti in modo da essere sicuri che il dispositivo da giardinaggio consenta un funzionamento sicuro.
- Sostituire le parti consumate o danneggiate per garantire un funzionamento sicuro del dispositivo.
- Conservare fuori della portata dei bambini.

#### Indicazioni sulla sicurezza inerenti la batteria.

- In caso di danni ed utilizzo improprio, dalla batteria può avere luogo la fuoriuscita di gas. Ventilare l'ambiente, in caso di disturbi, consultare il proprio medico. I gas possono causare lesioni dell'apparato respiratorio.
- In caso di condizioni di funzionamento inadeguate, possono avere luogo perdite di elettrolita dalla batteria; evitare il contatto con l'elettrolita. In caso di contatto accidentale con l'elettrolita, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, inoltre, consultare un medico. Eventuali fuoriuscite di elettrolita possono provocare irritazioni oculari o ustioni.
- Non aprire la batteria - pericolo di corto circuito.
- Non utilizzare la batteria dell'elettrotensile durante la pioggia.
- La batteria deve essere sempre tenuta lontano da sorgenti di calore. È vietato lasciare la batteria a lungo in luoghi esposti ad alte temperature (in luoghi esposti ai raggi del sole, in prossimità di termosifoni ed in ogni luogo la cui temperatura superi i 50°C).

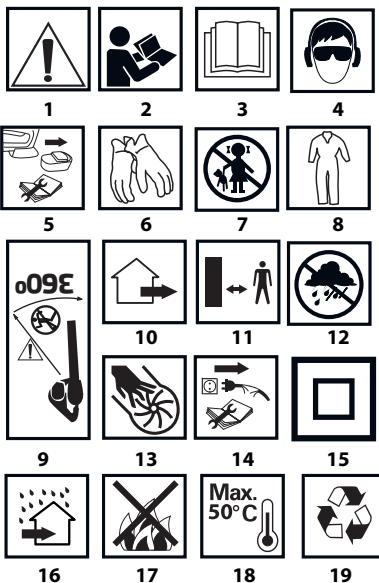
#### Indicazioni sulla sicurezza inerenti il caricabatterie.

- Quest'apparecchiatura non è destinata all'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o conformemente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza.
- Conservare l'apparecchiatura fuori dalla portata dei bambini.
- È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.
- Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.
- Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili. A seguito dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste un pericolo d'incendio.
- Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del caricabatterie, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati danni, non utilizzare il caricabatterie. È vietato tentare di smontare il caricabatterie. Tutte le riparazioni devono essere affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio inappropriato del caricabatterie espone al rischio di scosse elettriche o d'incendio.
- Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente, ed altre persone la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente a consentire l'utilizzo del caricabatterie nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza, non devono utilizzare il dispositivo senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario ci si espone al pericolo che il dispositivo non venga utilizzato correttamente, con il conseguente pericolo di lesioni personali.
- Se il caricabatterie non viene utilizzato, deve essere scollegato dalla rete elettrica.

**ATTENZIONE!** Nonostante la progettazione sicura del dispositivo, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio, se riscaldate a temperature elevate o cortocircuitate, possono presentare perdite, possono infiammarsi o esplodere. Le batterie non devono essere conservate in auto durante giornate calde e soleggiate. Non aprire mai le batterie. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se danneggiati, espongono al rischio d'incendio o esplosione della batteria.


Legenda dei pittogrammi utilizzati.



- ATTENZIONE! Attenzione, si prega di osservare le precauzioni speciali.
- Leggere il manuale d'uso, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute!
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali protettivi, protezioni per l'udito).
- Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di procedere agli interventi legati alla regolazione o alla pulizia.
- Indossare guanti protettivi.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Indossare indumenti protettivi.
- Prestare attenzione affinché le persone presenti nelle vicinanze si trovino ad una distanza di sicurezza dal dispositivo da giardinaggio e non vengano feriti dagli oggetti estranei fluttuanti nell'aria.
- Dispositivo da giardinaggio progettato per l'impiego all'aperto.
- Mantenere una distanza di sicurezza dal dispositivo da giardinaggio quando questo è in funzione.
- Proteggere il dispositivo contro l'umidità.
- Durante il funzionamento del dispositivo non inserire le mani nelle aperture.
- Prima della riparazione, scollegare il caricabatterie.
- Seconda classe d'isolamento.
- Caricabatterie progettato per l'utilizzo in ambienti asciutti.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Temperatura massima ammissibile delle celle.
- Riciclaggio

## CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

Il soffiatore a batteria è un dispositivo di tipo di manuale. L'azionamento è costituito da motore a spazzole monofase. Il soffiatore a batteria è un dispositivo progettato per l'esecuzione di lavori pulizia nelle vicinanze della casa e del giardino domestico. Il dispositivo è ideale per la pulizia e la rimozione di foglie, erba tagliata, aghi di conifere caduti, da terrazze, strade e vialetti. Il dispositivo non è destinato per un uso industriale ed è destinato per l'impiego all'aperto.

 **È vietato utilizzare il dispositivo in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.**

## DESCRIZIONE DELLE FIGURE

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'utensile presentati nelle figure del presente manuale.

- Bocchettone
- Pulsante di sblocco del bocchettone
- Interruttore
- Batteria
- Pulsante di sblocco della batteria
- Caricabatterie
- Diodi LED
- Pulsante di segnalazione dello stato di carica della batteria ricaricabile
- Segnalazione del livello di carica della batteria ricaricabile (diodi LED).

\* Possono avere luogo differenze tra le figure e il prodotto.

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI

-  ATTENZIONE
-  AVVERTENZA
-  MONTAGGIO/REGOLAZIONE
-  INFORMAZIONE

## EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

- Bocchettone - 1 pz.

## PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

### REMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA RICARICABILE

- Premere il pulsante di sblocco della batteria (5) ed estrarre la batteria (4) (fig. A).
- Inserire la batteria carica (4) nell'attacco dell'impugnatura, fino a far scattare il pulsante di sblocco della batteria (5).

## RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria ricaricabile del dispositivo viene fornita parzialmente carica. La ricarica della batteria deve avvenire ad una temperatura ambiente nell'intervallo 4°C - 40°C. Batterie ricaricabili nuove o batterie che non sono state utilizzate a lungo, raggiungono la piena capacità di carica dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria ricaricabile (4) dal dispositivo (fig. A).
- Collegare il caricabatterie (6) ad una presa di rete (230 V AC).
- Inserire la batteria ricaricabile (4) nel caricabatterie (6) (fig. B).
- Controllare che la batteria sia correttamente inserita (infilata fino in fondo).

DoPO il collegamento del caricabatterie alla presa di corrente (230 V AC), il led verde (7) sul caricabatterie si accende per segnalare il collegamento della tensione.

DoPO aver inserito la batteria ricaricabile (4) nel caricabatterie (6), il LED rosso (7) sul caricabatterie si accende per segnalare che è in corso la ricarica della batteria.

Allo stesso tempo i LED verdi (9) dello stato di carica della batteria ricaricabile lampeggiano in diverse configurazioni (vedi descrizione di seguito).

- **Lampeggiamento di tutti i LED** - indica l'esaurimento della batteria ricaricabile e la necessità della sua ricarica.
- **Lampeggiamento di 2 LED** - indica una carica parziale.
- **Lampeggiamento di 1 LED** - indica un elevato livello di carica della batteria.

DoPO aver completato la ricarica della batteria, il LED (7) sul caricabatterie s'illumina in verde e tutti i LED dello stato di carica della batteria (9) si accendono con luce costante. Dopo qualche istante (circa 15 s), i LED dello stato di carica della batteria (9) si spengono.

**La batteria non deve essere caricata per oltre 8 ore. Il superamento di questo tempo di carica può portare al danneggiamento delle celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente dopo il completamento della carica della batteria. Il LED verde sul caricabatterie continuerà ad essere acceso. I LED dello stato di carica della batteria si spengono dopo qualche istante. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dal caricabatterie. Evitare l'esecuzione in successione di brevi operazioni di ricarica della batteria. Non ricaricare le batterie dopo un breve utilizzo del dispositivo. Una diminuzione significativa nell'intervallo tra le operazioni di ricarica indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.**

**Nel corso del processo di carica le batterie tendono a riscaldarsi. Non utilizzare la batteria subito dopo la ricarica - attendere che questa ritorni a temperatura ambiente. Ciò consentirà di evitare il danneggiamento della batteria.**

## INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore del livello di carica (3 LED) (9). Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dello stato di carica della batteria (8) (fig. C). L'accensione di tutti i LED indica un elevato livello di carica della batteria. L'accensione di 2 LED indica una carica parziale. L'accensione di 1 LED indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

## MONTAGGIO / SMONTAGGIO DEL BOCCHETTONE

- Installare il bocchettone (1) sul soffiatore facendo scorrere sul raccordo fino a far scattare il pulsante di blocco del bocchettone (2) (fig. D).
- Per lo smontaggio del bocchettone premere il pulsante di blocco del bocchettone (2) e rimuovere il bocchettone (1) dal raccordo (fig. E).

## FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

- Accensione**
  - far scorrere l'interruttore (3) in avanti in pos. I.
- Spegnimento**
  - far scorrere l'interruttore (3) indietro in pos. O (fig. F).

## UTILIZZO E MANUTENZIONE

**Prima di intraprendere qualsiasi attività legata all'installazione, alla regolazione, alla riparazione o alla manutenzione è necessario rimuovere la batteria dal dispositivo.**

## MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si consiglia di pulire l'elettrotensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- L'alloggiamento del motore deve essere mantenuto, per quanto possibile, sempre privo di polvere e sporcizia.

- Pulire il dispositivo con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Per la pulizia non deve essere utilizzata acqua o detersivi chimici.
- Fare attenzione affinché all'interno del dispositivo non penetrino acqua.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.
- L'elettrotensile non utilizzato deve essere conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Il dispositivo deve essere conservato con la batteria rimossa dallo stesso.

**i** Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

## PARAMETRI TECNICI

### DATI NOMINALI

Soffiatore per foglie a batterie 58G031	
Parametro	Valore
Tensione della batteria ricaricabile	18 V DC
Velocità del motore	12000 min <sup>-1</sup>
Velocità del flusso d'aria	190 km/h
Classe di isolamento	III
Peso	1,2 kg
Anno di produzione	2021
58G031 indica sia il tipo e che la denominazione del dispositivo	

Batteria ricaricabile per il sistema Graphite Energy+		
Parametro	Valore	
<b>Accumulatore</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Tensione della batteria ricaricabile	18 V DC	18 V DC
Tipo di batteria ricaricabile	Li-Ion	Li-Ion
Capacità della batteria ricaricabile	2000 mAh	4000 mAh
Gamma di temperature di esercizio	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Tempo di ricarica con il caricabatterie 58G002	1 h	2 h
Peso	0,400 kg	0,650 kg
Anno di produzione	2021	2021

Caricabatterie per il sistema Graphite Energy+	
Parametro	Valore
<b>Tipo di caricabatterie</b>	<b>58G002</b>
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Tensione di carica	22 V DC
Corrente massima di carica	2300 mA
Gamma di temperature di esercizio	4°C - 40°C
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G001	1 h
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G004	2 h
Classe di isolamento	II
Peso	0,300 kg
Anno di produzione	2021

### DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica:	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza acustica:	$L_{pA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni:	$a_h = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **i** Informazioni su rumore e vibrazioni.

Il livello del rumore emesso dal dispositivo è stato descritto mediante: il livello di pressione acustica  $L_{pA}$  ed il livello di potenza acustica  $L_{pA}$  (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono state descritte mediante il valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni  $a_h$  (dove K indica l'incertezza di misura). I dati riportati in questo manuale: livello di pressione sonora emessa  $L_{pA}$ , livello di potenza sonora  $L_{pA}$  e valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni  $a_h$ , sono stati misurati conformemente alla

norma EN 60335-1:2012; EN 50636. Il livello delle vibrazioni  $a_h$  riportato può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni specificato è rappresentativo solo per gli impieghi base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello delle vibrazioni può essere soggetto a cambiamenti. Un livello di vibrazioni più alto può essere dovuto ad una manutenzione del dispositivo insufficiente o effettuata troppo raramente. Le cause sopra descritte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui il dispositivo è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. Dopo un'attenta valutazione di tutti i fattori l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare essere molto inferiore.

Per proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, è necessario introdurre ulteriori misure di sicurezza, come ad es.: manutenzione ciclica del dispositivo e degli utensili di lavoro, mantenimento di una temperatura adeguata delle mani e un'organizzazione appropriata del lavoro.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.



Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici, non gettarle nel fuoco o nell'acqua. Batterie danneggiate o esauste devono essere sottoposte ad un corretto riciclaggio ai sensi dell'attuale direttiva sullo smaltimento di pile e batterie. Le batterie devono essere restituite ai punti di raccolta completamente scariche, se le batterie non sono completamente scariche, devono essere protette contro i cortocircuiti. Le batterie usate possono essere restituite gratuitamente presso le sedi commerciali. L'acquirente della merce è tenuto a restituire le batterie usate.

\* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito, „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito, „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gaz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.



## VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

### ACCU BLADBLAZER 58G031

LET OP: VOORDAT MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

### GEDETAILLEERDE

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING:** Volg de veiligheidsvoorschriften tijdens het gebruik van de blazer. Met het oog op eigen veiligheid en de veiligheid van anderen voordat met het gebruik van de blazer te beginnen lees deze gebruikshandleiding. Bewaar deze gebruikshandleiding voor latere raadpleging.

- Dit tuingeredschap is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.



- **NEEM IN ACHT** De operateur of gebruiker draagt de aansprakelijkheid voor ongevallen of gevaren waaraan andere personen in de buurt blootgesteld worden.

## Voorbereiding

- Tijdens het werk draag altijd stevige schoenen en lange broek.
- Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals veiligheidsbril, gehoorbescherming.
- Controleer nauwkeurig het terrein waarop u gaat werken en verwijder alle voorwerpen, die door de luchtstroom van de blazer kunnen worden afgeworpen.

## Gebruik

- Tijdens het werk draag altijd stevige schoenen en lange broek.
- Werk alleen bij daglicht of goede kunstmatige verlichting.
- Verzeker u zich altijd dat uw voeten op een stabiele ondergrond rusten. Om het evenwicht niet te verliezen, wees bijzonder voorzichtig op hellingen.
- Werk nooit zonder gemonteerde blaaspijp.
- Verzeker u zich dat de ventilatieopeningen schoon zijn.
- Stel het tuingereedschap niet aan kinderen noch personen welke de gebruikshandleiding niet hebben gelezen tot beschikking.
- Onderbreek het werk indien in de directe buurt omstanders, kinderen of dieren zich bevinden.
- Richt het vuil dat ontstaat door de luchtstroom en bladeren nooit naar andere personen.
- Grijp de heggenschaar met beide handen vast en zorg voor een stabiele lichaamshouding.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

- Zorg dat alle onderdelen in goede staat zijn, zodat het tuingereedschap veilig gebruikt kan worden.
- Met het oog op veiligheid dienen versleten of beschadigde onderdelen te worden vervangen.
- Bewaar buiten bereik van kinderen.

## Veiligheidsaanwijzingen betreffende de accu

- Bij beschadiging of onjuist gebruik van de accu kunnen er gassen vrijkomen. Verlucht de ruimte en bij klachten neem contact met de arts op. Gassen kunnen de ademhalingswegen beschadigen.
- Onjuiste omstandigheden van gebruik kunnen een lekkage van elektrolyt van de batterij als gevolg hebben; voorkom het contact met zulke elektrolyt. Bij toevallig contact, spoel overvloedig met het water. Bij contact met de ogen neem contact met de arts op. Een gemorste elektrolyt kan irritatie van de ogen of brandwonden als gevolg hebben.
- Open de accu niet – er bestaat een gevaar van kortsluiting.
- Gebruik de accu van het elektrogereedschap niet als het regent.
- Plaats de accu nooit in de buurt van warmtebronnen. Het is verboden om de accu voor een langere tijd in een omgeving waar hoge temperatuur is te laten staan (plaatsen met sterk zonlicht, in de buurt van radiatoren of overal waar de temperatuur boven 50°C is).

## Veiligheidsaanwijzingen betreffende de oplader van de accu

- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.
- Let een bijzondere aandacht erop zodat geen kinderen met het toestel spelen.
- **De oplader mag niet aan vocht of water worden blootgesteld.** Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie. Gebruik de oplader alleen binnen droge ruimtes.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van enig onderhoud of reiniging van de oplader.
- **Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat.** Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het opladproces bestaat er een risico van brand.
- **Telkens voordat met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet. Het is verboden om de oplader te demonteren.** Alle reparaties moeten door een erkend bedrijf worden uitgevoerd. Onjuiste montage van de oplader kan tot elektrocutie of brand leiden.
- Laat de oplader niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te

gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt. In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsels met zich meebrengt.

- Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.
- LET OP! Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsel tijdens de werkzaamheden.**

**De Li-ion accu's kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. De Li-Ion accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die kunnen ontploffen of ontbranden als ze beschadigd zijn.**


## Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1. LET OP! Wees bijzonder voorzichtig.
- 2,3. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op!
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (oog- en gehoorbescherming).
5. Neem de accu uit het toestel weg voordat met enige regel- of reinigingswerkzaamheden te beginnen.
6. Gebruik veiligheidschandschoenen.
7. Laat kinderen niet in de buurt van het gereedschap komen.
8. Gebruik beschermende kleding.
9. Neem in acht dat de personen die in de buurt op een veilige afstand van het tuingereedschap zich bevinden zodat ze geen snijwonden door rondvliegende vreemde voorwerpen oplopen.
10. Het tuingereedschap is alleen voor buitengebruik bestemd.
11. Bewaar een veilige afstand van het werkende tuingereedschap.
12. Bescherm het toestel tegen vocht.
13. Tijdens het werk van het gereedschap plaats geen handen in de openingen.
14. Voordat met de reparatie te beginnen, onderbreek de verbinding met de oplader.
15. Tweede veiligheidsklasse.
16. Oplader bestemd voor werk binnen droge ruimtes.
17. Accu's niet in het vuur werpen.
18. Maximale toegestane temperatuur van de cellen.
19. Recycleage

## OPBOUW EN BESTEMMING

De accu blazer is een handgereedschap. Het toestel wordt door een cummulator motor met constante stroom aangedreven. De accu blazer is bestemd voor schoonmaakwerkzaamheden rond het huis en in de tuin. Het is uiterst geschikt voor reiniging en verwijderen van bladeren, gemaaid gras, gevallen naalden van naaldbomen van terrassen, weggen en paden. Dit toestel is niet bestemd voor industrieel gebruik noch voor buitenwerk.

 **Gebruik het gereedschap alleen in overeenstemming met het beoogde doel.**

## BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing:

1. Blaasbuis
2. Blokkadeknop van de blaasbuis
3. Hoofdschakelaar
4. Accu
5. Schakelaar van accumontage
6. Oplader
7. LED diodes
8. Knop van de INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU
9. Indicatie van de oplaadstatus van de accu (LED diode).

\* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

## OMSCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE GRAFISCHE TEKENS



LET OP



WAARSCHUWING



MONTAGE/INSTELLINGEN



INFORMATIE

## UITRUSTING EN ACCESSOIRES

1. Blaasbuis - 1 st.

## WERKVOORBEREIDING

### ACCU PLAATSEN / VERWIJDEREN



- Druk op de bevestigingsknoppen van de accu (4) en trek de accu (5) naar beneden (afb. A).
- Plaats de opgeladen accu (4) in het handvat zodat de knoppen van de blokkade een geluid geven (5).

### ACCU OPLADEN



De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Het opladen van de accu dient in de temperatuur tussen 4°C - 40°C te gebeuren. Een nieuw accu of een door een langere periode niet gebruikte accu gaat de volledige aandrijvingsvermogen na ong. 3 - 5 oplaadbeurten bereiken.



- Verwijder de accu (4) uit het toestel (afb. A).
- Steek de oplader (6) in het stopcontact (230 V AC).
- Sluit het laadstation (4) op de oplader (6) aan (afb. B). Controleer of de accu correct geplaatst werd (tot het einde ingeschoven).



Na aansluiting van de oplader op het netwerk (230 V AC) gaat de groene diode (7) op de oplader branden, wat het aansluiten van de spanning weergeeft.

Na het plaatsen van de accu (4) in de oplader (6) gaat de rode diode (7) op de oplader branden, wat het opladen van de accu weergeeft.

Tegelijkertijd gaan de groene diodes (9) van de indicatie van de oplaadstatus met een pulssicht in verschillende combinaties branden (zie eronder).

- **Pulssicht van alle diodes** - de accu is leeg en moet worden opgeladen.
- **Pulssicht van 2 diodes** - accu is gedeeltelijk leeg.
- **Pulssicht van 1 diode** - accu is bijna volgeladen.



Als de accu vol is, gaat de diode (7) op de oplader met een groen licht branden en alle diodes van de indicatie van de oplaadstatus van de accu (9) gaan met een constant licht branden. Na een bepaalde tijd (ong. 15 sec.) gaan de diodes van de oplaadstatus van de accu (9) dimmen.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. De overschrijding van deze tijd kan een beschadiging van de cellen van de accu als gevolg hebben. Na het vulladen van de accu gaat de oplader niet automatisch uit. De groene diode op de oplader gaat



steeds branden. De diodes van de indicatie van de oplaadstatus van de accu gaan na een bepaalde tijd dimmen. Voordat de accu uit de oplader weg te nemen, onderbreek de verbinding met de spanning. Vermijd korte, opeenvolgende oplaadbeurten. Laad de accu's niet bij na een kort gebruik van het toestel. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen de nodige oplaadbeurten houdt in dat de accu verbruikt en uitgewisseld dient te worden.



Tijdens het oplaadproces raken de accu's zeer heet. Begin nooit met het werk als de accu pas opgeladen werd - wacht totdat de accu tot de kamertemperatuur afkoelt. Op die manier kunnen de beschadigingen van de accu worden voorkomen.



### INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU

De accu is voorzien van een indicatie van de oplaadstatus van de accu (3 LED diodes) (9). Om de oplaadstatus van de accu te checken, druk op de knop van de indicatie van de oplaadstatus (8) (afb. C). Het branden van alle 3 diodes geeft een hoog oplaadniveau van de accu weer. Het branden van 2 diodes geeft een gedeeltelijk lege accu weer. Het branden van alleen maar 1 diode geeft een lege accu en de noodzaak van het opladen weer.



### MONTAGE / DEMONTAGE VAN DE BLAASBUIS

- Monteer de blaasbuis (1) op de blazer door deze op de manchet op te schuiven totdat de blokkadeknop van de blaasbuis (2) klikt (afb. D).
- Bij de demontage van de blaasbuis druk op de blokkadeknop van de blaasbuis (2) en schuif de blaasbuis (1) uit de manchet (afb. E).

## WERK / INSTELLINGEN

### AAN-UITZETTEN



#### Aanzetten

- Verschuif de hoofdschakelaar (3) naar voren naar I.

#### Uitzetten

- Verschuif de hoofdschakelaar (3) naar achteren naar O (afb. F).

## BEDIENING EN ONDERHOUD



Voordat met enige installatie-, regel-, reparatie- of bedieningswerkzaamheden te beginnen, verwijder de accu uit het gereedschap.



### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- De behuizing van de motor dient altijd vrij van stof en vuil te zijn.
- Het toestel dient met gebruik van een droog doekje of zacht perslucht gereinigd te worden.
- Gebruik geen water of chemische reinigingsstoffen voor reiniging.
- Let op zodat geen water in het toestel doordringt.
- Gebruik alleen originele accessoires en vervangonderdelen.
- Bewaar het ongebruikte toestel altijd op een droge plek en buiten bereik van kinderen.
- Bewaar het toestel met de verwijderde accu.



Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

## TECHNISCHE PARAMETERS

### TYPEPLAATJE

Accu bladblazer 58G031		
Parameter	Waarde	
Spanning van de accu	18 V DC	
Motorsnelheid	12000 min <sup>-1</sup>	
Luchtstroom snelheid	190 km/h	
Veiligheidsklasse	III	
Massa	1,2 kg	
Bouwjaar	2021	

58G031 houdt het type alsook de bepaling van de machine in.

Accu van het systeem Graphite Energy +		
Parameter	Waarde	
Accu	58G001	58G004
Spanning van de accu	18 V DC	18 V DC
Soort accu	Li-Ion	Li-Ion
Capaciteit van de accu	2000 mAh	4000 mAh
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C - 40°C	4°C - 40°C

## TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE SOUFFLEUR DE FEUILLES À BATTERIE 58G031

ATTENTION : AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE, IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT LA PRÉSENTE NOTICE TECHNIQUE ET LA GARDER POUR L'UTILISATION ULTÉRIEURE.

### DISPOSITIONS DÉTAILLÉES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT :** Pendant l'exploitation du souffleur de feuilles, il faut respecter les dispositions relatives à la sécurité. Avant de commencer l'exploitation du souffleur de feuilles, il faut lire la présente notice technique pour des raisons concernant sa propre sécurité et celle des autres personnes présentes. Il faut garder la présente notice technique pour l'utilisation ultérieure.

- Le présent matériel n'est pas destiné à être utilisé par les personnes (y compris les enfants) à capacité physique, émotionnelle ou psychique réduite, ou par les personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissance du matériel, à moins que cela ne se déroule sous la surveillance ou conformément à l'instruction d'emploi du matériel, transmise par les personnes responsables de leur sécurité.

- ATTENTION.** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable de la sécurité des autres personnes présentes et de l'environnement.

#### Préparation

- Pendant l'utilisation du souffleur, il faut porter toujours le pantalon long et des chaussures de protection.
- Utilisez toujours les lunettes de protection et des protecteurs d'oeil.
- Avant de commencer le travail, vérifiez soigneusement le terrain de travail et enlevez tous les objets pouvant être rejetés par le courant d'air du souffleur de feuilles.

#### Exploitation

- Pendant l'utilisation du souffleur, il faut porter toujours le pantalon long et des chaussures de protection.
- Utilisez le souffleur uniquement à la lumière du jour ou à la lumière artificielle très efficace.
- Assurez-vous toujours que votre position debout est stable. Travaillez avec attention sur le terrain incliné pour garder l'équilibre.
- Avant de commencer le travail, il faut toujours monter la buse.
- Assurez-vous que les trous de ventilation dans le boîtier sont propres.
- Ne permettez pas d'utiliser le souffleur aux enfants ni aux personnes qui n'ont pas lu la présente notice technique.
- Arrêtez le travail lorsque à proximité immédiate sont présentes d'autres personnes, les enfants ou les animaux.
- Ne dirigez pas le courant d'air du souffleur contenant les impuretés et les feuilles vers d'autres personnes.
- Pendant l'utilisation du souffleur, il faut le tenir de manière sûre et garder la position stable.

#### Entretien et stockage

- Il faut régulièrement entretenir tous les sous-ensembles de l'appareil pour avoir la certitude qu'il assure l'exploitation sûre.

- Afin d'assurer la sécurité, il faut remplacer les pièces usées ou endommagées.

- Tenez les enfants éloignés de l'appareil.

#### Consignes de sécurité relatives à la batterie

- En cas de dommage ou d'utilisation inappropriée de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Il faut alors aérer les locaux et en cas de troubles de santé, consulter un médecin. Les gaz dégagés peuvent endommager les voies respiratoires.
- Dans les conditions extrêmes il peut se produire un écoulement du liquide de la batterie ; Il faut éviter tout contact avec le liquide s'écoulant. En cas de contact accidentel avec l'électrolyte, il faut rincer abondamment la peau irritée. En cas de contact avec les yeux, il faut en plus consulter le médecin. L'électrolyte s'écoulant peut provoquer l'irritation des yeux ou les brûlures.
- Il est interdit d'ouvrir la batterie – il existe un risque d'électrocution.
- Il est interdit d'utiliser la batterie pendant qu'il pleut.
- La batterie doit être toujours éloignée de la source de chaleur. Ne pas la laisser pendant longtemps dans un environnement où la température est élevée (dans des endroits ensoleillés, à proximité de radiateurs ou à une température supérieure à 50°C).

Oplaatdij met 58G002 oplader	1 h	2 h
Massa	0,400 kg	0,650 kg
Bouwjaar	2021	2021

Oplader van het systeem Graphite Energy +	
Parameter	Waarde
<b>Soort oplader</b>	<b>58G002</b>
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie	50 Hz
Oplaadspanning	22 V DC
Max. oplaadstroom	2300 mA
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C – 40°C
Oplaatdij van 58G001 accu	1 h
Oplaatdij van 58G004 accu	2 h
Veiligheidsklasse	II
Massa	0,300 kg
Bouwjaar	2021

#### GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Akoestische druk niveau:	$L_{pa} = 81,2 \text{ dB(A)} K=3 \text{ dB(A)}$
Akoestische kracht niveau:	$L_{wa} = 90,4 \text{ dB(A)} K=3 \text{ dB(A)}$
Waarde van de trillingen versnelling:	$a_w = 2,142 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informatie betreffende lawaai en trillingen

Het niveau van het door het toestel geëmitteerde lawaai wordt door het akoestische druk niveau  $L_{pa}$  en akoestische kracht niveau  $L_{wa}$  uitgedrukt (waar  $K$  do meetonzekerheid aangeeft). Het niveau van het door het toestel geëmitteerde lawaai wordt door de waarde van de trillingen versnelling  $a_w$  uitgedrukt (waar  $K$  do meetonzekerheid aangeeft).

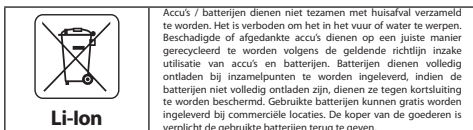
Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven akoestische druk niveau  $L_{pa}$ , akoestische kracht niveau  $L_{wa}$  en de waarde van trillingen versnelling  $a_w$  werden conform EN 60335-1:2012; EN 50636 gemeten. Het aangegeven niveau van trillingen  $a_w$  kan voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.

Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend alleen voor de basis toepassingsgebieden van het toestel. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werktuigen kan het trillingenniveau veranderen. Gebrek aan regelmatig onderhoud kunnen eveneens de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen. De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen.

**Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van het uitzetten van het toestel of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Na uitgebreide schatting van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.**

Voor de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werktuigen, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

### MILIEUBESCHERMING



**Li-Ion**

\* Wijzigingen voorbehouden.

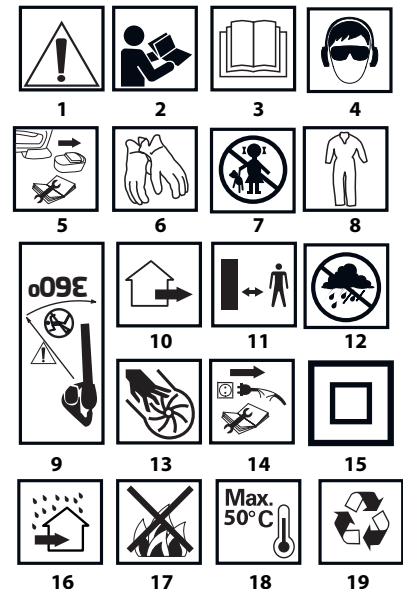
„Tópex Gróep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Tópex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]” Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Tópex Gróep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Tópex Gróep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handeldoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem

## Consignes de sécurité relatives à l'exploitation du chargeur

- Le présent matériel n'est pas destiné à être utilisé par les personnes (y compris les enfants) à capacité physique, émotionnelle ou psychique réduite, ou par les personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissance du matériel, à moins que cela ne se déroule sous la surveillance ou conformément à l'instruction d'emploi du matériel, transmise par les personnes responsables de leur sécurité.
- Il faut attirer l'attention aux enfants pour qu'ils ne jouent pas avec le matériel.
- Il est interdit d'exposer le chargeur à l'action de l'humidité ou de l'eau.** La pénétration de l'eau dans le chargeur augmente le risque d'électrocution. Le chargeur peut être utilisé uniquement à l'intérieur des locaux secs.
- Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage du chargeur, il faut débrancher la prise d'alimentation du secteur.
- Ne pas utiliser le chargeur placé sur un support inflammable (papier, textiles, par exemple) ou à proximité de substances inflammables.** En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il existe un risque d'incendie.
- Avant d'utilisation, il faut toujours vérifier l'état technique du chargeur, du tuyau et de la fiche. En cas d'endommagement – il est interdit d'utiliser le chargeur. Il est interdit d'essayer de le démonter.** Toutes les réparations doivent être confiées à un service de réparation agréé. Une installation incorrecte du chargeur peut provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Le présent matériel n'est pas destiné à être utilisé par les personnes (y compris les enfants) à capacité physique, émotionnelle ou psychique réduite, ou par les personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissance du matériel, à moins que cela ne se déroule sous la surveillance ou conformément à l'instruction d'emploi du matériel, transmise par les personnes responsables de leur sécurité. Autrement, il demeure le risque d'utiliser le chargeur d'une manière incorrecte, ce qui provoque le risque de blessures.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il faut le débrancher du réseau électrique.

**Les batteries Li-ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser, s'ils sont réchauffés à des températures élevées. Ils ne peuvent pas être conservés dans la voiture pendant des journées de chaleur et ensoleillées. Il n'est pas permis d'ouvrir la batterie. Les batteries Li-ion sont équipées des dispositifs de protection électroniques qui peuvent provoquer l'incendie ou l'explosion dans le cas où la batterie est endommagée.**

### Description des pictogrammes



- ATTENTION! Prenez les précautions particulières d'emploi.
- 2,3. Lisez attentivement la notice technique, respectez les avertissements, les consignes de sécurité y contenues!
- Utilisez les moyens de protection individuels (les lunettes de protection et des protecteurs d'ouïe).
- Retirez la batterie de l'appareil avant d'entreprendre toute activité de réglage ou nettoyage.
- Utiliser les gants de protection.
- Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
- Utiliser les vêtements de protection.
- Attirez votre attention à ce que les personnes présentes gardent une distance de sécurité du souffleur et qu'elles ne soient pas blessées par les impuretés en suspension dans l'air.
- Utilisez l'appareil à l'extérieur des locaux.
- Gardez une distance de sécurité du souffleur en marche.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Il est interdit de mettre les mains dans les orifices du souffleur en marche.
- Déconnectez le chargeur avant la réparation.
- Classe de protection II.
- Le chargeur peut être utilisé uniquement à l'intérieur des locaux secs.
- Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Température maximale admissible des piles.
- Recyclage.

## CONSTRUCTION DE L'APPAREIL ET SON UTILISATION

Souffleur de feuilles à batterie est un outil manuel. L'entraînement est constitué du moteur à commutateur, à courant continu. Le souffleur de feuilles à batterie est un appareil destiné aux travaux de ménage réalisés à proximité de la maison et du jardin familial. C'est un appareil excellent pour le nettoyage et pour l'enlèvement des feuilles, de l'herbe coupée, des aiguilles des conifères tombées sur les terrasses, les routes et les chemins. Le souffleur n'est pas prévu pour des applications industrielles et il doit être utilisé à l'extérieur des locaux.



**Il faut absolument utiliser l'outil électrique conformément à sa destination.**

### DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère à des éléments de l'appareil présentés sur les pages graphiques de la présente notice.

- Buse
- Bouton de blocage de la buse
- Interrupteur
- Batterie
- Bouton de fixation de la batterie
- Chargeur
- Diodes LED
- Bouton de signalisation de l'état de charge de la batterie
- Signalisation de l'état de charge de la batterie (diodes LED).

\* Il peut exister des différences entre la figure et le produit présenté sur celle-ci.

### DESCRIPTION DES SIGNES GRAPHIQUES



ATTENTION



AVERTISSEMENT



MONTAGE/RÉGLAGE



INFORMATION

### ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

- Buse - 1 pièce

## PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT

### INTRODUCTION / INSERTION DE LA BATTERIE



- Appuyez sur le bouton de fixation de la batterie (5) et retirez la batterie (4) (fig. A).
- Insérer la batterie chargée (4) dans le logement de la poignée jusqu'à ce que le bouton de fixation de la batterie (5) s'enclenche de manière audible.

## CHARGEMENT DE LA BATTERIE

**i** La batterie est fournie en état partiellement chargé. La charge de la batterie doit être effectuée dans des conditions où la température ambiante s'élève de 4 °C à 40 °C. Une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps atteindra sa capacité maximale après environ 3-5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie (4) de l'appareil (fig. A).
- Branchez le chargeur (6) dans la prise secteur (230 V AC).
- Insérez la batterie (4) dans le chargeur (6) (fig. B). Vérifiez si la batterie est correctement encastrée (insérée jusqu'à la butée).

**i** Après le branchement du chargeur dans la prise secteur (230 V AC) la diode verte (7) sur le chargeur s'allumera, la diode signale la mise sous tension.

Après la mise de la batterie (4) dans le chargeur (6), la diode rouge (7) sur le chargeur s'allumera, ce qui signale que le processus de chargement de la batterie est en cours.

Les diodes vertes d'état de charge (9) de la batterie clignoteront en même temps en se référant aux situations différentes (cf. description ci-dessous).

- **Clignotement de toutes les diodes** - signale l'épuisement de la batterie et la nécessité de chargement.
- **Clignotement de 2 diodes** - signale la décharge partielle de la batterie.
- **Clignotement d'une seule diode** - signale un haut niveau de chargement de la batterie.

**i** Après la charge complète de la batterie, la diode (7) sur le chargeur s'allumera en vert, et toutes les diodes d'état de charge de la batterie (9) s'allumeront de manière continue. Après un certain temps (env. 15 secondes), les diodes d'état de charge de la batterie (9) s'éteindront.

**!** Le chargement de la batterie ne peut pas dépasser la période de 8 heures. Le dépassement de cette période peut provoquer l'endommagement des piles de la batterie. Le chargeur ne se désactivera pas automatiquement après la charge complète de la batterie. La diode verte sur le chargeur continuera à s'allumer. Les diodes d'état de charge de la batterie s'éteindront après un certain temps. Il faut débrancher l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Il faut éviter les chargements partiels consécutifs. Il faut éviter le chargement de la batterie après une courte utilisation. La diminution de la période entre les chargements consécutifs nécessaires témoigne du fait que la batterie est usée et il faut la remplacer.

**!** Durant le processus de chargement, les batteries s'échauffent. Il est interdit d'utiliser l'appareil juste après le chargement - il faut attendre jusqu'à ce que la batterie atteigne la température ambiante. Cela protège la batterie contre l'endommagement.

## SIGNALISATION D'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

**i** La batterie est équipée de signalisation de l'état de charge (3 diodes LED) (9). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, il faut appuyer sur le bouton d'état de charge de la batterie (8) (fig. C). Le clignotement de toutes les diodes signale un haut niveau de charge de la batterie. Le clignotement de 2 diodes signale la décharge partielle. Le clignotement d'une seule diode signifie l'épuisement de la batterie et la nécessité de chargement.

## DÉMONTAGE / MONTAGE DE LA BUSE

- Pour monter la buse (1) sur le souffleur de feuilles, il faut l'insérer dans le manchon jusqu'à ce que le bouton de blocage de la buse s'enclenche (2) (fig. D).
- Pour démonter la buse, il faut appuyer sur le bouton de blocage de la buse (2) et glisser la buse (1) du manchon (fig. E).

## FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

### MISE EN MARCHÉ / MISE HORS SERVICE

Mise en marche :

- Déplacer l'interrupteur (3) vers l'avant en pos. I.

Mise hors circuit :

- Déplacer l'interrupteur (3) vers l'arrière en pos. O (fig. F).

### SERVICE ET ENTRETIEN

**!** Il faut retirer la batterie de l'appareil avant de procéder à toute activité d'installation, de réglage, de réparation ou de service.

### ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil juste après chaque utilisation.

- Dans la mesure que c'est possible, le boîtier du moteur doit être toujours exempt de la poussière et des impuretés.
- Il faut nettoyer l'appareil avec un chiffon propre ou purger à l'air comprimé à basse pression.
- N'utiliser jamais de l'eau ni de produits chimiques de nettoyage.
- Il faut veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires et pièces détachées d'origine.
- Le souffleur non utilisé doit être conservé dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, la batterie doit être retirée.

Tout défaut doit être éliminé par le service agréé du fabricant.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### CARACTÉRISTIQUE NOMINALE

Souffleur de feuilles à batterie 58G031	
Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse du moteur	12000 min <sup>-1</sup>
Vitesse d'écoulement d'air	190 km/h
Classe de protection	III
Poids	1,2 kg
Année de fabrication	2021
58G031 signifie le type et également la définition de l'appareil	

Batterie de système Graphite Energy +		
Paramètre	Valeur	
<b>Batterie</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Tension de la batterie	18 V DC	18 V DC
Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion
Capacité de la batterie	2000 mAh	4000 mAh
Plage de température ambiante	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Durée de chargement avec le chargeur 58G002	1 h	2 h
Poids	0,400 kg	0,650 kg
Année de fabrication	2021	2021

Chargeur de système Graphite Energy +	
Paramètre	Valeur
<b>Type de chargeur</b>	<b>58G002</b>
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Tension de charge	22 V DC
Courant max. de chargement	2300 mA
Plage de température ambiante	4°C - 40°C
Durée de chargement de la batterie 58G001	1 h
Durée de chargement de la batterie 58G004	2 h
Classe de protection	II
Poids	0,300 kg
Année de fabrication	2021

### DONNÉES CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 81,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{wA} = 90,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération de vibrations	$a_h = 2,142 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**i** Informations relatives au bruit et aux vibrations

Le niveau du bruit émis par l'appareil a été défini par tels paramètres que le niveau de la pression acoustique  $L_{pA}$  et le niveau de puissance acoustique  $L_{wA}$  (la valeur K signifie l'incertitude de mesurage). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations  $a_h$  (la valeur K signifie l'incertitude de mesurage). Les valeurs citées dans le présent document : le niveau de pression

acoustique émise  $L_{pA}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{wA}$  et la valeur d'accélération des vibrations  $a_v$  ont été mesurées conformément à la norme EN 60335-1:2012; EN 50636. Le niveau des vibrations cité  $a_v$  peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau des vibrations cité n'est représentatif que pour des utilisations essentielles de l'appareil. Si un outil électrique sera utilisé pour d'autres applications ou conjointement avec d'autres outils de travail, et également, si cet outil ne sera pas entretenu d'une manière appropriée, le niveau des vibrations peut changer. L'entretien insuffisant ou trop rarement appliqué peut entraîner l'intensification des vibrations. Les raisons citées ci-dessus peuvent causer l'augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la période d'utilisation de l'outil.

**Afin d'estimer précisément l'exposition aux vibrations, il faut prendre en compte les périodes durant lesquelles un outil électrique est débranché ou les périodes durant lesquelles il est branché mais n'est pas utilisé. Ainsi, après l'analyse précise de tous les facteurs, l'exposition cumulée aux vibrations peut s'avérer sérieusement inférieure.**

Il faut mettre en œuvre les moyens de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre les effets de vibrations, tels que : entretenir périodiquement l'outil électrique et d'autres outils de travail, assurer la température des mains adéquate, organiser le travail d'une manière adéquate.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais apportés dans un point de collecte sélective pour le recyclage. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Le matériel électrique et électronique usagé contient des substances nocives pour l'environnement. Le matériel non recyclé constitue une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais apportés dans un point de collecte sélective pour le recyclage. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Le matériel électrique et électronique usagé contient des substances nocives pour l'environnement. Le matériel non recyclé constitue une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine. Les batteries doivent être renvoyées aux points de collecte complètement déchargées, si les batteries ne sont pas complètement déchargées, elles doivent être protégées contre les courts-circuits. Les batteries usagées peuvent être retournées gratuitement dans les magasins. **L'acheteur de la marchandise est tenu de retourner les piles usagées.**

\* Sujet à changement sans préavis.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette notice (ci-après dénommée : « Notice »), y compris notamment les textes, les photographies, les schémas, les figures, ainsi que la mise en page, appartiennent uniquement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (J. O. 2006 n° 90 pos. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble ou d'une partie de la présente Notice sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent engager la responsabilité civile et juridique.



## Deklaracja Zdgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/ES vyhlášení o zhodě// Prohlášení o shodě  
ES//EO декларация за съответствие//Declaratia de conformitate CE//EG-Konformitätserklärung//  
Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

<b>Producent</b> /Manufacturer//Gyártó//Nyrbca//Vyrabc/ /Προσδοιμεν//Producator//Hersteller//Produttore/	Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Wyrób</b> /Product//Termék//Produkt//Produkt//Продукт//Produs//Produkt//Prodoto/	<b>Dmucha wo dyśła akumulatorowa</b> /Blower//Levélvívó//Dichadlo//Дмучало//Акумуляторен вентилатор за луща//Sulfantă fără frunze//Schnurloses Laubgebläse//Soffiatore per foglie a batteria/
<b>Model</b> /Model//Modell//Model//Model//Moden//Model//Modelli//Modello/	<b>58G031</b>
<b>Nazwa handlowa</b> /Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný názov//Obchodního názvu// Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname//Nome depositato/	<b>GRAPHITE</b>
<b>Numer serjiny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla//Сериен номер//Număr de serie//Ordnungsnummer//Numero di serie/	00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent lezsett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobok spĺňa následujúci dokumenty://Описаняя по-горе продукт отговаря на следнине документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC//2006/42/EK Gépek//Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES//Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ ES//Директива за машините 2006/42/EO//Directiva 2006/42 / CE privind utillaje /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG//Direttiva macchine 2006/42 / CE/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/EU//2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség//EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EU//EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU// Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/EC//Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea electromagnetica//Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU// Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/
Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmienioma 2005/88/WE /Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended 2005/88/EC//A 2005/88/EK módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv/ / Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES//Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES // Директива за шумовите емисии 2000/14/EO, 2005/88/EO//Directiva 2000/14/ CE privind zgomotul modificată prin 2005/88/CE//LärmSchutzrichtlinie 2000/14 / EG geändert durch 2005/88 / EG//Direttiva sul rumore 2000/14 / CE modificata dalla 2005/88 / CE/	Гарантоване по зомом мочу акустичезнеј LWA= 95 dB(A) /Guaranteed sound power level//Garantált mennyiség//Zaručená hladina akustického výkonu// Zaručená hladina akustického výkonu//гарантирано ниво на звукова мочност//Nivel de putere sonor garantat//Garantierter Schalleistungspegel//Livello di potenza sonora garantito/
Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA= 90,4 dB(A) K=3 dB(A) /The measured sound power level//A mért hangteljesítményszint//Nameraná hladina akustického výkonu//Měřená hladina akustického výkonu//Измереното ниво на звукова мочност//Nivelul de putere sonor măsurat//Gemessener Schalleistungspegel//Il livello di potenza sonora misurato/	Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmienioma Dyrektywa 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU//A 2015/863/EU irányelv módosított 2011/65/EU RoHS irányelv//Smernica RoHS 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU// Směrnice RoHS 2011/65/EU pozmeněná 2015/863/EU//Директива 2011/65/EO модифицирана и допълнена 2015/863/EO//Directiva RoHS 2011/65 / UE modificată prin Directiva 2015/863 / UE//RoHS- Richtlinie 2011/65 / EU geändert durch Richtlinie 2015/863 / EU//Direttiva RoHS 2011/65 / UE modificata dalla direttiva 2015/863 / UE/

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak//а спĺня заповядавкы//а спĺняе заповядавкы норм// /u отговаря на изискванията на стандартите//si indelplineste cerintele standardelor//und erfüllt die Anforderungen der Normen//e soddisfa i requisiti delle norme/

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-100:2014; EN ISO 12100:2010; EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:2015;  
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015;  
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; ISO 17075-1:2017; IEC 62321-8:2017

Deklaracija ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végző felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlášení sa vzťahuje výlučne na strojevé zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení v stave, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přifidny konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.//Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le operazioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A mászaki dokumentációt összedálltársá felhatalmazott, a közösség területén lakóhelyén vagy székhelyén rendelkező személy neve és címe//Meno a adresa osoby alebo bydliska v EU povolené zostavením technickej dokumentácie// Imię a adresa osoby powołanej do zestawienia technicznej dokumentacji, przyczem tá osoba má být usazena ve Společenství//Nme u adres na lueumo, koemo prebuvaava unu e ustanoveno v EC, uplymnocheno da съставява техническото досие//Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic//Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist//Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico/

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of://A tanúsítványt a következő névben és megbízásából írták alá/

Podpisané v mene//Podpisáno jménem//Подписано от имени на//Semnat in numele//

Unterzeichnet im Namen von//Firmato per conto di/

Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEK

/GRUPA TOPEK Quality Agent//A GRUPA TOPEK Minőségügyi

meghatalmazott képviselője//Spĺnomocnec kvalita TOPEK GROUP/

/Zástupce pro kvalitu TOPEK GROUP//Kачествен представитель на

GRUPA TOPEK//Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEK//

Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEK//Rappresentante della qualità di

GRUPA TOPEK

Warszawa, 2020-11-18



[graphite.pl](http://graphite.pl)